CCI.OS 2.0

Logiciel pour CCI 800 et CCI 1200

Manuel d'utilisation





Table des matières

Àp	ropo	s de ce	e manuel	i
Àр	ropo	s du te	erminal	iii
	CCI 2 CCI 8 CCI.A Struc	L200 300 Apps cture		iii iv v vi
1	Séci	urité		1
	1.1 1.2 1.3 1.4	Marqu Utilisa Consig Install	lage des remarques dans le manuel d'utilisation ltion conforme gnes de sécurité lation d'appareils électriques	1 2 3 5
2	Mise	e en se	ervice	6
	2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7 2.8 2.9	Vérifie Monte Racco Allume Modifi Choisi Saisir Active Config	er les éléments fournis er le terminal rder le terminal er le terminal er l'affichage r le fuseau horaire une licence de terminal er les applications gurer l'interface utilisateur	6 7 8 9 10 11 12 15 17
3	Inte	erface	graphique utilisateur	19
	3.1 3.2 3.3	Aide Gestes Afficha	s tactiles age	19 20 21
4	Rég	lages		33
	4.1 4.2	Utilisa Applic	ateur ations	36 38
		4.2.1 4.2.2	Gestion des applications Réglages ISOBUS	39 40
	4.3	Systèr	me	48
		4.3.1 4.3.2 4.3.3 4.3.4 4.3.5	Régler la date et l'heure Mettre à jour CCI.OS Mettre à jour les données de licence Connecter à Internet Connecter à agrirouter	50 52 55 57 59
5	Affie	chage	des images des caméras	67
	5.1	Mise e	en service	68
		5.1.1 5.1.2 5.1.3	Raccorder une caméra Raccorder deux caméras Raccorder huit caméras	68 70 71

	5.2	Comm	nande	73
		5.2.1 5.2.2 5.2.3 5.2.4 5.2.5 5.2.6	Afficher l'image de la caméra Miroiter l'image de la caméra Caméra de recul automatique Afficher en permanence l'image de la caméra Changement automatique de caméra Changement de caméra déclenché selon événement	73 73 74 76 77 79
6	Vite	esse, p	osition et géométrie	81
	6.1 6.2	Ajoute Config	er un tracteur jurer un tracteur	84 85
		6.2.1 6.2.2 6.2.3 6.2.4	Position de l'antenne GPS Données du tracteur Vitesse GPS Power Management	87 91 101 102
	6.3 6.4	Ajoute Config	er une machine Jurer une machine	103 105
		6.4.1 6.4.2 6.4.3 6.4.4 6.4.5	Largeur de travail et type de machine Type d'attelage et point de référence Sections : géométrie et délais Configurer ou corriger les délais Recouvrement	107 108 110 111 118
	6.5	Config	jurer le GPS	124
		6.5.1 6.5.2 6.5.3	Position de l'antenne GPS Source GPS Configurer le récepteur GPS	126 127 129
	6.6 6.7 6.8	CCI.Co Tachyi Comm	onvert mètre nande	130 133 136
		6.8.1 6.8.2 6.8.3 6.8.4 6.8.5 6.8.6 6.8.7 6.8.8 6.8.8 6.8.9	Sélectionner un tracteur Effacer un tracteur Éditer un tracteur Exporter un tracteur Sélectionner une machine Effacer une machine Éditer une machine Exporter une machine Simulation GPS	136 137 138 138 139 141 142 142 142 143
7	Мас	hine I	SOBUS et unité de commande AUX	145
	7.1	Mise e	en service	147
		7.1.1 7.1.2 7.1.3	Régler le numéro UT Raccorder une unité de commande AUX Raccorder une machine	147 148 149
	7.2 7.3	Régla <u>o</u> Utilise	ges r CCI.UT correctement	150 152
		7.3.1 7.3.2 7.3.3 7.3.4 7.3.5 7.3.6 7.3.7 7.3.8	Une machine, un terminal Deux machines en alternance, un terminal Deux machines simultanément, un terminal Échanger la position d'affichage Afficher une machine dans Maxi-View Une machine, une unité de commande AUX Deux machines simultanément, une unité de commande AUX Deux machines en alternance, une unité de commande AUX	153 154 155 157 157 158 159 161

		7.3.9	Pas de pilotage de machines	162
	7.4	Travai	ller avec une unité de commande AUX	163
		7.4.1	Affecter une fonction de la machine à un élé	ment de commande AUX 163
		7.4.2 7.4.3	Effacer une affectation AUX Effacer toutes les affectations AUX	168 169
	7.5	Gérer	des machines	169
		7.5.1 7.5.2 7.5.3	Afficher des détails de machines Effacer une machine Faire passer une machine à un autre UT	170 171 174
8	Tâch	nes et	champs	175
	8.1	Mise e	n service	175
		8.1.1	Field Finder	176
	8.2 8.3 8.4	Choisir Démar Élémer	r entre le mode champ et le mode tâche rer une tâche nts de la liste des tâches	179 180 181
		8.4.1 8.4.2 8.4.3	Importer des tâches Exporter toutes les tâches Rechercher une tâche	184 192 194
	8.5	Éditer	une tâche	195
		8.5.1 8.5.2 8.5.3 8.5.4 8.5.5 8.5.6 8.5.7 8.5.8 8.5.9	Ajouter un champ Rechercher un champ Exporter un champ Effacer un champ Éditer un champ Ajouter une carte d'application Ajouter un produit Exporter une tâche Exporter un rapport	196 200 201 202 203 205 207 211 214
9	Аре	r çu de	carte	217
	9.1	Mise e	n service	218
		9.1.1 9.1.2	Configurer Section Control Configurer Parallel Tracking	219 221
	9.2	Éléme	nts de l'aperçu de carte	222
		9.2.1 9.2.2	Représentation de la machine Boutons et pictogrammes	223 223
	9.3	Bordur	re de champ	227
		9.3.1 9.3.2 9.3.3	Calculer Enregistrer Effacer	227 227 230
	9.4	Fourriè	ère	231
		9.4.1 9.4.2 9.4.3 9.4.4	Empêcher le travail Fourrière circulaire Enregistrer Effacer	231 231 232 235
	9.5	Lignes		236
		9.5.1 9.5.2	Sélectionner Nouvelle ligne	236 237

		9.5.3 9.5.4 9.5.5	Déplacer Renommer Effacer	239 242 243
	9.6	Champ	p	244
		9.6.1 9.6.2 9.6.3 9.6.4	Effacer une surface travaillée Enregistrer un champ Corriger la dérive GPS Effacer	244 244 245 246
10	Dive	ers		247
	10.1 10.2 10.3	Tester Éjecte Ferme	Parallel Tracking, Section Control, Task Control r une clé USB r le Rescue-System	247 250 251
11	Dépa	annag	e	253
			mes durant le fonctionnement	256
	11.1 11.2	Problè Diagno	ostic	260
	11.1 11.2	Problè Diagno 11.2.1 11.2.2	e Exporter le protocole des événements 2 Créer une capture d'écran	260 260 261
	11.1 11.2 11.3	Problè Diagno 11.2.1 11.2.2 Messa	ostic . Exporter le protocole des événements 2 Créer une capture d'écran ges	260 260 261 262
12	11.1 11.2 11.3 Glos	Problè Diagno 11.2.1 11.2.2 Messa	ostic Exporter le protocole des événements Créer une capture d'écran ges	260 260 261 262 307
12 13	11.1 11.2 11.3 Glos Mise	Problè Diagno 11.2.1 11.2.2 Messa saire au re	estic Exporter le protocole des événements Créer une capture d'écran ges	260 260 261 262 307 314

À propos de ce manuel

Le manuel d'utilisation est destiné aux personnes familières avec l'utilisation **Groupe cible** du logiciel CCI.OS et de ses applications sur les terminaux ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200. Il contient toutes les informations nécessaires pour utiliser le logiciel et le terminal en toute sécurité.

Toutes les données faites dans le manuel d'utilisation se rapportent à la configuration matérielle suivante :

Terminal	CCI 800/CCI 1200
Version du logiciel	CCI.OS 2.0
Version du matériel	0.5, 1.0 ou postérieure

Le manuel d'utilisation vous familiarise dans un ordre chronologique à l'utilisation selon les chapitres suivants :

- À propos du CCI 800/CCI 1200
- Sécurité
- Mise en service
- Réglages
- Interface utilisateur
- Applications
- Dépannage
- Caractéristiques techniques, interfaces et câbles

Pour garantir le fonctionnement irréprochable de votre CCI 800/CCI 1200, veuillez attentivement lire le présent manuel d'utilisation. Conservez le manuel d'utilisation pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Ce manuel doit être lu et compris avant le montage et la mise en service du terminal afin de prévenir des problèmes pendant l'utilisation. Toute responsabilité pour les dommages résultant de la non-observation du présent manuel d'utilisation est exclue !

Si vous avez besoin d'informations complémentaires ou si des problèmes surviennent, mais ne sont pas suffisamment abordés dans le présent manuel, merci de vous adresser à votre revendeur pour obtenir les renseignements nécessaires.

Clause de non-responsabilité

En cas de problèmes

Pictogrammes

Chaque fonction est expliquée étape par étape à l'aide d'instructions. À gauche de chaque instruction s'affiche un bouton sur lequel vous devez appuyer ou l'un des pictogrammes suivants :



Saisir une valeur au clavier

Saisissez la valeur à l'aide du clavier virtuel de l'écran du terminal.

[I

Sélectionner une valeur dans une liste de sélection

- 1. Parcourez la liste de sélection jusqu'à la valeur souhaitée.
- 2. Pour sélectionner la valeur, cochez la case à cocher sur le bord droit.



Modifier une valeur

Modifiez une valeur.

Saisissez la nouvelle valeur à l'aide du clavier virtuel de l'écran ou d'un curseur.

Valider une action

Validez l'action précédemment effectuée.

Appuyer sur le bouton « OK » ou « Continuer » ou sur le bouton avec la coche.



Répéter des étapes ou une action

Répétez les étapes précédentes en intégralité ou en partie.

La case ou le commutateur sur le bord droit d'un bouton ont la fonction suivante :



Élément sélectionné dans la liste de sélection

La case est activée :

 \rightarrow L'élément de la liste de sélection est sélectionné.



Fonction désactivée

Le commutateur sur le bord droit du bouton est en position « désactivée » : $\rightarrow\,$ La fonction ou un réglage est désactivé(e).



Fonction activée

Le commutateur sur le bord droit du bouton est en position « activée » : \rightarrow La fonction ou un réglage est activé(e).

À propos du terminal

Le CCI 800 et le CCI 1200 sont des terminaux de commande à compatibilité universelle destinés à la commande de machines ISOBUS.

CCI 1200







L'écran tactile

- mesure 12,1 pouces et offre une résolution de 1280x800 pixels,
- est très lumineux et est adapté à un fonctionnement de jour comme de nuit et
- possède un revêtement antireflet, qui évite les reflets même en cas d'exposition directe au rayonnement solaire.

L'interface utilisateur

- permet une disposition flexible des éléments graphiques et affiche simultanément jusqu'à 6 applications,
- permet, grâce au guidage de l'utilisateur tiré de la pratique, une utilisation intuitive, même des fonctions complexes.
- Le boîtier en plastique renforcé de billes de verre est particulièrement résistant.
- La touche MARCHE/ARRÊT ainsi que deux ports USB 2.0 sont intégrés au bord extérieur pour un accès rapide.

Les interfaces

- vidéo, GPS, LH5000, Wi-Fi, ISOBUS, prise signal, USB :
 - \rightarrow les nombreuses interfaces garantissent une connectivité maximale.
- L'avertisseur sonore signale les états d'alarme et émet un signal de confirmation acoustique.
- Tous les connecteurs à l'arrière du terminal sont protégés de l'humidité et de la poussière par des capuchons en caoutchouc.

CCI 800

Le CCI 800 est plus compact que le CCI 1200.



L'écran tactile

- mesure 8 pouces et offre une résolution de 1024x600 pixels,
- est très lumineux et est adapté à un fonctionnement de jour comme de nuit et
- possède un revêtement antireflet, qui évite les reflets même en cas d'exposition directe au rayonnement solaire.

L'interface utilisateur

- est optimisée pour le fonctionnement au format paysage,
- permet, grâce au guidage de l'utilisateur tiré de la pratique, une utilisation intuitive, même des fonctions complexes.
- Le boîtier en plastique renforcé est particulièrement résistant.

Les interfaces

- vidéo, GPS, LH5000, Wi-Fi, ISOBUS, prise signal, USB :
 - \rightarrow les nombreuses interfaces garantissent une très bonne connectivité.
- L'avertisseur sonore signale les états d'alarme et émet un signal de confirmation acoustique.
- Tous les connecteurs à l'arrière du terminal sont protégés de l'humidité et de la poussière par des capuchons en caoutchouc.



CCI.Apps

Le système d'exploitation CCI.OS 2.0 est installé sur le CCI 800/CCI 1200. Les CCI.Apps suivantes font partie de CCI.OS 2.0 :

5	CCI.UT	Commande de machines ISOBUS
	CCI.Cam	Affichage de jusqu'à 8 caméras
	CCI.Config	Réglages de la machine
	CCI.Command	Aperçu de carte
	CCI.Control	Gestion des données
?	CCI.Help	Système d'aide

Les fonctions suivantes sont payantes et utilisables uniquement après activation :



Parallel TrackingCréation de lignesSection ControlCoupure de sections automatiqueTask ControlImportation et exportation de données

Structure

CCI 1200



- 1. Écran tactile 12,1"
- 2. Capteur de luminosité

- 3. Touche MARCHE/ARRÊT
- 4. 2 ports USB 2.0
- 5. ISOBUS, tension d'alimentation, ECU-Power
- 6. Prise signal, GPS
- 7. Caméra, multiplexeur vidéo (Video-Multiplexer)
- 8. 2 ports USB 2.0
- 9. Ethernet
- 10. Avertisseur sonore

1. Écran tactile 8"

CCI 800

2. Capteur de luminosité

- 3. Ethernet
- 4. Avertisseur sonore
- 5. Touche MARCHE/ARRÊT
- 6. 1 port USB 2.0
- 7. Caméra, multiplexeur vidéo (Video-Multiplexer)
- 8. Prise signal, GPS
- 9. ISOBUS, tension d'alimentation, ECU-Power

L'utilisation du terminal se fait au moyen de l'écran tactile. Tous les gestes **Écran tactile** tactiles usuels sont pris en charge.

Le capteur de luminosité détecte la lumière ambiante et adapte la luminosité **Capteur de** l'écran à la lumière ambiante. **Capteur de**





MARCHE/AR-RÊT Allumez et éteignez de préférence le terminal en appuyant sur la touche MAR-CHE/ARRÊT.

- Pour allumer le terminal, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant 1 seconde jusqu'à entendre un signal sonore.
- Pour éteindre le terminal, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant 2 secondes jusqu'à entendre un signal sonore.
- ▶ Relâchez la touche MARCHE/ARRÊT après avoir entendu le signal sonore.

Sur certains tracteurs et machines autotractées, vous pouvez également allumer et éteindre le terminal à l'aide de la clé de contact.

Le terminal s'éteint automatiquement :

- lorsque vous retirez la clé de contact ou
- lorsque vous coupez le contact avec la clé de contact en position ARRÊT.

Au prochain redémarrage de l'allumage, le terminal se rallume.



REMARQUE

Si le terminal n'a pas été éteint à l'aide de la clé de contact, il est impossible de l'allumer avec celle-ci.

• Éteignez et allumez le terminal à l'aide de la clé de contact.

La LED intégrée dans la touche MARCHE/ARRÊT indique les informations d'état actuelles. Quand le terminal est en mode normal, la LED est éteinte.

Les affichages d'état sont décrits au \Rightarrow chap. 11.

Identifiez votre appareil à l'aide des informations présentes sur la plaque signalétique. La plaque signalétique se trouve sur la face arrière du terminal.



- 1. Fabricant
- 2. Type de terminal
- 3. Numéro de série
- 4. Version du matériel
- 5. Référence d'article du fabricant
- Date de production (semaine/année)



REMARQUE

L'agencement et le contenu de la plaque signalétique sur votre terminal peuvent varier de la figure.

La plaque signalétique est apposée par le fabricant.

USB (CCI 1200)	Les deux ports USB sur le côté gauche du boîtier sont du type A. Les clés USB disponibles dans le commerce peuvent y être branchées.
	Les ports USB situés à l'arrière sont de type M12. Ces interfaces protègent le terminal contre la pénétration de poussière et d'eau, même lorsqu'un périphérique USB est connecté.
USB (CCI 800)	Le port USB situé à l'arrière est de type A. Les clés USB disponibles dans le commerce peuvent y être branchées. Le port USB est protégé de l'humidité et de la poussière par un capuchon en caoutchouc.
Avertisseur sonore	L'avertisseur sonore est conçu pour que les avertissements du terminal et de la machine soient parfaitement audibles même dans un environnement bru- yant.
Connecteurs	Sur le connecteur A, vous pouvez raccorder le terminal etl'ISOBUS etla tension d'alimentation.
	Sur le connecteur B, vous pouvez raccorder le terminal et
	 la prise signal, un récepteur GPS NMEA 0183, la sortie GPS série,
	 le tracteur, la machine autotractée ou le système de guidage automatique,
	I'interface série d'un N-Sensor.
	Sur le connecteur C, vous pouvez raccorder le terminal et
	 une caméra ou un multiplexeur de caméras, un récepteur GPS NMEA 0183, la sortie GPS série,
	 le tracteur, la machine autotractée ou le système de guidage automatique,
	I'interface série d'un N-Sensor.

1 Sécurité

Le présent manuel d'utilisation contient des informations fondamentales à observer pour la mise en service, la configuration et l'utilisation. Pour cette raison, le manuel d'utilisation doit impérativement être lu avant la mise en service, la configuration et le fonctionnement.

Il convient d'observer non seulement les consignes générales de sécurité indiquées dans ce chapitre, mais également les consignes de sécurité spécifiques figurant dans les autres chapitres.

1.1 Marquage des remarques dans le manuel d'utilisation

Les mentions d'avertissement contenues dans le présent manuel d'utilisation comportent un marquage particulier :



AVERTISSEMENT – DANGERS GÉNÉRAUX !

Le symbole d'avertissement accompagne les mentions d'avertissement générales, dont le non-respect engendre des dangers pour la santé et la vie des personnes.

Observez scrupuleusement les mentions d'avertissement et faites preuve d'une grande prudence le cas échéant.



PRUDENCE !

Le symbole Prudence accompagne toutes les mentions d'avertissement, qui renvoient à des prescriptions, directives ou opérations de travail qui doivent impérativement être respectées.

La non-observation peut entraîner des dommages ou la destruction du terminal ainsi que des dysfonctionnements.

Les conseils d'utilisation apparaissent dans les « remarques » :



REMARQUE

Le symbole Remarque souligne les informations importantes et utiles.

Les informations complémentaires contiennent des connaissances générales :



Le symbole d'information accompagne les conseils pratiques et les informations complémentaires.

Blocs d'information

- contribuent à la meilleure compréhension du contexte technique,
- fournissent des connaissances générales,
- donnent des conseils pratiques.

1.2 Utilisation conforme

Le terminal est destiné exclusivement à être utilisé sur des machines ISOBUS et des appareils homologués dans l'agriculture. Toute installation ou toute utilisation autre du terminal n'entre pas dans le domaine de responsabilité du fabricant.

Le fabricant n'est pas responsable de tous les dommages corporels ou matériels en découlant. L'utilisateur est seul responsable de tous les risques dus à une utilisation non conforme.

Par utilisation conforme, on entend également l'observation des prescriptions de service- et d'entretien du fabricant.

Les prescriptions de prévention des accidents applicables ainsi que les règles généralement reconnues relatives à la sécurité, l'industrie, la santé et au code de la route doivent être respectées. Toute modification arbitraire du boîtier électronique exclut toute responsabilité du fabricant.

1.3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT – DANGERS GÉNÉRAUX !

Respectez scrupuleusement en particulier les consignes de sécurité suivantes.

En cas de non-respect, un dysfonctionnement risque de se produire, ce qui entraîne un danger pour les personnes à proximité.

- Éteignez le terminal lorsque
 - la commande tactile ne réagit pas,
 - l'affichage se fige ou que
 - l'interface utilisateur ne s'affiche pas correctement.
- Assurez-vous que l'écran tactile est sec avant de travailler avec le terminal.
- N'utilisez pas le terminal avec des gants.
- Assurez-vous que le terminal ne présente aucun dommage extérieur.



CONSIGNES FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

Veuillez respecter également les consignes de sécurité suivantes.

Le terminal risque d'être endommagé en cas de non-respect de ces consignes.

- Ne retirez aucun mécanisme ni panneau de sécurité.
- N'ouvrez pas le boîtier du terminal. L'ouverture du boîtier peut réduire la durée de vie et entraîner des dysfonctionnements du terminal. La garantie perd toute validité si le boîtier du terminal est ouvert.
- Interrompez l'alimentation électrique du terminal :
 - pendant les travaux de soudage sur le tracteur et la machine autotractée ou sur une machine attelée,
 - pendant les travaux de maintenance sur le tracteur et la machine autotractée ou sur une machine attelée,
 - en cas d'utilisation d'un chargeur sur la batterie du tracteur et la machine autotractée.
- Lisez et observez attentivement toutes les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation et sur les étiquettes de sécurité sur le terminal. Les étiquettes de sécurité doivent toujours être parfaitement lisibles. Les étiquettes manquantes ou endommagées doivent être remplacées. Veillez à ce que de nouvelles pièces du terminal portent des étiquettes de sécurité actuelles. Des étiquettes de remplacement sont disponibles chez un concessionnaire habilité.
- Apprenez à utiliser le terminal conformément aux prescriptions.
- Maintenez le terminal et les accessoires livrés en parfait état.
- Nettoyez le terminal uniquement avec de l'eau claire ou avec un chiffon imprégné légèrement de nettoyant pour vitre.
- N'utilisez pas d'objet pointu ou rugueux pour appuyer sur l'écran tactile car cela risquerait d'endommager le revêtement antireflet.
- Respectez la plage de températures du terminal.
- Maintenez le capteur de luminosité propre.
- Lorsque le terminal n'est pas monté dans la cabine, il doit être rangé à un emplacement propre et sec. Respectez la plage de température de stockage.
- Utilisez uniquement des câbles autorisés par la fabricant.

1.4 Installation d'appareils électriques

Les machines agricoles modernes sont équipées de composants et modules électroniques dont le fonctionnement peut être influencé par les émissions électromagnétiques d'autres appareils. De telles émissions peuvent constituer un danger pour des personnes si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.

Lors de l'installation ultérieure d'appareils électriques et électroniques et/ou de composants dans une machine raccordée au réseau du véhicule, l'opérateur doit contrôler, sous sa propre responsabilité, si l'installation cause des perturbations sur l'électronique du véhicule ou sur d'autres composants. Cela s'applique en particulier aux commandes électroniques suivantes :

- EHR
- relevage avant
- prises de force
- moteur et boîte de vitesses

Il convient de veiller en particulier à ce que les composants électriques et électroniques installés ultérieurement soient conformes à la directive CEM 89/336/CEE en vigueur et portent la marque CE.

2 Mise en service

Pour mettre le terminal en service rapidement et facilement, suivez les étapes successives suivantes.

2.1 Vérifier les éléments fournis

Avant de commencer la mise en service, contrôlez l'étendue de la livraison de votre terminal :



- 1. Terminal
- 2. Support de l'appareil
- 3. Câble A
- 4. Manuel abrégé



REMARQUE

Le nombre et le type d'accessoires de l'appareil que vous avez acheté peuvent diverger de la figure.

L'étendue de la livraison est définie par le fabricant.

2.2 Monter le terminal

Le support de l'appareil est compris dans l'étendue de la livraison et est monté en usine sur le terminal. Fixez le terminal à l'aide du support de l'appareil sur un tuyau de 20 mm de diamètre.

Montez le CCI 1200 à l'horizontale ou à la verticale, le CCI 800 à l'horizontale.



REMARQUE

Le terminal doit être monté correctement.

- Montez le terminal en veillant à ce qu'il
 - soit bien lisible et facile à utiliser,
 - ne gêne pas l'accès aux éléments de commande du tracteur ou de la machine autotractée et
 - ne gêne pas la visibilité vers l'extérieur.

Il est également possible d'employer un autre support de l'appareil, par ex.

- le support VESA 75 installé dans le tracteur ou la machine autotractée ou
- l'adaptateur VESA 75 2461U de RAM.



PRUDENCE !

Ne serrez pas trop la vis du support de l'appareil et n'employez pas de vis trop longue.

Cela endommage le boîtier du terminal et provoque un dysfonctionnement du terminal.

- Employez quatre vis à six pans creux du type M5x0,8.
- Serrez les vis en appliquant un couple de 1,5 à 2,0 Nm. → Il s'agit du couple de serrage max. pour les vis.
- Employez des vis avec une longueur filetée de 8 mm.
 → La longueur du filetage femelle dans le boîtier du terminal s'élève à 8 mm.
- Bloquez les vis à l'aide de rondelles-ressorts, de rondelles à rainures ou de rondelles ondulées afin d'empêcher tout desserrage.

2.3 Raccorder le terminal

Le connecteur A vous permet de connecter le terminal à l'ISOBUS et de l'alimenter en électricité :

- Branchez le câble A sur le connecteur A du terminal.
- Branchez le connecteur femelle « InCab » du câble A sur le connecteur mâle In-cab du tracteur ou de la machine autotractée.



CCI 800



2.4 Allumer le terminal

CCI 1200

CCI 800



- 1. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant 1 seconde. \rightarrow Le terminal démarre.
 - \rightarrow Les consignes de sécurité s'affichent en anglais.
- 2. Appuyez sur le bouton « Langue ». \rightarrow La liste de sélection « Langue » s'affiche.
- 3. Sélectionnez votre langue.
 - \rightarrow La case sur le bord droit du bouton est activée.



- 4. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le réglage de la langue a été modifié.
 - \rightarrow Les consignes de sécurité s'affichent dans la langue sélectionnée.
- 5. Lisez les consignes de sécurité.



- 6. Faites glisser le bouton « Valider » dans le sens indiqué.
 - \rightarrow La flèche change de forme et devient une coche.
 - \rightarrow L'écran d'accueil s'affiche.

2 Mise en service



2.5 Modifier l'affichage

À la livraison, tous les masques de commande sont affichés au format paysage. Si vous avez monté le CCI 1200 à la verticale, modifiez d'abord l'orientation :



1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche.



Appuyez sur le bouton « Affichage ».
 → Le masque de commande « Affichage » s'affiche.



3. Sur la ligne « Orientation », appuyez sur la case « Portrait ». \rightarrow L'affichage est modifié.



4. Terminez cette opération avec « Retour ».

2.6 Choisir le fuseau horaire

L'heure est affichée sur le terminal sur la base du fuseau horaire sélectionné. Le changement en heure d'été et heure d'hiver se fait automatiquement et ne peut pas être désactivé.



REMARQUE

Un fuseau horaire incorrect a également des répercutions sur la consignation des tâches et sur le protocole des événements.

Choisissez le fuseau horaire avec le décalage horaire correct et la région correcte.



1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche.



Appuyez sur le bouton « Système ».
 → Le masque de commande « Système » s'affiche.



- Appuyez sur le bouton « Date et heure ».
 → Le masque de commande « Date et heure » s'affiche.
- Appuyez sur le bouton « Zone horaire ».
 → La liste de sélection « Zone horaire » s'affiche.



- 5. Choisissez le fuseau horaire.
 - \rightarrow La case sur le bord droit du bouton est activée.
 - \rightarrow Le fuseau horaire a été modifié.
- 6. Terminez cette opération avec « Retour ».

2.7 Saisir une licence de terminal

Pour pouvoir utiliser le terminal, vous devez saisir la licence du terminal. Vous pouvez obtenir la licence du terminal sur le site web *https://pa.cc-isobus.com*.

CCLUcenser		?	Ð
Terminal licence			
CCI.Command			
Parallel Tracking			
Section Control			
CCI.Control			
Task Control			
•••• B	ø		()



1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche.



Appuyez sur le bouton « Système ».
 → Le masque de commande « Système » s'affiche.



3. Appuyez sur le bouton « Données de licence ».
 → Le masque de commande « Données de licence » s'affiche sur l'écran.



- 4. Appuyez sur le bouton « Saisie manuelle ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Demander nouvelles données de licence » s'affiche sur l'écran :

Update licence data	?	Ð
Request new licence data		
		Next

- 5. Allez sur l'ordinateur. Dans le navigateur, saisissez l'adresse Internet *https://pa.cc-isobus.com*.
- 6. Répondez à la question de sécurité.

	= * = 11
1. Enter the TAN. 2. Press "Start activation"	
N: ASKPMAF - XNHUIIVJ - 00000000 - 00000000 - AADHAAS7	
\sim	
at the second terms and	State and State



- 7. Saisissez le TAN du terminal et cliquez sur le bouton « Démarrer activation... ».
 - \rightarrow La licence du terminal s'affiche sur l'écran :

		■ 米 = 1 1 1 1
www.		
1. Geben Sie die TA	N ein.	
Z. Drucken Sie "Fre	ischaltung starten	
TAN:		
(La)		
	- 00000000 - 00000000 -	
	- 00000000 - 00000000 -	
Lizenzdaten:	- 00000000 - 00000000 -	
Lizenzdaten: Seriennummer: Firmware:	- 00000000 - 00000000 -	
Lizenzdaten: Seriennummer: Firmware:	- 00000000 - 0000000 - 0600556 0601.01.00	
Lizenzdaten: Seriennummer: Firmware: Terminal-Lizenz:	- 00000000 - 00000000 - 0600556 0601.01.00 (AASKPMAF-XINHUFQDB-C0840099-00000000-AABKAFDO)	
Lizenzdaten: Seriennummer: Firmware: Parmal-Lizenz: Parallel Tracking Section Control	- 00000000 - 00000000 - 0600556 0601.01.00 (AASKPMAF-XINHUFQDB-C0840099-00000000-AABKAFDO)	
Lizenzdaten: Seriennummer: Firmware: Terminal-Lizenz: Parallel Tracking Section Control	- 00000000 - 00000000 - 0600556 0601.01.00 (AASKPMAF-XNHUFQDB-C0840099-00000000-AABKAFDO)	
Lizenzdaten: Seriennummer: Firmware: Terminal-Lizenz: Parallel Tracking Section Control	- 00000000 - 00000000 - 0600556 6661.01.00 (AASKPMAF-XNHUFQDB-C0840099-00000000-AABKAFDD)	
Lizenzdaten: Seriennummer: Firmware: Terminal-Lizenz: Parallel Tracking Section Control	- 00000000 - 00000000 - 0600556 0601.0.1.00 (AASKPMAF-XINHUFQD8-C0840099-00000000-AABKAFDD)	

- 8. Sur le terminal, appuyez sur le bouton « Continuer ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Saisir une licence de terminal » s'affiche sur l'écran :

Update licence data		?	¢
Enter terminal licence			
AASKPMAF - XNHUFQDB -	C0840099	0000	0000 AABKAFDO
			Next



- 9. Saisissez la licence du terminal.
 - \rightarrow Le masque de commande « Saisir la licence de Parallel Tracking » s'affiche.

10. Appuyez sur le bouton « Continuer ».

 \rightarrow Le masque de commande « Saisir la licence de Section Control » s'affiche.

11. Terminez cette opération avec « Continuer ».

- \rightarrow La saisie des données de licence est terminée.
- \rightarrow Le masque de commande « Données de licence » s'affiche sur l'écran.



2.8 Activer les applications

Exception faite de CCI.UT B, toutes les applications sont activées en usine et peuvent être utilisées sur le CCI 1200.

Activez CCI.UT B lorsque vous

 voulez afficher et piloter simultanément deux machines ISOBUS dans Standard-View.

App ma	nagement ?	¢
101	CCI.UT A	-•
T		
agritik		•-
\$€		•-
-	CCI.Cam	
	CCI.Command	-•
***	CCI.Config	
÷	CCI.Control	
?	CCI.Help	
8		•-
F G4		•-



1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche.

2. Appuyez sur le bouton « Applications ». \rightarrow Le masque de commande « Applications » s'affiche.



Appuyez sur le bouton « Gestion des applications ».
 → Le masque de commande « Gestion des applications » s'affiche.



- 4. Activez CCI.UT B.
 - \rightarrow CCI.UT B est activée.



REMARQUE

Nous recommandons de laisser toutes les applications en l'état activé.

Les applications disponibles dans le menu des applications ne consomment quasiment pas de ressources du processeur ou de mémoire vive.

Laissez les applications non utilisées dans le menu des applications.
 → En cas de besoin, vous pourrez rapidement accéder à ces applications.

CCI 800

CCI.UT B n'est pas disponible sur le CCI 800.

Exemple

2.9 Configurer l'interface utilisateur

Vous souhaitez

- piloter une machine ISOBUS avec CCI.UT,
- saisir les données de la machines avec CCI.Control et
- garder l'image de la caméra dans votre champ de vision quand vous travaillez :

Lors du premier démarrage du CCI 1200, CCI.Help et CCI.UT A sont affichées **CCI 1200** dans Standard-View :



- 1. Appuyez sur le bouton « Menu des applications ». \rightarrow Le menu des applications s'ouvre.
- 2. Dans le menu des applications, appuyez sur le bouton « CCI.Control ». \rightarrow CCI.Control s'affiche dans Mini-View.
- Dans Mini-View, appuyez sur « CCI.Control ».
 → CCI.Control s'affiche dans la moitié gauche de Standard-View.
- 4. Répétez la première étape et la deuxième étape pour CCI.Cam. \rightarrow CCI.Cam s'affiche dans Mini-View.



Lors du premier démarrage du CCI 800, CCI.UT A est affichée dans Standard-View. Sur le CCI 800, il n'est possible d'afficher une application que dans Standard-View.



- 1. Appuyez sur le bouton « Menu des applications ». \rightarrow Le menu des applications s'ouvre.
- 2. Dans le menu des applications, appuyez sur le bouton « CCI.Control ». \rightarrow CCI.Control s'affiche dans Mini-View.



3. Répétez la première étape et la deuxième étape pour CCI.Cam. \rightarrow CCI.Cam s'affiche dans Mini-View.



3 Interface graphique utilisateur

Apprenez à utiliser les principaux composants et la structure des contenus affichés sur l'écran.

3.1 Aide

CCI.Help vous assiste au quotidien dans l'utilisation du terminal.

CCI.Help

- apporte des réponses aux questions pratiques que vous pouvez avoir sur l'utilisation,
- donne des consignes d'utilisation utiles,
- est disponible sur simple pression sur un bouton et
- est concis.

Une pression sur le point d'exclamation ouvre la page d'aide correspondant à l'étape de travail actuelle :

- l'aide dans le menu Burger donne des informations sur les fonctions fondamentales des applications,
- l'aide dans les réglages vous assiste lors de la configuration.



Appuyez sur le bouton « Aide ».
 → Le thème de l'aide s'affiche sur l'écran.



2. Pour d'autres thèmes de l'aide, faites défiler le texte de l'aide.

3.2 Gestes tactiles

Le terminal s'utilise uniquement à partir de l'écran tactile. Le terminal prend en charge les gestes tactiles suivants :



Pression

Appuyez brièvement sur l'emplacement indiqué sur l'écran tactile. Vous sélectionnez un élément dans une liste de sélection ou déclenchez une fonction.



Pression longue

Appuyez pendant 2 secondes sur l'endroit indiqué sur l'écran tactile.



Balayage

Pour naviguer rapidement dans une liste de sélection.



Glisser-déposer

Maintenez une application appuyée et déplacez-la à un autre endroit sur l'écran tactile.



Agrandissement

Pour faire un zoom avant sur la carte.



Rétrécissement

Pour faire un zoom arrière sur la carte.
3.3 Affichage

Pour l'utilisation quotidienne du terminal, vous devez avoir une vue d'ensemble des informations importantes et pouvoir utiliser plusieurs applications en même temps. Le terminal vous y aide grâce à son grand écran tactile.

Sur le CCI 1200, vous pouvez aussi procéder à l'agencement flexible de l'interface utilisateur. Sélectionnez l'affichage adapté au type de montage : CCI 1200



Format paysage standard

Format paysage maxi

zontale).

- L'orientation la plus fréquemment utilisée dans la pratique.
- Le terminal est monté au format paysage (à l'horizontale).
- Vous travaillez avec deux applications.

Vous travaillez avec une application. L'application s'affiche en grand format.

- Les applications sont disposées l'une à côté de l'autre.
- Les touches programmables pour l'utilisation de la machine ISOBUS sont situées sur le bord droit et le bord gauche de l'écran.

Le terminal est monté au format paysage (à l'hori-

Portrait

- Le terminal est monté au format portrait (à la verticale).
- Les applications sont disposées l'une au-dessus de l'autre.
- Les touches programmables pour l'utilisation de la machine ISOBUS sont situées sur le bord droit de l'écran.

Le CCI 800 ne peut être monté qu'au format paysage. L'application peut être **CCI 800** utilisée dans Standard-View. D'autres applications actives s'affichent dans Mini-View.



Format paysage standard

- L'orientation ne peut pas être modifiée.
- Le terminal est monté au format paysage (à l'horizontale).
- Vous travaillez avec une application.

Le texte suivant décrit le format paysage standard. Les descriptions peuvent être appliquées aux autres orientations.

Division de l'écran



CCI 1200





Barre d'état

L'écran est divisé en quatre zones :

Les pictogrammes dans la zone d'information de la barre d'état donnent une vue d'ensemble de l'état et de la qualité de la connexion des interfaces suivantes :

- 1
- GPS et •
- Wi-Fi. •

Les boutons de la barre d'état permettent d'accéder rapidement à l'ISB et à des fonctions fréquemment utilisées.

Standard-View

Dans la vue normale (Standard-View), jusqu'à 2 applications sont 2 affichées l'une à côté de l'autre. Les applications peuvent être utilisées uniquement dans Standard-View.

Menu des applications

3 Dans le menu des applications, vous définissez la visibilité d'une application.

Mini-View

4 Une application dans Mini-View affiche des informations importantes mais ne peut pas être utilisée.

Barre d'état

Les symboles dans la zone d'information de la barre d'état donnent une vue d'ensemble de l'état et de la qualité de la connexion.



Pas de signal

Zone d'information

Aucun récepteur GPS n'est raccordé.



Signal non valide

Un récepteur GPS est raccordé. Mais les données de position reçues ne sont pas valides.



GPS

Un récepteur GPS est raccordé. Les données de position reçues correspondent à la norme GPS.

- \rightarrow Il est possible de consigner des tâches.
- \rightarrow Pour Section Control, le GPS n'est pas suffisamment précis.



DGPS, RTK fix, RTK float

Un récepteur GPS est raccordé. La qualité de réception répond aux exigences de DGPS, RTK fix ou RTK float en fonction de l'indication affichée.

 \rightarrow Il est possible de consigner des tâches et d'exécuter Section Control.



Aucune connexion Wi-Fi

Aucune connexion au réseau Wi-Fi.

- Aucun réseau Wi-Fi n'est disponible ou
- Vous n'avez pas établi de connexion à un réseau Wi-Fi disponible.



Connexion au WiFi établie

Le terminal est connecté à un réseau Wi-Fi.



Pas d'Internet

Le terminal n'est pas connecté à Internet.



Connexion Internet

Le terminal est connecté à Internet.



LAN

Le terminal est connecté à un réseau LAN via l'interface « Eth ».

CCI 800

La barre d'état du CCI 800 est divisée en deux parties.

Appuyez sur la barre d'état pour passer de l'heure à la zone d'information et inversement :



À côté de la zone d'information, vous trouvez l'ISB et les boutons permettant **Boutons** d'appeler des fonctions fréquemment utilisées. Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :



Créer une capture d'écran

En cas de problèmes liés à l'utilisation du terminal ou de la machine ISOBUS, il est possible de créer une capture d'écran et de l'envoyer à votre interlocuteur :

- 1. Connectez une clé USB au terminal.
 - 2. Appuyez sur l'horloge jusqu'à ce que le message « Capture d'écran enregistrée » s'affiche dans la barre d'état.
 - \rightarrow La capture d'écran est enregistrée dans le répertoire principal de la clé USB.

Afficher les informations du terminal

Cette fonction permet de consulter des informations détaillées sur la version du logiciel installé.

- Appuyez pendant 2 secondes sur le logo.
 - \rightarrow Les informations de version s'affichent.

ISB

Utilisez l'ISB,

- lorsque la commande de la machine n'est pas au premier plan,
- lorsque vous souhaitez déclencher simultanément plusieurs fonctions de la machine.

Envoyez l'instruction ISB à tous les membres ISOBUS :

- Appuyez sur le bouton « ISB ».
 - \rightarrow Le terminal envoie l'instruction ISB sur l'ISOBUS.

3

2

1

Sur le CCI 1200, vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :



Réglages

Effectuez les réglages principaux avant de travailler avec le terminal :

Appuyez sur le bouton « Réglages ».
 → Le masque de commande « Réglages » s'ouvre.

Standard/Maxi

En format paysage, choisissez un affichage entre Standard et Maxi :

Appuyez pendant 2 secondes sur le bouton « Affichage ». → Le nouvel affichage s'affiche.

Position des applications

Échangez la position des applications dans Standard-View.

- Appuyez sur le bouton « Affichage ».
 - \rightarrow Les applications dans Standard-View échangent leur position.

5

5

4



AVERTISSEMENT – DANGERS GÉNÉRAUX !

La fonction ISB n'est pas prise en charge par toutes les machines ISOBUS.

Vous ne devez pas partir du principe que certaines fonctions de la machine sont déclenchées par l'ISB en cas de danger sans avoir procédé auparavant à un contrôle.

En cas de non-respect, un dysfonctionnement risque de se produire, ce qui entraîne un danger pour les personnes à proximité.

- Consultez le manuel d'utilisation de la machine pour savoir
 - o si la machine réagit à l'ISB
 - quelles sont les fonctions de la machine déclenchées par l'ISB sur la machine.

En présence d'une erreur ou en cas de fausse manipulation, une fenêtre avec **Notifications** un message d'erreur s'affiche sur l'écran. Avant de pouvoir poursuivre le travail, vous devez éliminer le problème et acquitter le message.

 \rightarrow La séquence de travail est interrompue.

Lorsque des actions sont correctement effectuées, vous recevez un feedback par des messages dans la barre d'état.

Les messages

- sont affichés sur fond bleu dans la zone d'information de la barre d'état,
- ne doivent pas être acquittés,
- s'effacent au bout de 10 secondes et
- n'interrompent pas la séquence de travail.

3 Interface graphique utilisateur



Expéditeur

Le pictogramme à gauche du message indique l'expéditeur du message :

- Terminal ou
- Machine ISOBUS

Nombre

Le nombre de messages non lus est affiché.

Masquer des messages

Appuyez sur le bouton « Masquer ».

- \rightarrow La fenêtre des messages se ferme.
- \rightarrow Tous les messages sont effacés.
- \rightarrow La zone d'information s'affiche sur l'écran.

Marquer un message comme lu

4

1

2

3

Appuyez sur le message.

- $\rightarrow\,$ Le message suivant s'affiche et le nombre de messages non lus diminue.
- \rightarrow Après le dernier message, la fenêtre des messages se ferme.

Standard-View

Les applications peuvent uniquement être utilisées avec Standard-View.

Menu des applications

Le menu des applications est fermé.

Lorsque vous ouvrez le menu des applications, toutes les applications que vous avez activées dans la gestion des applications s'affichent. Dans le menu des applications, vous définissez si une application est visible dans Standard-View ou dans Mini-View.

Les applications visibles

- s'affichent dans Standard-View, Mini-View et dans le menu des applications,
- s'affichent sur fond gris clair dans le menu des applications.

Les applications en veille

- s'affichent uniquement dans le menu des applications,
- s'affichent sur fond gris foncé et
- ne consomment aucune ressource du processeur et de la mémoire vive.

Déplacez les applications que vous n'utilisez pas dans le menu des applications :



1. Appuyez sur le bouton « Menu des applications ». \rightarrow Le menu des applications s'ouvre.



- 2. Sélectionnez une application.
 - \rightarrow L'application est retirée de Mini-View ou de Standard-View.

Vous utilisez par ex. CCI.Cam uniquement lorsque vous épandez du fumier. **Exemple** Mais vous allez refaire cette activité uniquement dans quelques mois.

• Déplacez CCI.Cam dans le menu des applications.

Mini-View

Les applications dans Mini-View

- ne peuvent pas être contrôlées,
- affichent uniquement les informations principales,
- continuent à exécuter les fonctions en cours.

lement

Lorsque quatre applications ou plus sont actives, Mini-View s'étend vers la droite au-delà de la zone visible :



- Balayez Mini-View vers la gauche.
 - \rightarrow Les applications situées dans la zone non visible sont déplacées vers la zone visible.

Déplacer

Pour utiliser une application, déplacez-la de Mini-View vers Standard-View :



- ▶ appuyez sur l'application dans Mini-View.
 - \rightarrow L'application change de place avec l'application située dans la moitié gauche de Standard-View.



REMARQUE

Quand elles sont déplacées, les applications continuent de travailler sans interruption et sans changer d'état.

La disposition des applications peut être modifiée dans Mini-View :

Redisposer

- 1. Maintenez l'application appuyée.

 \rightarrow L'application se détache visiblement de Mini-View.



2. Déplacez l'application vers sa nouvelle position.

Boutons spéciaux

Pour une utilisation efficace, les applications disposent de boutons spéciaux :



Bouton Action

Le bouton Action vous offre un accès direct à la fonction actuellement la plus importante.

Bouton Burger

Le bouton Burger ouvre le menu Burger. Le menu Burger permet d'accéder aux réglages, aux fonctions et au système d'aide d'une application :

- Appuyez sur le bouton « Burger ».
 - \rightarrow Le menu Burger s'ouvre.

l'application s'affiche.

Retour

Fermez le menu Burger à l'aide du bouton « Retour » :

- ▶ Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Retour ». → Le menu Burger se ferme et le masque de commande de
- 3

1

2

À l'aide du bouton « Retour », revenez au masque de commande précédent dans une application :

- Appuyez sur le bouton « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande actif se ferme.
 - \rightarrow Le masque de commande précédent réapparaît.

Réglages des applications

Ouvrez les réglages spécifiques à une application directement depuis le menu Burger :

4

- Appuyez sur le bouton « Réglages d'application ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages » de l'application s'affiche.

4 Réglages

Dans la zone Réglages, vous réglez le système, les applications et les préférences des utilisateurs. Vous utiliserez régulièrement la zone des réglages.

 \rightarrow Le bouton permettant d'ouvrir la zone des réglages n'est donc pas accessible directement :

CCI 1200









Appuyez sur le bouton « Réglages ».

 \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche sur l'écran :



4 Réglages

Modifiez directement les réglages suivants dans le masque de commande « Réglages » :

Modifier la luminosité de l'écran

- Déplacez le curseur vers la gauche.
 - \rightarrow L'écran devient plus sombre.
- Déplacez le curseur vers la droite.
 - \rightarrow L'écran devient plus clair.

Réglage automatique de la luminosité de l'écran

Le capteur de luminosité détecte la lumière ambiante et adapte la luminosité de l'écran à la lumière ambiante.

- 1. Activez l'option de luminosité automatique de l'écran.
 - \rightarrow Si la lumière ambiante est forte, par ex. quand les rayons du soleil sont directs, la luminosité de l'écran augmente.
 - \rightarrow Quand la lumière ambiante est faible, par ex. la nuit, la luminosité de l'écran est réduite.
- 2. À l'aide du curseur, réglez le comportement du capteur de luminosité.
 - \rightarrow Déplacez le curseur vers la droite pour augmenter la luminosité de l'écran à la valeur maximale.
 - \rightarrow Déplacez le curseur vers la gauche pour réduire la luminosité de l'écran à la valeur minimale.

Les réglages comprennent les sections « Utilisateur », « Applications, « Système », « Affichage » et « Diagnostic » :



Utilisateur

Ajustez le comportement de commande du terminal :

- son et son des touches,
- langue et unité et
- gestion des utilisateurs.



Applications

- Régler les applications,
- activer les applications et
- activer les fonctions ISOBUS.



Système

Les réglages généraux et les fonctions sont disponibles dans la section « Système » :

- consulter les informations du logiciel et du matériel,
- régler la date et l'heure,
- restaurer les réglages d'usine,
- importer une mise à jour,
- effectuer une sauvegarde,
- actualiser les données de licence, et
- régler la connexion Internet.



Affichage

Sélectionnez l'orientation de l'écran. Au format paysage, il est possible de choisir entre les affichages Standard et Maxi :

- 1. Appuyez sur le bouton « Affichage ».
- → Le masque de commande « Affichage » s'affiche.
 2. Dans la ligne « Orientation », cochez la case de l'orientation souhaitée.
 - \rightarrow L'orientation a été modifiée.
- 3. Dans la ligne « Disposition », cochez la case sous Standard ou Maxi. \rightarrow La disposition a été modifiée.
- 4. Terminez cette opération avec « Retour ».



Diagnostic

 \Rightarrow chap. 11.2.1

4.1 Utilisateur

Le comportement de commande du terminal est adapté dans les réglages de l'utilisateur.



 Appuyez sur le bouton « Utilisateur » dans le masque de commande « Réglages ».

 \rightarrow Le masque de commande « Utilisateur » s'affiche :



Vous disposez des possibilités de réglage suivantes :



Volume

Le terminal et de nombreuses machines ISOBUS émettent des sons d'avertissement. Le volume des sons d'avertissement peut être réglé :

- 1. Appuyez sur le bouton « Volume ». \rightarrow Le masque de commande « Volume » s'affiche.
- 2. Appuyez sur le bouton qui indique un pourcentage. \rightarrow Le clavier virtuel de l'écran s'affiche.
- 3. Saisissez le volume en %.
- 4. Validez votre saisie.
- 5. Terminez cette opération avec « Retour ».

-

Activer le son des touches

- Activez « Son des touches ».
 - \rightarrow À chaque pression sur un bouton, un son de confirmation sera émis.



Sélectionner une langue

Sélectionnez la langue dans laquelle les textes doivent s'afficher sur l'écran :

- 1. Appuyez sur le bouton « Langue ». \rightarrow La liste de sélection « Langue » s'affiche.
- 2. Sélectionnez une langue. \rightarrow Les textes à l'écran s'affichent dans la nouvelle langue.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



Unités

Modifiez le système d'unités utilisé par le terminal :

- 1. Appuyez sur le bouton « Unités ». \rightarrow La liste de sélection « Unités » s'affiche.
- 2. Sélectionnez un système d'unités. \rightarrow Le terminal utilise alors ce système d'unités pour toutes les valeurs.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



Gestion des utilisateurs

Le terminal reconnaît les groupes d'utilisateurs suivants :

- Utilisateur
- Maintenance
- Concepteur.

Le groupe « Utilisateur » est préréglé. Ne modifiez pas ce réglage.

4.2 Applications

_	_	_
_	_	

Appuyez sur le bouton « Applications » dans le masque de commande « Réglages ».

 \rightarrow Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran :

Apps		Ð
<mark>امر</mark>	CCI.UT A	
P	CCI.UT B	
-	CCI.Cam	
1	CCI.Command	
***	CCI.Config	
÷	CCI.Control	
?	CCI.Help	
	App management	
ISO <mark>BUS</mark>	ISOBUS settings	

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Réglages des applications

Pour régler les applications.

Gestion des applications

Pour activer et désactiver les applications (\Rightarrow chap. 4.2.1).

Réglages ISOBUS

Pour définir le comportement du terminal sur ISOBUS (\Rightarrow chap. 4.2.2).

4.2.1 Gestion des applications

Les applications non requises peuvent être désactivées de manière permanente. Ceci n'a aucune influence sur les ressources disponibles du processeur et de la mémoire vive.



REMARQUE

Il peut arriver qu'une action ne soit pas exécutée parce qu'une application est désactivée.

Nous recommandons

- d'activer CCI.UT B lorsque vous souhaitez faire fonctionner deux machines ISOBUS,
- d'activer les applications agricon, Auto Guidance, SmartConnect et ECU-Updater uniquement en cas de besoin,
- de toujours activer toutes les autres applications.

Désactivez une application en procédant de la manière suivante :

- 1. Dans le masque de commande « Applications », appuyez sur le bouton « Gestion des applications ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Gestion des applications » s'affiche :





- 2. Désactivez l'application.
 - \rightarrow Une fenêtre de message s'affiche.
- 3. Validez votre saisie.
 - \rightarrow L'application se ferme.
 - \rightarrow L'application n'est plus affichée dans le menu des applications.

4 Réglages

Pour activer une application, procédez comme décrit plus haut. Positionnez sur « activé » le curseur à côté du nom de l'application.

4.2.2 Réglages ISOBUS

Sur l'ISOBUS, le terminal propose les fonctions suivantes :

- Universal Terminal,
- AUX-N,
- Task Controller,
- TECU,
- File Server.

Toutes les fonctions ISOBUS sont activées en usine.



REMARQUE

Nous recommandons de laisser toutes les fonctions ISOBUS activées.

Vous ne pourrez sinon pas profiter de l'intégralité des fonctions polyvalentes du terminal :

- Commande de machines ISOBUS
- Enregistrement des données de la tâche
- Section Control et Rate Control.

Si vous utiliser simultanément deux terminaux ISOBUS, vous pouvez répartir **Exemple** les fonctions sur les deux terminaux :

- Vous pilotez les machines ISOBUS via le terminal ISOBUS monté à demeure sur le tracteur et
- vous utilisez CCI.Command sur le CCI 800/CCI 1200 pour Section Control.
- 1. Désactivez la fonction « Universal Terminal » et activez la fonction « Task Controller » sur le CCI 800/CCI 1200 dans les réglages ISOBUS.
- 2. Désactivez CCI.UT A et activez CCI.Command dans la gestion des applications sur le CCI 800/CCI 1200.



13:10 -CCISOBUS		ISB	DGPS	LAN	۲	٢	*
(2 App r				?		Ç
		CCI.Cam					-•

Le comportement du terminal sur l'ISOBUS se configure en procédant de la manière suivante :



- Dans le masque de commande « Applications », appuyez sur le bouton « Réglages ISOBUS ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages ISOBUS » s'affiche sur l'écran :



Lorsque la fonction ISOBUS « Universal Terminal » est activée :

- 5 machines peuvent respectivement se connecter à CCI.UT A et CCI.UT B
- une machine ISOBUS peut respectivement être pilotée avec CCI.UT A et CCI.UT B.

Cela est également possible lorsque vous utilisez simultanément un deuxième terminal ISOBUS.



La fonction ISOBUS « Universal Terminal » est activée en usine. \rightarrow Le terminal se connecte avec « Universal Terminal » à l'ISOBUS.

1. Basculez dans le masque de commande « Réglages d'application ».



Appuyez sur le bouton « Gestion des applications ».
 → Le masque de commande « Gestion des applications » s'affiche.



- 3. Activez CCI.UT A.
 - \rightarrow CCI.UT A s'affiche dans Standard-View.

Vous ne souhaitez pas piloter de machine ISOBUS avec le terminal. Désactivez « Universal Terminal » et les applications CCI.UT A et CCI.UT B : Dans le masque de commande « Réglages ISOBUS », désactivez « Universal Terminal ». \rightarrow Une fenêtre de message s'affiche. 2. Validez votre saisie. → Le commutateur « Universal Terminal » est désactivé. \rightarrow Le terminal ne se connecte plus avec « Universal Terminal » à l'ISOBUS. 3. Basculez dans le masque de commande « Réglages d'application ». 4. Appuyez sur le bouton « Gestion des applications ». \rightarrow Le masque de commande « Gestion des applications » s'affiche. 5. Désactivez CCI.UT A et CCI.UT B. \rightarrow CCI.UT A et CCI.UT B ne s'affichent plus dans le menu des applications. REMARQUE

Sans la fonction ISOBUS « Universal Terminal », le terminal ne se connecte plus avec UT à l'ISOBUS.

Le terminal ne peut plus être utilisé pour le pilotage d'une machine ISOBUS.

Désactivez « Universal Terminal » uniquement lorsque vous ne voulez pas piloter de machine ISOBUS avec le terminal.

4 Réglages

Task Controller Section Control, Rate Control et la consignation des tâches requièrent la fonction ISOBUS « Task Controller ».



La fonction ISOBUS « Task Controller » est activée en usine. → Le terminal se connecte avec « Task Controller » à l'ISOBUS.



1. Basculez dans le masque de commande « Réglages d'application ».



Appuyez sur le bouton « Gestion des applications ».
 → Le masque de commande « Gestion des applications » s'affiche.



Activez CCI.Control.
 → CCI.Control est affichée dans le menu des applications.



 \rightarrow CCI.Command s'affiche dans le menu des applications.

Numéro du Task Controller Vous utilisez le Task Controller du CCI 800/CCI 1200 **et** le Task Controller d'un autre terminal ISOBUS.

Chacun des deux Task Controller doit posséder un numéro distinct pour éviter les conflits d'adresses sur l'ISOBUS.

Une machine ISOBUS ne peut se connecter qu'à un seul Task Controller. La machine sélectionne le Task Controller sur la base du numéro du Task Controller.

La machine sélectionne

- automatiquement le plus petit numéro du Task Controller ou
- le numéro du Task Controller défini dans la machine.



REMARQUE

Le numéro du Task Controller ne peut pas être réglé sur toutes les machines ISOBUS.

- Donnez au Task Controller auquel la machine doit se connecter le numéro du Task Controller le plus petit.
- 1. Appuyez sur le bouton « Numéro du Task Controller ». \rightarrow La fenêtre de saisie s'affiche.



- 2. Appuyez sur le champ de saisie avec le numéro.
 - \rightarrow Le clavier virtuel de l'écran s'affiche.



3. Saisissez le numéro du Task Controller.



4. Validez votre saisie.



Terminez cette opération avec « Retour ».
 → Une fenêtre de message s'affiche.



6. Validez votre saisie.



REMARQUE

Lorsque vous modifiez le numéro du Task Controller du terminal, vous devez également modifier ce réglage sur la machine ISOBUS.

Si des numéros différents du Task Controller sont réglés dans la machine et dans le terminal,

- la machine ne se connectera pas au Task Controller
- CCI.Config, CCI.Control et CCI.Command ne recevront plus d'informations de la machine ISOBUS
- Section Control, Parallel Tracking et Rate Control ne pourront plus être exécutés.

4 Réglages

Vous utilisez le Task Controller d'un autre terminal ISOBUS. Désactivez le « Task Controller » :



Désactivez le « Task Controller ».
 → Une fenêtre de message s'affiche.



- 2. Validez votre saisie.
 - \rightarrow Le commutateur « Task Controller » est désactivé. \rightarrow Le terminal ne se connecte plus avec « Task Controller » à l'ISOBUS.
- → Le te
 - 3. Basculez dans le masque de commande « Réglages d'application ».



Appuyez sur le bouton « Gestion des applications ».
 → Le masque de commande « Gestion des applications » s'affiche.



5. Désactivez CCI.Control. \rightarrow CCI.Control ne s'affiche plus dans le menu des applications.



6. Désactivez CCI.Command. \rightarrow CCI.Command ne s'affiche plus dans le menu des applications.



REMARQUE

CCI.Config, CCI.Control et CCI.Command requièrent la fonction ISOBUS « Task Controller ».

Lorsque vous désactivez la fonction ISOBUS « Task Controller »,

- CCI.Config, CCI.Control et CCI.Command ne recevront plus d'informations de la machine ISOBUS,
- Section Control et Rate Control ne pourront plus être exécutés,
- aucune donnée de tâches n'est plus enregistrée.

La fonction ISOBUS « TECU » envoie à la machine ISOBUS la vitesse, la **TECU** vitesse de rotation de la prise de force et la position de l'attelage 3 points arrière.

TERU
1600
_

La fonction ISOBUS « TECU » est activée en usine.

 $\rightarrow~$ Le terminal se connecte avec « TECU » à l'ISOBUS.

Désactivez la fonction TECU du CCI 800/CCI 1200 lorsque la fonction TECU du tracteur affiche un message d'erreur.



1. Désactivez la fonction « TECU ». \rightarrow Une fenêtre de message s'affiche.



- 2. Validez votre saisie.
 - \rightarrow Le commutateur « TECU » est « désactivé ».
 - \rightarrow Le terminal ne se connecte plus avec « TECU » à l'ISOBUS.

Le File Server (serveur de fichiers) met de l'espace de stockage à disposition **File Server** de tous les membres ISOBUS. Par exemple, une machine ISOBUS peut enregistrer et lire les données de configuration sur le terminal.



La fonction ISOBUS « File Server » est activée en usine.

 \rightarrow Le terminal se connecte avec « File Server » à l'ISOBUS.

Désactivez uniquement le File Server si vous êtes sûr qu'aucune machine ISOBUS n'utilise cette fonction.

	_	2	
	F	S	
_	_		ļ

- 1. Désactivez le « File Server ».
 - \rightarrow Une fenêtre de message s'affiche.



- 2. Validez votre saisie.
 - \rightarrow Le commutateur « File Server » est désactivé.
 - \rightarrow Le terminal ne se connecte plus avec « File Server » à l'ISOBUS.

4 Réglages

4.3 Système



Appuyez sur le bouton « Système » dans le masque de commande « Réglages ».

 \rightarrow Le masque de commande « Système » s'affiche sur l'écran :



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :



Données du terminal

Les données du terminal contiennent notamment la version du logiciel installé et le numéro de série du terminal. Les données du terminal ne sont intéressantes qu'en cas d'intervention de service :

- 1. Appuyez sur le bouton « Données du terminal ».
 - \rightarrow Les données du terminal s'affichent.
- 2. Terminez cette opération avec « Retour ».



Date et heure

 \Rightarrow chap. 4.3.1



Restaurer les réglages d'usine

Vous effacez tous les réglages utilisateur. Les tracteurs, les machines, les tâches et les champs ne sont pas effacés.

- 1. Appuyez sur le bouton « Restaurer les réglages d'usine ». \rightarrow Une fenêtre de message s'affiche.
- 2. Validez votre saisie. \rightarrow Les réglages d'usine sont restaurés.



Effacer la base de données

Vous effacez tous les tracteurs, toutes les machines, tous les champs et toutes les tâches ainsi que toutes les données de base, les valeurs cumulées et les données locales.



Mise à jour de CCI.OS \Rightarrow chap. 4.3.2



Données de licence

 \Rightarrow chap. 4.3.3



Internet \Rightarrow chap. 4.3.4



agrirouter ⇒ chap. 4.3.5



Remote View

La télémaintenance avec Remote View se trouve actuellement en phase de test et vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.

N'appuyez pas sur ce bouton.

4.3.1 Régler la date et l'heure

REMARQUE

L'heure peut être réglée manuellement mais ceci n'est pas une obligation.

L'horloge du terminal est très précise et est réglée en usine. Quand la connexion à Internet est active, le terminal ajuste l'heure à celle du serveur de temps.



- Appuyez sur le bouton « Date et heure ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Date et heure » s'affiche :

Date and time	Ð
Time zone	(UTC +01:00)
Time format	24h
Date format	DD.MM.YYYY

Vous disposez des possibilités de réglage suivantes :

Choisir le fuseau horaire

Sélectionnez le fuseau horaire avec le décalage horaire correct et la région correcte :

- 1. Appuyez sur le bouton « Zone horaire ».
 - \rightarrow La liste de sélection « Zone horaire » s'affiche.
- 2. Choisissez le fuseau horaire.
 - \rightarrow La case sur le bord droit du bouton est activée.
 - \rightarrow Le fuseau horaire a été modifié.

Sélectionner le format de l'heure

- 1. Appuyez sur le bouton « Format d'heure ».
 - \rightarrow La liste de sélection « Format d'heure » s'affiche.
- 2. Sélectionnez le format.
 - \rightarrow La case sur le bord droit du bouton est activée.
 - \rightarrow Le format de l'heure a été modifié.

Sélectionner le format de la date

La date au format souhaité

- s'affiche sur le terminal et
- est incorporée à l'horodatage que le terminal envoie sur l'ISOBUS.
- 1. Appuyez sur le bouton « Format de date ».
 - \rightarrow La liste de sélection « Format de date » s'affiche.
- 2. Sélectionnez le format.
 - \rightarrow La case sur le bord droit du bouton est activée.
 - \rightarrow Le format de la date a été modifié.



REMARQUE

Nous recommandons de conserver les réglages d'usine pour le format de l'heure et de la date.

L'heure et la date au format souhaité

- s'affichent sur le terminal et
- sont incorporées à l'horodatage que le terminal envoie sur l'ISOBUS.

4.3.2 Mettre à jour CCI.OS

Nous perfectionnons constamment le logiciel du terminal CCI.OS et y ajoutons de nouvelles fonctions. Les nouvelles versions sont mises à votre disposition par votre partenaire S.A.V. sous forme de mises à jour de CCI.OS.



PRUDENCE !

Pendant la mise à jour, le terminal se déconnecte de l'ISOBUS.

Les machines connectées à l'ISOBUS ne peuvent plus être pilotées.



- Appuyez sur le bouton « Mise à jour de CCI.OS ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Updater » s'affiche sur l'écran :

Updater		¢
٥٥	CCI.OS-Update via flash drive	
٥٥	CCI.OS-Update via Internet	
¢0		-
ł	Create backup	

Mise à jour versus « Rollback »

Ĵ

Pendant une mise à jour, la version du logiciel CCI.OS installée est plus récente que la version installée sur le terminal.

Par « Rollback », on entend la réinstallation d'une version antérieure du logiciel CCI.OS du terminal.

- Le masque de commande « Updater » permet uniquement d'installer des mises à jour.
- Les « Rollback » peuvent être effectués dans le Rescue-System.
 - \rightarrow Une sauvegarde préalablement créée est restaurée.



REMARQUE

Dans de rares cas, la mise à jour de CCI.OS peut échouer.

Le terminal peut alors uniquement encore être démarré avec le Rescue-System.

Avant la mise à jour du logiciel CCI.OS, créez une sauvegarde.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :



Mise à jour de CCI.OS à partir d'une clé USB voir section *Mise à jour à partir d'une clé USB*

\$ 0	

Mise à jour de CCI.OS via Internet

La mise à jour du logiciel CCI.OS via Internet se trouve actuellement en phase de test et ne peut pour l'instant pas être employée.



Rescue-System

La mise à jour du Rescue-System est strictement réservée au fabricant et à ses partenaires de distribution et de S.A.V.



Créer une sauvegarde

- 1. Branchez une clé USB avec au moins 1 Go de capacité de mémoire libre sur le terminal.
- Appuyez sur le bouton « Créer une sauvegarde ».
 → Un message d'avertissement s'affiche.
- Appuyez sur « OK » pour démarrer la sauvegarde.
 → La sauvegarde est enregistrée sur la clé USB.
- 4. Appuyez sur le bouton « Redémarrer le terminal ». \rightarrow Un message d'avertissement s'affiche.
- 5. Validez le message d'avertissement avec « OK ».
 - \rightarrow L'opération est terminée.
 - \rightarrow Le terminal redémarre.

Vous pouvez restaurer une ancienne version à partir d'une sauvegarde dans le Rescue-System :

 $\rightarrow\,$ La version du logiciel enregistrée dans la sauvegarde est réinstallée sur le terminal.



REMARQUE

Pendant la mise à jour, le programme d'installation enregistre temporairement des données sur la clé USB.

- Utilisez une clé USB possédant au moins 200 Mo d'espace mémoire libre.
- Laissez la clé USB connectée au terminal jusqu'à ce que la mise à jour soit terminée.
- 1. Appuyez sur le bouton « Mise à jour de CCI.OS via USB ». \rightarrow La liste de sélection avec les mises à jour disponibles s'affiche.
- 2. Sélectionnez une mise à jour.
- Appuyez sur le bouton « Actualiser CCI.OS ».
 → Une fenêtre de message s'affiche.
- 4. Démarrez la mise à jour.
 - \rightarrow Le nouveau logiciel du terminal est installé.
 - \rightarrow Une fois l'installation terminée, vous êtes prié d'effectuer un redémarrage du terminal.
- 5. Appuyez sur le bouton « Redémarrer le terminal ». \rightarrow Un message d'avertissement s'affiche.
-
- 6. Validez le message d'avertissement.
 - \rightarrow La mise à jour est terminée.
 - \rightarrow Le terminal redémarre.



4.3.3 Mettre à jour les données de licence

Les données de licence du terminal doivent être mises à jour dans les cas suivants :

- après une mise à jour de CCI.OS,
- après l'achat de la licence pour une fonction payante (par ex. Section Control ou Parallel Tracking).



- Appuyez sur le bouton « Données de licence ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Données de licence » s'affiche sur l'écran :



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :



Mettre à jour les données de licence via Internet

C'est la manière la plus rapide et la plus simple d'effectuer la mise à jour. Utilisez cette fonction lorsque le terminal est connecté à Internet :

- 1. Appuyez sur le bouton « Internet ».
 - \rightarrow Les données de licence sont mises à jour.
 - \rightarrow Le masque de commande « Données de licence » s'affiche sur l'écran.



Mettre à jour les données de licence à partir d'une clé USB

Il s'agit d'une manière rapide et fiable d'effectuer l'actualisation. Utilisez cette fonction lorsque vous avez accès à un ordinateur avec une connexion Internet :

- 1. Connectez une clé USB au terminal.
- 2. Appuyez sur le bouton « USB ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Enregistrer le TAN » s'affiche sur l'écran.
- 3. Appuyez sur le bouton « Continuer ».
 - \rightarrow Le fichier <Numéro de série>.UT.liz est enregistré sur la clé USB.
 - \rightarrow Le masque de commande « Demander nouvelles données de licence » s'affiche sur l'écran.
- 4. Connectez la clé USB au PC.
- 5. Sur le PC, ouvrez le site web *https://pa.cc-isobus.com* et suivez les instructions.

 \rightarrow Les nouvelles données de licence sont enregistrées sur la clé USB.

- 6. Connectez la clé USB au terminal.
 - \rightarrow Les données de licence sont mises à jour.
 - \rightarrow Le masque de commande « Données de licence » s'affiche sur l'écran.



Saisir manuellement les données de licence

- 1. Appuyez sur le bouton « Saisie manuelle ». \rightarrow Le TAN s'affiche.
- 2. Sur le PC, ouvrez le site web *https://pa.cc-isobus.com*.
- 3. Saisissez le TAN puis cliquez sur le bouton « Démarrer activation... ». \rightarrow Les nouvelles données de licence s'affichent sur l'écran.
- 4. Sur le terminal, appuyez sur le bouton « Continuer ».
- 5. Saisissez la licence du terminal.
- 6. Appuyez sur le bouton « Continuer ».
- 7. Si disponible, saisissez la licence de Parallel Tracking.
- 8. Appuyez sur le bouton « Continuer ».
- 9. Si disponible, saisissez la licence de Section Control.
- 10. Terminez cette opération avec « Continuer ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Données de licence » s'affiche sur l'écran.
4.3.4 Connecter à Internet

Les données de licence peuvent facilement et rapidement être mises à jour via Internet.

Pour l'agrirouter, vous devez impérativement disposer d'une connexion Internet active.

Connectez le terminal à Internet via un réseau Wi-Fi.

 \rightarrow L'adaptateur Wi-Fi W10 est disponible pour le terminal.

Vous pouvez obtenir un réseau Wi-Fi par exemple via la fonction Partage de connexion de votre smartphone.



Appuyez sur le bouton « Internet ».

 \rightarrow Le masque de commande « Internet » s'affiche sur l'écran :



4 Réglages

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

Activer SmartConnect

SmartConnect se trouve actuellement en phase de test et vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.

N'activez pas SmartConnect.

Se connecter à un réseau Wi-Fi

Vous utilisez l'adaptateur Wi-Fi W10 pour la connexion du terminal à Internet :

- 1. Raccordez l'adaptateur Wi-Fi W10 au connecteur 3 ou 4.
- 2. Appuyez sur le bouton « Wi-Fi ».
 - \rightarrow La liste de sélection « Réseaux Wi-Fi » s'affiche sur l'écran.
- 3. Sélectionnez un réseau Wi-Fi.

 \rightarrow La fenêtre de saisie du mot de passe s'affiche.

- 4. Saisissez le mot de passe du réseau Wi-Fi puis validez votre saisie.
 - \rightarrow Le terminal se connecte au réseau Wi-Fi.
 - \rightarrow Les symboles dans la barre d'état renseignent à propos de l'état et de la qualité de la connexion.

Corrigez une saisie incorrecte du mot de passe du réseau Wi-Fi en procédant de la manière suivante :

- 1. Dans la liste de sélection « Réseaux WiFi », appuyez sur le bouton avec le Wi-Fi et maintenez-le enfoncé.
 - \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.

Mot de passe

du réseau

Wi-Fi

- Sélectionnez « Éditer ».
 - \rightarrow La fenêtre de saisie du mot de passe s'affiche.



3. Corrigez le mot de passe.



4. Validez votre saisie.

Préparatifs

Mise en se

vice

4.3.5 Connecter à agrirouter

agrirouter est une plateforme d'échange de données permettant de recevoir ou d'envoyer des données. Pour plus d'informations, consultez le site internet *https://www.my-agrirouter.com*.

- Configurez un compte d'utilisateur agrirouter.
- Notez le code d'enregistrement du compte sur le terminal.
- Connectez le terminal avec Internet. (\Rightarrow chap. 4.3.4)
 - Assurez-vous que le symbole Internet est affiché dans la barre d'état.
 → Pour la connexion à agrirouter, une connexion Internet active est requise.



- 2. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche.
- 3. Appuyez sur le bouton « Système ». \rightarrow Le masque de commande « Système » s'affiche.
- 4. Appuyez sur le bouton « agrirouter ». \rightarrow Le masque de commande « agrirouter » s'affiche sur l'écran.



- 1 : Zone d'information
- 2 : Activer agrirouter
- 3 : Recevoir et envoyer des données
- 4 : Gérer des comptes

4 Réglages



- 5. Appuyez sur le bouton « Gestion du compte » (4).
 → Le masque de commande « Gestion du compte » s'affiche sur l'écran.
- 6. Appuyez sur le bouton « + nouveau compte ».



7. Saisissez le nom du compte.! Le nom du compte peut être sélectionné librement.



- 8. Validez votre saisie.
 - \rightarrow Le masque de commande « Gestion du compte » s'affiche sur l'écran. \rightarrow Le nouveau compte est sélectionné.



 Retournez au masque de commande « agrirouter » en appuyant sur « Retour ».



10.Appuyez sur le bouton « Code d'enregistrement ». \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.



- 11. Saisissez le code d'enregistrement du compte. Respectez ici la casse. Validez votre saisie.
 - \rightarrow Le bouton « agrirouter » est maintenant actif.



- 12. Activez « agrirouter » (2).
 - \rightarrow La connexion active est affichée dans la zone d'information.
 - \rightarrow La mise en service agrirouter est terminée.

Les possibilités d'utilisation suivantes sont disponibles dans le masque de **Régler** commande « agrirouter » :



Activer / désactiver agrirouter

Activez « agrirouter ».
 → Le terminal se connecte à agrirouter.



Boîte de réception

La boîte de réception contient toutes les données téléchargées à partir de la plateforme agrirouter.

Le traitement des données est effectué dans d'autres applications :

 Les tâches ISO-XML sont affichées dans la liste de sélection « Importation » dans CCI.Control.

Même après avoir été traitées dans d'autres applications, les données restent dans la boîte de réception et doivent être effacées manuellement. Effacez un jeu de données ou toutes les données :

- Appuyez sur le bouton « Boîte de réception ».
 → La liste de sélection « Boîte de réception » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton avec le jeu de données et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.
- 3. Sélectionnez « Effacer » ou « Effacer tout ».
 - \rightarrow Le jeu de données est effacé ou toutes les données sont effacées.
 - \rightarrow La liste de sélection « Boîte de réception » s'affiche sur l'écran.



Boîte d'envoi

Des tâches, des fichiers Shape et d'autres données peuvent être envoyés du terminal vers agrirouter. La boîte d'envoi contient toutes les données dont l'envoi a échoué.

Les données de la boîte d'envoi doivent être envoyées manuellement :

- 1. Appuyez sur le bouton « Boîte d'envoi ».
 - \rightarrow La liste de sélection « Boîte d'envoi » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton avec le jeu de données et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.
- 3. Sélectionner « Téléverser ».
 - \rightarrow Le jeu de données est envoyé.
 - \rightarrow La liste de sélection « Boîte d'envoi » s'affiche sur l'écran.

Effacez de la boîte d'envoi des données inutilisées pour libérer de l'espace mémoire :

- 1. Appuyez sur le bouton « Boîte d'envoi ».
 - \rightarrow La liste de sélection « Boîte d'envoi » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton avec le jeu de données et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.
- 3. Sélectionnez « Effacer » ou « Effacer tout ».
 - \rightarrow Le jeu de données est effacé ou toutes les données sont effacées.
 - \rightarrow La liste de sélection « Boîte d'envoi » s'affiche sur l'écran.



Gestion du compte

Gérez les comptes avec lesquels le terminal se connecte à agrirouter. Il est possible de créer plusieurs comptes. Un code d'enregistrement doit être saisi pour chaque compte.

Ajoutez un compte :

- 1. Appuyez sur le bouton « Gestion du compte ».
 - \rightarrow La liste des comptes vides s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton « + nouveau compte ». \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 3. Saisissez le nom du compte puis validez la saisie.
 - ! Le nom du compte peut être sélectionné librement.
 - \rightarrow Le compte s'affiche dans la liste des comptes.
 - \rightarrow Le compte est sélectionné.

Sélectionnez un compte :

- 1. Appuyez sur le bouton « Gestion du compte ».
 - \rightarrow La liste des comptes s'affiche sur l'écran.
- 2. Sélectionnez un compte.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le compte sélectionné s'affiche dans le bouton « Gestion du compte ».
 - \rightarrow Le terminal se connecte à agrirouter avec ce nom de compte.

Modifiez un compte :

- 1. Appuyez sur le bouton « Gestion du compte ». \rightarrow La liste des comptes s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton avec le nom du compte et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.
- 3. Sélectionnez « Éditer ».

 \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.

- 4. Saisissez le nom du compte puis validez la saisie.
 - \rightarrow Le compte s'affiche dans la liste des comptes.

Effacez un compte :

- 1. Appuyez sur le bouton « Gestion du compte ». \rightarrow La liste des comptes s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton avec le nom du compte et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.
- 3. Sélectionnez « Effacer ».
 - \rightarrow Le compte est effacé.



Code d'enregistrement

Chaque compte a son propre code d'enregistrement. Celui-ci ne doit être saisi qu'une seule fois.

Pour obtenir le code d'enregistrement du compte :

- 1. Allez sur l'ordinateur et connectez-vous à *https://www.my-agrirou-ter.com*.
- 2. Relevez le code d'enregistrement du compte.

Saisissez le code d'enregistrement en procédant de la manière suivante :

- 1. Appuyez sur le bouton « Code d'enregistrement ».
 - \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez le code d'enregistrement puis validez la saisie.
 - \rightarrow Le masque de commande « agrirouter » s'affiche sur l'écran.
 - \rightarrow L'état de la connexion du terminal au serveur s'affiche dans la zone d'information.

|--|

Adresse du service d'enregistrement

L'adresse du service d'enregistrement configurée en usine est *https://agr-irouter-registration-service.cfapps.eu1.hana.ondemand.com/api/v1.0/re-gistration/onboard*.

Modifiez uniquement l'adresse lorsque le partenaire de services vous y invite :

- 1. Appuyez sur le bouton « Adresse service d'enregistrement ».
 - \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez l'adresse web du service d'enregistrement puis validez votre saisie.
 - \rightarrow Le masque de commande « agrirouter » s'affiche sur l'écran.



ID de l'application

Modifiez uniquement l'ID de l'application lorsque le partenaire de services vous y invite :

- 1. Appuyez sur le bouton « ID application ».
 - \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez l'ID puis validez la saisie.
 - \rightarrow Le masque de commande « agrirouter » s'affiche sur l'écran.

ID de la version de certification

Modifiez uniquement l'ID de la version de certification lorsque le partenaire de services vous y invite :

- 1. Appuyez sur le bouton « Version certification ». \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez l'ID puis validez la saisie.
 - \rightarrow Le masque de commande « agrirouter » s'affiche sur l'écran.

ID

5 Affichage des images des caméras

Ce chapitre vous explique

- comment afficher une image de caméra,
- comment raccorder une ou plusieurs caméras au terminal,
- comment régler et démarrer le changement automatique de caméra.

CCI.Cam permet d'afficher les images de la caméra.

Introduction

Grâce à max. huit caméras, vous gardez une bonne vue d'ensemble de votre machine et des processus de travail complexes. Avec le changement automatique de caméra, il n'est pas nécessaire de passer manuellement d'une image de caméra à une autre.

Ouvrez CCI.Cam dans Standard-View ou Mini-View. Vous voyez ainsi à tout moment l'image de la caméra :



5.1 Mise en service

5.1.1 Raccorder une caméra

Vous pouvez directement raccorder une caméra au terminal. Vous avez besoin du câble C :

- 1. Branchez le câble C sur le connecteur C du terminal.
- 2. Raccordez la caméra au câble C.





REMARQUE

Le câble C est disponible en deux variantes : C1 et C2.

- Utilisez le câble C1 pour une caméra avec couplage vidéo AEF.
- Utilisez le câble C2 pour une caméra avec connecteur M12.

5 Affichage des images des caméras

Configurez CCI.Cam de la manière suivante :

1. Appuyez sur le bouton « Réglages ».

\$

Appuyez sur le bouton « Applications ».
 → Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran.

 \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche.

- 3. Appuyez sur le bouton « CCI.Cam ». \rightarrow Le masque de commande avec les réglages de CCI.Cam s'affiche.



4. Désactivez le « Video-Miniplexer ».



- 5. Appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » se ferme.
- 6. Ouvrez CCI.Cam dans Standard-View. \rightarrow L'image de la caméra s'affiche.

5.1.2 Raccorder deux caméras

Pour raccorder deux caméras au terminal, vous devez employer un Video-Miniplexer (miniplexeur vidéo).



5.1.3 Raccorder huit caméras

Le Video-Multiplexer vous permet de raccorder jusqu'à huit caméras au terminal.



Le Video-Multiplexer est alimenté en courant par le terminal ou par une source de tension externe.

- 1. Raccordez les caméras au Video-Multiplexer.
- 2. Branchez le câble C2 sur le connecteur C du terminal.
- 3. Branchez le connecteur femelle M12 « M12 Video » (câble C2) à la prise « MON1 » du Video-Multiplexer.



PRUDENCE !

Si vous raccordez plus de 3 caméras au Video-Multiplexer, vous surchargez la sortie de tension du terminal.

La surcharge de la sortie de tension endommage le terminal.

- Utilisez une source de tension externe.
- Raccordez la source de tension externe au connecteur mâle « P1 » du Video-Multiplexer.

5 Affichage des images des caméras

Configurez CCI.Cam de la manière suivante :



1. Appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche.



Appuyez sur le bouton « Applications ».
 → Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran.



3. Appuyez sur le bouton « CCI.Cam ». \rightarrow Le masque de commande avec les réglages de CCI.Cam s'affiche.



4. Désactivez le « Video-Miniplexer ».



- 5. Appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » se ferme.
- 6. Ouvrez CCI.Cam dans Standard-View. \rightarrow L'image de la caméra 1 s'affiche.



REMARQUE

Les raccordements non occupés du multiplexeur affichent une image de caméra noire.

5.2 Commande

5.2.1 Afficher l'image de la caméra

L'image de la caméra s'affiche lorsque vous ouvrez CCI.Cam dans Standard-View, Maxi-View ou Mini-View.

CCI.Cam peut uniquement être utilisée dans Standard-View ou Maxi-View.

5.2.2 Miroiter l'image de la caméra

L'image de la caméra est miroitée le long de l'axe vertical.

Le miroitage de l'image de la caméra s'avère par ex. utile avec les caméras de recul :



- 1. Appuyez au centre de l'image de la caméra. \rightarrow Le bouton Burger s'affiche.
- 2. Appuyez sur le bouton Burger. \rightarrow Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.



3. Activez la fonction « Miroitage ». \rightarrow L'image de la caméra est miroitée.

Désactivez « Miroitage » pour afficher l'image de la caméra normalement.



REMARQUE

Le commutateur « Miroitage » n'agit que sur l'image de caméra actuellement visible.



REMARQUE

En cas de redémarrage du terminal, le commutateur « Miroitage » conserve sa position.

Les fonctions décrites ci-après ne sont utilisables que si plusieurs caméras ont été raccordées au terminal.

5.2.3 Caméra de recul automatique

La caméra de recul offre une assistance visuelle pour les manœuvres en marche arrière.

Vous pouvez utiliser comme caméra de recul l'une des caméras raccordées au Video-Miniplexer ou au Video-Multiplexer.

Il faut dans ce cas que le terminal détecte le changement du sens de la marche.

- \rightarrow Le terminal détecte la marche arrière lorsque le tracteur ou la machine autotractée envoie le signal de sens de marche à l'ISOBUS.
- Raccorder deux caméras (\Rightarrow chap. 5.1.2) ou
- Raccorder huit caméras (\Rightarrow chap. 5.1.3)



1. Appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche sur l'écran :



Appuyez sur le bouton « Applications ».
 → Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran :



3. Appuyez sur le bouton « CCI.Cam ».
 → Le masque de commande avec les réglages de CCI.Cam s'affiche :



Appuyez sur le bouton « Caméra de recul ».
 → La liste de sélection « Détection de la marche arrière » s'affiche sur l'écran.



5. Choisissez la méthode pour la détection de la marche arrière.



6. Confirmer la sélection avec « Retour ».
 → Les réglages de CCI.Cam s'affichent sur l'écran.



7. Appuyez sur le bouton « Numéro de caméra ».
 → La liste de sélection « Caméra de recul » s'affiche sur l'écran.

- 8. Sélectionnez le numéro de la caméra devant être utilisée comme caméra de recul.
- 9. Appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow L'opération est terminée.



REMARQUE

Tous les tracteurs ou toutes les machines autotractées n'envoient pas de signal de sens de marche à l'ISOBUS.

- $\rightarrow\,$ La caméra de recul automatique ne peut pas être utilisée sans signal de sens de marche.
- Sélectionnez « Arrêt » à l'étape 5.



AVERTISSEMENT – DANGERS GÉNÉRAUX !

La caméra de recul n'est qu'un équipement auxiliaire pouvant éventuellement fournir une vue déformée et incorrecte des obstacles ou ne pas les représenter du tout.

La caméra de recul ne peut pas remplacer votre attention.

La caméra de recul ne vous avertit pas en cas de risque de collision ni de la présence de personnes ou d'objets.

Le cas échéant, vous ne pouvez pas détecter la présence de personnes ou d'objets et pouvez blesser des personnes en continuant à rouler ou endommager des objets, le tracteur ou la machine autotractée.

- Vous êtes responsable de la sécurité à tout moment.
- Vous devez continuer à faire attention à ce qui se trouve dans votre entourage immédiat lorsque vous manœuvrez. Cela s'applique aussi bien à la zone derrière, devant et sur côté du tracteur ou de la machine autotractée.

5.2.4 Afficher en permanence l'image de la caméra

Vous souhaitez afficher l'image d'une caméra spécifique. L'image de la caméra doit s'afficher jusqu'à ce que vous modifiiez votre sélection :

		≡
	8	7
10.3	6	5
	4	3
REL	R	1
	2	J



1. Appuyez au centre de l'image de la caméra. \rightarrow Le bouton Burger s'affiche.



Appuyez sur le bouton Burger.
 → Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.



Désactivez « Événement ».
 → Le changement de caméra déclenché selon événement est désactivé.



4. Désactivez « Temps ».
 → Le changement de caméra temporisé est désactivé.



Appuyez sur le bouton « Retour ».
 → L'image de la caméra s'affiche sur l'écran.



6. Appuyez au centre de l'image de la caméra.
 → Les boutons pour la sélection de la caméra s'affichent sur l'écran.



7. Appuyez sur le bouton gris qui comporte le numéro de la caméra. \rightarrow L'image de la caméra s'affiche sur l'écran.

5.2.5 Changement automatique de caméra

Vous souhaitez

- automatiquement basculer entre l'affichage de certaines images de caméra ou de toutes les images de caméra et
- définir la durée d'affichage de l'image de chaque caméra.

Réglez

Régler

- la durée d'affichage de chaque image de caméra et
- dans quel ordre les images de caméra doivent s'afficher :





1. Appuyez au centre de l'image de la caméra. \rightarrow Les boutons d'édition s'affichent.



2. Appuyez sur le bouton Burger. \rightarrow Le menu Burger s'affiche sur l'écran.



- 3. Appuyez sur le bouton « Ordre ». \rightarrow Les boutons pour la sélection de la caméra s'affichent sur l'écran.
- 4. Appuyez sur le bouton de la caméra qui doit s'afficher en premier. La durée de pression sur ce bouton correspond à la durée d'affichage souhaitée de l'image de la caméra.



- 5. Répétez la même opération pour les autres caméras. \rightarrow La zone d'information (a) affiche le numéro de caméra et la durée.
- 6. Appuyez sur le bouton Action.
 - \rightarrow L'image de la caméra s'affiche sur l'écran.

5 Affichage des images des caméras

Démarrer

Démarrez le changement automatique de caméra :



1. Appuyez au centre de l'image de la caméra. \rightarrow Les boutons d'édition s'affichent.



Appuyez sur le bouton Burger.
 → Le menu Burger s'affiche sur l'écran.



- 3. Activez « Temps ».
 - \rightarrow Le changement automatique de caméra commence.



REMARQUE

Toutes les images de caméra ne doivent pas être utilisées pour le changement automatique de caméra.

Ignorez une ou plusieurs caméras lors de la sélection de l'ordre et de la durée d'affichage.



REMARQUE

Les réglages de l'ordre et de la durée d'affichage des images de caméra restent conservés.

Après un redémarrage du terminal, vous devez simplement démarrer le changement automatique de caméra.

Arrêter

Arrêtez le changement automatique de caméra de la manière suivante :



- 1. Appuyez au centre de l'image de la caméra.
 - \rightarrow Les boutons d'édition s'affichent.



Appuyez sur le bouton Burger.
 → Le menu Burger s'affiche sur l'écran.



- 3. Désactivez « Temps ».
 - \rightarrow Le changement automatique de caméra s'arrête.
 - \rightarrow L'image actuelle de la caméra s'affiche en permanence.

5.2.6 Changement de caméra déclenché selon événement

En mode Changement de caméra déclenché selon événement, la machine choisit quelle caméra est affichée.

- Consulter le manuel d'utilisation de la machine pour vérifier si la machine peut piloter le Video-Miniplexer ou le Video-Multiplexer.
 - \rightarrow Si cette fonction n'est pas prise en charge par la machine, vous ne pouvez pas utiliser le changement de caméra déclenché selon événement.
- Si vous utilisez le Video-Multiplexer : Raccordez la machine au Video-Multiplexer.
 Préparatifs
- Sur la machine, activez la commande du Video-Miniplexer ou du Video-Multiplexer.



- 1. Appuyez au centre de l'image de la caméra.
 - \rightarrow Les boutons d'édition s'affichent.
- 2. Appuyez sur le bouton Burger. \rightarrow Le menu Burger s'affiche sur l'écran.



- 3. Activez « Événement ».
 - \rightarrow Le changement de caméra déclenché selon événement est activé.



La machine choisit l'image de la caméra

Certaines machines choisissent l'image de la caméra affichée. Cela s'avère utile pour attirer l'attention sur un événement précis sur ou près de la machine, par ex. l'ouverture de la chambre de pressage.

Ces machines

- pilotent le Video-Multiplexer par le biais d'un câble distinct ou
- pilotent le Video-Miniplexer sans câblage séparé.
- Dans les deux cas, vous ne pouvez pas influencer le choix de l'image de la caméra et la durée d'affichage via CCI.Cam.

6 Vitesse, position et géométrie

Ce chapitre vous explique

- pourquoi vous devez régler les positions de l'antenne GPS, des points d'attelage, des points de référence et des sections,
- comment régler ces positions,
- comment éviter les recouvrements ou les manques en corrigeant les délais,
- à quel moment utiliser la prise signal du tracteur,
- quelles sont les machines qui se connectent automatiquement au Task Controller du terminal et quelles sont celles qui ne le font pas,
- ce qu'est un TC-Client.

Vous souhaitez utiliser Parallel Tracking, *Rate Control, Section Control* ou Tramline Control. Ces deux fonctions sont liées à un emplacement géographique et ont besoin d'informations précises sur l'attelage ou la machine autotractée :

- Type et source des informations de vitesse,
- Position de l'antenne GPS,
- Géométrie du tracteur et de la machine,
- Type d'attelage de la machine.

Vous procédez à ces réglages dans CCI.Config.



Appuyez sur le bouton « Réglages ».
 → Le masque de commande « Réglages » s'affiche sur l'écran :



2. Appuyez sur le bouton « Applications ». \rightarrow Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran.



3. Appuyez sur le bouton « CCI.Config ». \rightarrow Le masque de commande « CCI.Config » s'affiche sur l'écran.

CCI.Config	1	?	Ð
講	Select tractor		
l	Select implement		
	Select implement		
0	GPS		RS232 - serial
A	CCI.Convert		Deactivated

Procédez de la manière suivante :



Ajouter et configurer un tracteur

Dans la liste des tracteurs, ajoutez une entrée pour chaque tracteur sur lequel vous utilisez le terminal.

Procédez aux réglages suivants :

- Position de l'antenne GPS,
- Types d'attelage du tracteur,
- Utilisation de la prise signal,
- Affichage de la vitesse GPS.

 \Rightarrow chap. 6.1, \Rightarrow chap. 6.2



Ajouter et configurer une machine

Dans la liste des machines, ajoutez une entrée pour chaque machine.

Procédez aux réglages suivants :

- Position de l'antenne GPS,
- Type de machine,
- Largeur de travail,
- Point d'attelage,
- Type d'attelage.

 \Rightarrow chap. 6.3, \Rightarrow chap. 6.4



Configurer le récepteur GPS

Le récepteur GPS est raccordé directement au terminal ou connecté au terminal via l'ISOBUS.

Procédez aux réglages suivants :

- Position de l'antenne GPS,
- Interface du récepteur GPS.

 \Rightarrow chap. 6.5



Tachymètre

Configurez un tachymètre. Le tachymètre

- vous montre la vitesse de marche,
- vous montre si vous vous trouvez dans la plage de travail optimale,
- vous permet de directement accéder aux réglages du tracteur et de la machine.

 \Rightarrow chap. 6.7

6.1 Ajouter un tracteur



- 1. Dans le masque de commande CCI.Config, appuyez sur le bouton « Tracteur ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Tracteur » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton « + nouveau Tracteur ».



3. Saisissez le nom du tracteur.



- 4. Validez votre saisie.
 - \rightarrow Le masque de commande « CCI.Config » s'affiche sur l'écran.
 - \rightarrow Le nouveau tracteur est sélectionné et comporte un symbole d'avertissement.
- 5. Configurez le tracteur.
 - \rightarrow Le symbole du tracteur est affiché à la place du symbole d'avertissement. Le tracteur peut maintenant être utilisé.



Dans la liste des tracteurs, créez une entrée pour chaque tracteur sur lequel le terminal est utilisé.

Nous recommandons d'ajouter maintenant tous les tracteurs, de leur attribuer un nom distinct et de les configurer.



REMARQUE

En cas de changement de tracteur, les réglages doivent être modifiés.

Si aucun tracteur n'est sélectionné ou si un tracteur incorrect est sélectionné, Parallel Tracking, Rate Control, Tramline Control et Section Control fonctionnent avec des réglages incorrects.

• Sélectionner un tracteur dans la liste (\Rightarrow chap. 6.8.1).

Si le tracteur n'est pas dans la liste des tracteurs :

- Ajoutez le tracteur (\Rightarrow chap. 6.1).
- Configurez le tracteur (\Rightarrow chap. 6.2).

6.2 Configurer un tracteur



REMARQUE

La distance C doit être réglée pour tous les types d'attelage disponibles sur le tracteur.

Si la distance C n'est pas réglée,

- il est impossible de calculer la position avec précision
- Rate Control, Parallel Tracking, Section Control et Tramline Control peuvent certes être utilisées mais fonctionnent de manière imprécise.
- Réglez la distance C pour tous les types d'attelage disponibles sur le tracteur.

		?	¢			?	¢
满	Schlueter S450		1	*	Name		Schlueter S45
	Baler			2	GPS speed output		
للنفنيا	Select implement						
				^	Distance A		0.00
0	GPS		RS232 - serial	•	Distance B		0.50
ه	CCI.Convert		Deactivated	6PS	Antenna height		2.60
				۴	Mounting type		
					Signal connector		
				Ξ.	Power Management		

Configurez le tracteur :

- 1. Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur le bouton « Réglages du tracteur ».
 - \rightarrow Les réglages du tracteur s'affichent sur l'écran.
- 2. Suivez les instructions énoncées au \Rightarrow chap. 6.2.1, \Rightarrow chap. 6.2.2, \Rightarrow chap. 6.2.3 et \Rightarrow chap. 6.2.4.

Contrôle

Contrôlez ensuite les réglages :



- Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur la touche fléchée dans le bouton du tracteur.
 - \rightarrow La zone d'information « Tracteur » s'affiche sur l'écran.



- 1 : Vitesse des roues
- 2 : Vitesse du radar
- 3 : Vitesse GPS
- 4 : Vitesse de rotation de la prise de force
- 5 : Position de travail
- 6 : Sens de marche
- 7 : Type d'attelage et distance C2, point de référence du tracteur - point d'attelage arrière
- 8 : Distance B, point de référence du tracteur - antenne GPS
- 9 : Distance A, point de référence du tracteur - antenne GPS
- 10 : Type d'attelage et distance C1, point de référence du tracteur - point d'attelage avant

6.2.1 Position de l'antenne GPS

Si le tracteur ne dispose pas d'un récepteur GPS, continuez la lecture au \Rightarrow chap. 6.2.2.



Distance A

- 1. Montez l'antenne GPS en la centrant sur le tracteur. Il s'agit de la procédure recommandée.
- 2. Appuyez sur le bouton « Distance A ». \rightarrow Un dialogue de saisie s'affiche.
- 3. Réglez la distance A sur 0.
- 4. Terminez cette opération avec « Retour ».



Distance A

La distance dans le sens transversal entre l'antenne GPS et le point de référence du tracteur :

- Le point de référence du tracteur est le point central de l'essieu arrière.
- La distance est mesurée par rapport à l'axe longitudinal.



L'antenne GPS se trouve à gauche du point de référence dans le sens de marche :

Saisissez la distance A sous forme de valeur négative.

L'antenne GPS se trouve à droite du point de référence dans le sens de marche

Saisissez la distance A sous forme de valeur positive.

L'antenne GPS est sur l'axe longitudinal du tracteur :

Réglez la distance A sur 0.



Distance B

- 1. À côté du tracteur, marquez au sol le point central de l'essieu arrière et la position de l'antenne GPS à l'aide de craie.
- 2. Mesurez la distance.
- 3. Appuyez sur le bouton « Distance B ». \rightarrow Un dialogue de saisie s'affiche.
- 4. Saisissez la valeur mesurée.
- 5. Terminez cette opération avec « Retour ».



Distance B

La distance dans le sens longitudinal entre l'antenne GPS et le point de référence du tracteur :

- Le point de référence du tracteur est le point central de l'essieu arrière.
- La mesure est effectuée le long de l'axe longitudinal.



L'antenne GPS se trouve derrière le point de référence dans le sens de marche :

Saisissez la distance B sous forme de valeur négative.

L'antenne GPS se trouve devant le point de référence dans le sens de marche :

Saisissez la distance B sous forme de valeur positive.

L'antenne GPS se trouve exactement au-dessus de l'essieu arrière :

Réglez la distance B sur 0.



Hauteur de l'antenne

Distance entre le point le plus haut de l'antenne GPS et le sol.

- 1. Mesurez la distance entre le point le plus haut de l'antenne GPS et le sol.
- 2. Appuyez sur le bouton « Hauteur de l'antenne ». \rightarrow Un dialogue de saisie s'affiche.
- 3. Saisissez la valeur mesurée.
- 4. Terminez cette opération avec « Retour ».



Type d'attelage et distance C

La distance C doit être réglée séparément pour chaque type d'attelage du tracteur :

- 1. Contrôlez les types d'attelage disponibles sur le tracteur.
- 2. Pour chaque type d'attelage, mesurez la distance C.
- Appuyez sur le bouton « Type d'attelage ».
 → La liste de sélection « Type d'attelage » s'affiche sur l'écran.
- 4. Appuyez sur le bouton d'un type d'attelage du tracteur. \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 5. Saisissez la distance C.
- Retournez à la liste de sélection « Type d'attelage » en appuyant sur « Retour ».
- 7. Répétez les étapes quatre à six pour tous les autres types d'attelage.
- 8. Après la saisie de toutes les valeurs, terminez cette opération avec « Retour ».



Type d'attelage

Un tracteur possède plusieurs types d'attelage à l'arrière. Un type d'attelage est affecté à chaque machine.

Distances C

La distance C entre le point de référence du tracteur et le point d'attelage est différente pour chaque type d'attelage :

- Le point de référence du tracteur est le point central de l'essieu arrière.
- La mesure est effectuée le long de l'axe longitudinal.



Dans CCI.Config, saisissez la distance C pour chaque type d'attelage.

Donnez-vous la peine, de préférence déjà pendant la mise en service, et évitez ainsi une nouvelle mesure pendant l'attelage de la machine.

Après l'attelage d'une machine, il suffira de sélectionner le type d'attelage dans les réglages de la machine (\Rightarrow chap. 6.4.2) :

 \rightarrow Section Control utilise automatiquement la bonne distance C.

6.2.2 Données du tracteur

Un tracteur ISOBUS envoie à l'ISOBUS les données du tracteur suivantes :

Tracteur avec TECU

- vitesse du radar et des roues,
- vitesse de rotation de la prise de force,
- sens de la marche,
- position de l'attelage 3 points arrière.

La *prise signal* est désactivée en usine. Gardez ce réglage pour un tracteur ISOBUS :



Prise signal

- Dans le masque de commande « Réglages du tracteur », désactivez la prise signal.
 - \rightarrow Les boutons pour le réglage de la prise signal sont désactivés.



Contrôle

Si vous avez un tracteur ISOBUS, vous pouvez contrôler dans les réglages du tracteur quelles sont les données du tracteur envoyées par le tracteur à l'ISOBUS.

		?	đ
⇔	Signal socket		-•
			ISOBUS
- @ -	V Concor		

- 1. Raccordez le terminal à la prise signal en procédant de la manière décrite à la section *Tracteur sans TECU*.
- 2. Activez la prise signal.
 - \rightarrow Les boutons des données du tracteur envoyées par le tracteur sont identifiés par « ISOBUS ».
 - \rightarrow Le terminal peut compléter des données du tracteur manquantes si celles-ci sont disponibles sur la prise signal.

Exemple

Le tracteur ISOBUS envoie à l'ISOBUS uniquement la vitesse des roues. Vous avez monté ultérieurement un capteur radar et son signal de sortie est disponible sur la prise signal.

Le bouton « Vitesse radar » est identifié par « Signal », le bouton « Vitesse roue » est identifié par « ISOBUS ».

• Réglez la vitesse du radar.

 \rightarrow Le terminal envoie la vitesse du radar à l'ISOBUS.

Recommandation

Le tracteur envoie à l'ISOBUS toutes les données du tracteur :

Désactivez la prise signal.

Les données du tracteur que le tracteur n'envoie pas à ISOBUS sont disponibles sur la prise signal :

Activez la prise signal et réglez les données du tracteur supplémentaires.
Si les données du tracteur ne sont pas envoyées à l'ISOBUS par le tracteur, le **Tracteur sans** terminal doit se charger de cette tâche. **Tracteur sans**

Vous avez besoin

- du câble B,
- du câble H.

Raccordez le terminal à la prise signal du tracteur.

- \rightarrow Le terminal lit les données du tracteur et les envoie à l'ISOBUS.
- 1. Branchez le câble B sur le connecteur B du terminal.
- Branchez le connecteur femelle « Signal » (câble B) sur le connecteur M12 « Signal » (câble H).
- 3. Branchez le connecteur « Signal » (câble H) dans la prise signal du tracteur.



Prise signal

- 1. Raccordez le terminal à la prise signal comme décrit ci-dessus.
- 2. Activez la prise signal. \rightarrow Les boutons pour le réglage des données du tracteur sont activés.
- 3. Réglez les données du tracteur comme décrit ci-après.



REMARQUE

La prise signal est activée mais le tracteur envoie les données du tracteur à l'ISOBUS.

Si le terminal détecte une TECU sur l'ISOBUS lorsque la prise signal est activée, les boutons de réglage des données du tracteur sont alors identifiés par « ISOBUS » et désactivés :

- La vitesse des roues et du radar, la vitesse de rotation de la prise de force et la position de travail ne peuvent pas être réglées.
- Le terminal n'envoie pas de données du tracteur à l'ISOBUS.



Vitesse des roues

Le nombre d'impulsions par distance parcourue est indiqué dans les caractéristiques techniques du tracteur.

La plage de valeurs admissible s'étend de 200 à 30000 impulsions/100 m.

- 1. Appuyez sur le bouton « Vitesse roue ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Vitesse roue » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le champ de saisie.
 - \rightarrow Le clavier virtuel de l'écran s'affiche.
- 3. Saisissez le nombre d'impulsions par 100 m puis validez votre saisie. \rightarrow Le masque de commande « Vitesse roue » s'affiche sur l'écran.
- 4. Terminez cette opération avec « Retour ».

Calibrez la vitesse des roues,

- si le capteur de roue a été monté ultérieurement sur le tracteur,
- si les caractéristiques techniques du tracteur ne contiennent pas d'informations sur le capteur de roue.
- \rightarrow voir section *Calibrer la vitesse des roues*.

4	٠
-	_

Vitesse du radar

Le nombre d'impulsions par distance parcourue est indiqué dans la fiche de données techniques du capteur radar.

La plage de valeurs admissible s'étend de 200 à 30000 impulsions/100 m.

- 1. Appuyez sur le bouton « Vitesse roue ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Vitesse radar » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le champ de saisie.
 - \rightarrow Le clavier virtuel de l'écran s'affiche.
- 3. Saisissez le nombre d'impulsions par 100 m puis validez votre saisie.
 - \rightarrow Le masque de commande « Vitesse radar » s'affiche sur l'écran.
- 4. Terminez cette opération avec « Retour ».

Calibrez la vitesse du radar si les caractéristiques techniques du capteur radar ne sont pas disponibles :

 \rightarrow voir section *Calibrer la vitesse du radar*.



Vitesse de rotation de la prise de force

Le nombre d'impulsions par tour est indiqué dans les caractéristiques techniques du tracteur.

La plage de valeurs admissible s'étend de 1 à 40 impulsions/tour. Une valeur revenant souvent dans la pratique est 6.

- 1. Appuyez sur le bouton « Capteur de prise de force ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Capteur de prise de force » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le champ de saisie.
 - \rightarrow Le clavier virtuel de l'écran s'affiche.
- 3. Saisissez le nombre d'impulsions par tour de la prise de force puis validez votre saisie.
 - \rightarrow Le masque de commande « Capteur de prise de force » s'affiche sur l'écran.
- 4. Terminez cette opération avec « Retour ».



Attelage 3 points arrière

voir section *Calibrer l'attelage 3 points arrière* et *Régler la position de travail*.



X-Sensor

Activez le X-Sensor. \rightarrow Le terminal lit les données relatives à la vitesse sur la prise signal.



REMARQUE

Le X-Sensor est un capteur de vitesse pouvant être monté ultérieurement.

Activez uniquement le X-Sensor lorsque

- le tracteur est muni d'un X-Sensor,
- la sortie du capteur est envoyée sur la prise signal.

Calibrer la vitesse des roues



Le champ ne convient pas pour le calibrage de la vitesse.

 Calibrez la vitesse sur des surfaces lisses (par ex. asphalte) et non dans le champ.

Préparatifs

- ▶ Jalonnez un trajet de 100 m.
- Mettez le tracteur au point de départ du trajet.

CCLConfig	? 5	Tractor settings	? 5
Schlueter S450	A	T mountings	
Baler		TECU	
Select implement	0	👯 Signal socket	
Advanced settings		Wheel speed sensor	Signal
¢ GPS	PS232 - serial	Ground speed sensor	r Signal
0 % Gr3	K3232 - Seriai	PTO sensor	Signal
CCI.Convert	Deactivated	Poor 2 point hitsh	Signal
		Kear 3-point nitch	Signal



- 1. Ouvrez le masque de commande « CCI.Config » et appuyez sur le bouton « Réglages du tracteur ».
 - \rightarrow Les réglages du tracteur s'affichent sur l'écran.



Activez la prise signal.
 → Le bouton « Capteur de roue » est activé.



- Appuyez sur le bouton « Capteur de roue ».
 → La fenêtre de saisie « Capteur de roue » s'affiche.
- 4. Appuyez sur le bouton « Calibrer ». \rightarrow Le masque de commande « Étape 1 de 2 » s'affiche sur l'écran.





- 5. Appuyez sur le bouton « DÉMARRAGE ».
 → Le masque de commande « Étape 2 de 2 » s'affiche sur l'écran.
 → Le compteur d'impulsions affiche la valeur actuelle.
- 6. Parcourez 100 m et appuyez sur le bouton « ARRÊT ».
 → Le masque de commande « Capteur de roue » s'affiche sur l'écran.
 → Le champ de saisie « Impulsions/100 m » affiche la valeur mesurée.



- 7. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages du tracteur » s'affiche sur l'écran.

Procédez comme décrit à la section *Calibrer la vitesse des roues*. Appuyez sur le bouton « Capteur radar » indiqué à l'étape 4.



Calibrer l'attelage 3 points arrière





1. Ouvrez le masque de commande « CCI.Config » et appuyez sur le bouton « Réglages du tracteur ».

 \rightarrow Les réglages du tracteur s'affichent sur l'écran.



Activez la prise signal.
 → Le bouton « 3 points » est activé.



- Appuyez sur le bouton « 3 points ».
 → La fenêtre de saisie « 3 points » s'affiche.
- Appuyez sur le bouton « Calibrer ».
 → Le masque de commande « Étape 1 de 2 » s'affiche sur l'écran.





- 5. Relevez complètement l'attelage 3 points arrière et appuyez sur le bouton « MAX ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Étape 2 de 2 » s'affiche sur l'écran.
 - \rightarrow La valeur de tension pour le maximum s'affiche sur l'écran.



- 6. Abaissez complètement l'attelage 3 points arrière et appuyez sur le bouton « MIN ».
 - \rightarrow Les valeurs de tension pour le maximum et le minimum s'affichent sur l'écran.



- 7. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages du tracteur » s'affiche sur l'écran.

Certains tracteurs fournissent la position de travail via la prise signal. Procédez de la manière suivante :

Régler la position de travail





Ouvrez le masque de commande « CCI.Config » et appuyez sur le bouton « Réglages du tracteur ».
 → Les réglages du tracteur s'affichent sur l'écran.



Activez la prise signal.
 → Le bouton « 3 points » est activé.



Appuyez sur le bouton « 3 points ».
 → La fenêtre de saisie « 3 points » s'affiche.



4. Activez la prise signal. \rightarrow Le terminal utilise la position de travail de la prise signal.



- 5. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages du tracteur » s'affiche sur l'écran.

Si la *position de travail* n'est pas disponible sur la *prise signal*, réglez-la de la manière suivante :



 Mettez l'attelage 3 points arrière en position de travail et relevez le pourcentage indiqué pour la position (a) dans la fenêtre de saisie « 3 points ».



Dans la fenêtre de saisie « 3 points », désactivez la prise signal.
 → Le bouton « Valeur de seuil » est activé.



3. Appuyez sur le champ de saisie « Valeur de seuil ». \rightarrow Le clavier virtuel de l'écran s'affiche.



4. Saisissez la valeur relevée à l'étape 1 et validez votre saisie.



- 5. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages du tracteur » s'affiche sur l'écran.



REMARQUE

L'EHR (contrôle électronique du relevage arrière) affecte parfois l'affichage de la position de travail.

L'affichage de l'attelage 3 points arrière bascule alors entre la position de travail et la position de transport.

- 1. Arrêtez le relevage de l'attelage 3 points arrière (étape 1) quelques centimètres avant que la position de travail soit atteinte.
- 2. Utilisez le pourcentage affiché comme valeur de seuil.

6.2.3 Vitesse GPS



Affichage de la vitesse GPS

Si un récepteur GPS est raccordé au terminal, le terminal peut fournir la vitesse GPS à tous les appareils de l'ISOBUS et à tous les membres ISOBUS.

- 1. Appuyer sur le bouton « Sortie vitesse GPS ».
 - \rightarrow La liste de sélection « Sortie vitesse GPS » s'affiche sur l'écran.
- 2. Sélectionnez le message ISOBUS à partir duquel la vitesse GPS est envoyée à la machine. Vous pouvez choisir une ou plusieurs options.
 - \rightarrow Dans les réglages du tracteur, les boutons pour la vitesse sont identifiés au moyen de la mention « GPS ».





REMARQUE

Le message doit aussi être configuré dans la machine.



Utiliser la vitesse GPS

La vitesse GPS est non seulement sans dérive mais aussi très précise lorsqu'aucun DGPS ou RTK n'est disponible.

 \rightarrow Nous recommandons d'utiliser la vitesse GPS.

Masquage important

En cas de masquage important des signaux GPS, il n'y a plus d'informations sur la vitesse.

 \rightarrow N'utilisez pas la vitesse GPS si vos champs sont fortement ombragés.

6.2.4 Power Management

Le Power Management est un délai de déconnexion. Lorsque vous retirez la clé de contact, le terminal est déconnecté après un certain délai.

 \rightarrow Il est possible de mettre fin aux processus en cours d'exécution sur le terminal et sur la machine ISOBUS.

Le Power Management peut être utilisé uniquement avec un kit de montage ultérieur ISOBUS.

Le Power Management ne fonctionne pas sur un tracteur équipé de l'ISOBUS à l'usine :

Désactivez le « Power Management ».



REMARQUE

Le Power Management n'est pris en charge que par des kits de montage ultérieurs ISOBUS sélectionnés.

Activez le Power Management uniquement si cette fonction est prise en charge par le kit de montage ultérieur ISOBUS.



Power Management

- Activez le « Power Management ».
 - \rightarrow Lorsque vous retirez la clé de contact, le terminal est désactivé après un certain délai.

6.3 Ajouter une machine



REMARQUE

Une machine ISOBUS avec TC-Client s'inscrit automatiquement dans la liste des machines.

La machine fournit aussi automatiquement les réglages de la machine. N'ajoutez pas ces machines manuellement.

Si une machine ISOBUS avec TC-Client ne s'inscrit pas dans la liste des machines, cela signifie qu'il y a une erreur.

• Lisez le \Rightarrow chap. 11.1 pour savoir comment supprimer l'erreur.

Ajoutez une nouvelle machine dans la liste des machines

- si vous souhaitez utiliser la machine pour consigner des tâches, pour *Section Control* ou *Rate Control*
- si la machine
- o n'est pas une machine ISOBUS
- est une machine ISOBUS sans TC-Client.

Ajoutez une machine :

- 1. Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur le bouton « Machine ».

 \rightarrow Le masque de commande « Machine arrière 1 » s'affiche.

- 2. Appuyez sur le bouton « + nouvelle machine ».
- 3. Saisissez le nom de la machine.



- 4. Validez votre saisie.
 - \rightarrow La liste des machines s'affiche sur l'écran. La nouvelle machine est sélectionnée.



5. Retournez au masque de commande « CCI.Config ».



TC-Client et *UT-Client*

Ne pas confondre la liste des machines de CCI.Config avec la liste des machines du masque de commande « Machines enregistrées ».

- Le masque « Machines enregistrées » est utilisé pour gérer les machines pilotées par le terminal.
- CCI.Config gère les machines utilisées pour la consignation de tâches, pour Section Control ou Rate Control.

Vous pilotez une machine ISOBUS avec l'application CCI.UT A ou CCI.UT B. Ces deux applications se connectent à l'ISOBUS avec Universal Terminal (UT). La machine ISOBUS a un client qui se connecte avec l'UT sur le terminal.

Vous consignez des tâches, exécutez Section Control et Rate Control avec les applications CCI.Control et CCI.Command. Ces applications se connectent sur l'ISOBUS avec Task Controller (TC). La machine ISOBUS a un client qui se connecte avec le TC sur le terminal.

Le pilotage de machines et la consignation de tâches, l'exécution de Section Control/Rate Control sont possibles sur des terminaux ISOBUS séparés :

- Sur le terminal utilisé pour piloter des machines, « Universal Terminal » est activé et « Task Controller » est désactivé.
 - \rightarrow L'UT-Client de la machine se connecte au terminal.
- Sur le deuxième terminal, « Universal Terminal » est désactivé et « Task Controller » est activé.
 - \rightarrow Le TC-Client de la machine se connecte au terminal.

6.4 Configurer une machine

Pour les machines créées manuellement, vous devez procéder à tous les réglages.

Une machine ISOBUS avec *TC-Client* s'inscrit automatiquement dans la liste des machines et procède automatiquement aux réglages de la machine.

- → Les réglages ayant été effectués automatiquement par la machine ne peuvent pas être modifiés.
- Vérifiez si les réglages effectués automatiquement par la machine sont complets.
- Complétez les réglages manquants.



Configurez la machine :

- 1. Appuyer sur le bouton « Réglages machine ».
 - \rightarrow Les réglages de la machine s'affichent sur l'écran.
- 2. Suivez les instructions énoncées au \Rightarrow chap. 6.4.1, \Rightarrow chap. 6.4.2 et \Rightarrow chap. 6.4.3.

Contrôle

Contrôlez ensuite les réglages :



- Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur la touche fléchée dans le bouton de la machine.
 - \rightarrow La zone d'information « Machine » s'affiche sur l'écran.



- 1 : Largeur de travail
- 2 : Nombre de sections
- 3 : Distance A
- 4 : Distance B
- 5 : Distance E, point de référence de la machine - point central des sections
- 6 : Distance D1, point d'attelage - point de référence de la machine

6.4.1 Largeur de travail et type de machine



Largeur de travail

- 1. Appuyez sur le bouton « Largeur de travail ». \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez la largeur de travail.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



Type de machine

- 1. Appuyez sur le bouton « Type de machine » \rightarrow La liste de sélection « Type de machine » s'affiche sur l'écran.
- 2. Sélectionnez le type de machine.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



Type de machine

- Pour les machines traînées (2) et les automoteurs (3), la position des sections est calculée dans les virages.
- Pour les machines portées (1), la position des sections ne peut pas être modifiée.



6.4.2 Type d'attelage et point de référence



Type d'attelage

- Appuyez sur le bouton « Type d'attelage ».
 → La liste de sélection « Type d'attelage » s'affiche sur l'écran.
- 2. Sélectionnez le type d'attelage.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



Type d'attelage

Vous avez configuré une distance C dans les réglages du tracteur pour tous les types d'attelage disponibles sur le tracteur. Dans les réglages de la machine, il vous suffit de sélectionner le type d'attelage de la machine. \rightarrow Il n'est pas nécessaire de sélectionner encore une fois la distance C.





Distance D1

- 1. Appuyez sur le bouton « Distance D1 ». \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez la distance D1.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



Distance D1

La distance entre le point d'attelage et le point de référence de la machine :

- Pour les machines tractées, le point de référence se trouve sur le point central du premier essieu.
- Pour les machines portées, le fabricant de la machine détermine la position du point de référence.
- Pour les machines créées manuellement (par ex. outils de travail du sol), mesurez la distance D1 entre le point d'attelage et le dernier composant (par ex. le rouleau).



6.4.3 Sections : géométrie et délais



Géométrie des sections

Dans la zone d'information « Géométrie des sections » s'affichent :

- Les valeurs (1)-(4), (6), (8), (9) réglées dans la machine
- Les délais (5), (7) corrigés sur le terminal.

Ces informations ne sont intéressantes qu'en cas d'intervention de service.

- 1. Appuyez sur le bouton « Géométrie des sections ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Géométrie des sections » s'affiche sur l'écran.

1		1	2	3	4
2) (×)	2.99	3.95	3.95	2.99
3	₫	0.40	0.40	0.40	0.40
4) 🗖	1000	1000	1000	1000
5	2	856	856	856	856
6		100	100	100	100
$\overline{7}$	2	-	-	-	-
8	I• (3.42	-0.83	-0.83	3.42
9		-5.25	-1.98	1.98	5.25

- 1 : Numéro de la section
 - \rightarrow Le comptage s'effectue de gauche à droite dans le sens de la marche.
- 2 : Largeur de travail de la section
- 3 : Profondeur de travail de la section
- 4 : Délai d'activation
- 5 : Délai d'activation corrigé
- 6 : Délai de désactivation
- 7 : Délai de désactivation corrigé
- 8 : Distance E
 - \rightarrow La distance entre le point de référence de la machine et le point central de la section.
 - \rightarrow La distance est mesurée dans le sens de la marche.
- 9 : Distance F
 - \rightarrow La distance entre le point de référence de la machine et le point central de la section.
 - \rightarrow La distance est mesurée en travers du sens de marche.

6.4.4 Configurer ou corriger les délais

Vous pouvez

- régler les délais
- corriger les délais réglés dans la machine.



Délais et valeurs de correction

Le délai d'activation décrit le retard temporel entre l'instruction et l'application. Avec un pulvérisateur, il s'agit du délai entre l'instruction « Activer section » et l'application du produit.

Le délai de désactivation décrit le retard temporel entre l'instruction et la désactivation d'une section.

Sur de nombreuses machines ISOBUS, les délais sont déjà réglés à l'usine et sont indiqués dans les caractéristiques techniques de la machine.

Si ces indications ne sont pas disponibles, vous devez déterminer les délais en effectuant vous-même des mesures.

Les valeurs de correction vous permettent de corriger les réglages d'usine de la machine pour le délai d'activation et le délai de désactivation, par ex. lorsqu'ils sont inutilisables.



Régler les délais

Sur certaines machines ISOBUS, les délais ne sont pas réglés à l'usine.

→ Dans la zone d'information « Géométrie des sections » (\Rightarrow chap. 6.4.3), les délais ont la valeur « 0 » ou « - ».

Vous pouvez saisir les délais ou les faire calculer par le terminal :





REMARQUE

Saisir un délai

Un chevauchement dans le sens de la marche a une influence sur les points de commutation.

Lorsqu'un chevauchement est réglé dans le sens de la marche (\Rightarrow chap. 6.4.5), cela vous est signalé par un texte d'information.

Lors de la configuration des délais, prenez en compte l'influence du recouvrement sur les points de commutation dans le sens de la marche.

Nous recommandons :

- Configurez d'abord les délais puis le chevauchement dans le sens de la marche.
 - 1. Les délais sont indiqués dans les caractéristiques techniques de la machine.



- 2. Appuyez sur le bouton « Délais ». → Le masque de commande « Délais » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton « ISO + 0 ms » à droite à côté de « Délai d'activation ».

 \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.



- 4. Saisissez le délai d'activation puis validez votre saisie.
 - ! Il n'est possible de saisir que des valeurs positives.



5. Répéter les étapes 2 et 3 pour le délai de désactivation.





- Appuyez sur le bouton « Délais ».
 → Le masque de commande « Délais » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton « Calculer » à droite à côté de « Délai d'activation ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Étape 1 de 3 » s'affiche sur l'écran.
- 3. Suivez les instructions et terminez cette opération dans le masque de saisie « Étape 3 de 3 » avec « Terminé ».
- 4. Répéter les étapes 2 et 3 pour le délai de désactivation.



Corriger les délais

Sur certaines machines ISOBUS, les délais sont réglés mais les valeurs réglées ne sont pas utilisables. Dans ce cas, vous devez déterminer les valeurs correctes en effectuant vous-même des mesures. Corrigez ensuite les délais sur le terminal.

Sélectionnez le délai d'activation ou de désactivation selon que vous souhaitez améliorer l'activation ou la désactivation.

- \rightarrow La valeur de correction est ajoutée à la valeur réglée sur la machine ou soustraite de cette dernière.
- \rightarrow La valeur de correction est appliquée sur toutes les sections.



- 1. Désactiver.
- 2. Activer.



REMARQUE

Section Control utilise les délais corrigés.

Le délai corrigé

- est enregistré sur le terminal, pas sur la machine
- est réglé automatiquement lorsque vous reprenez le travail avec la machine après une interruption
- reste disponible après un redémarrage du terminal.

Vous pouvez saisir les valeurs de correction ou les faire calculer par le terminal :



Saisir une valeur de correction

REMARQUE

Un chevauchement dans le sens de la marche a une influence sur les points de commutation.

Lorsqu'un chevauchement est réglé dans le sens de la marche $(\Rightarrow$ chap. 6.4.5), cela vous est signalé par un texte d'information.

Lors de la configuration des valeurs de correction, prenez en compte l'influence du recouvrement sur les points de commutation dans le sens de la marche.

Nous recommandons :

Configurez d'abord les valeurs de correction puis le chevauchement dans le sens de la marche.



- 1. Appuyez sur le bouton « Délais ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Délais » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton « ISO + 0 ms » à droite à côté de « Délai d'activation ».
 - \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.



- 3. Saisissez la valeur de correction du délai d'activation puis validez votre saisie.
 - \rightarrow Une valeur positive est ajoutée à la valeur réglée dans la machine.
 - \rightarrow Une valeur négative est soustraite de la valeur réglée dans la machine.



 Répéter les étapes 2 et 3 pour la valeur de correction du délai de désactivation.



- 1 : Délai d'activation réglé dans la machine : 1000 ms
- 2 : Valeur de correction que vous avez réglée -144 ms.
 - → Délai d'activation corrigé : 1000 ms -144 ms = 856 ms
- 3 : Délai de désactivation réglé dans la machine 100 ms.
- 4 : Aucune valeur de correction.
 - \rightarrow Délai de désactivation corrigé : 100 ms



Faire calculer une valeur de correction

Exemple



- 1. Appuyez sur le bouton « Délais ». \rightarrow Le masque de commande « Délais » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton « Calculer » à droite à côté de « Délai d'activation ».

 \rightarrow Le masque de commande « Étape 1 de 3 » s'affiche sur l'écran.

- 3. Suivez les instructions et terminez cette opération dans le masque de saisie « Étape 3 de 3 » avec « Terminé ».
- 4. Répéter les étapes 2 et 3 pour la valeur de correction du délai de désactivation.



6.4.5 Recouvrement

Qu'est-ce qui compte le plus pour vous :

- un travail intégral ou
- la prévention de traitements doubles ?

Les réglages du recouvrement (chevauchement) vont vous permettre d'obtenir le résultat souhaité.



REMARQUE

Un chevauchement dans le sens de la marche > 0 cm ou < 0 cm a une influence sur les points de commutation.

- Configurez d'abord les délais puis le chevauchement dans le sens de la marche.
- Lors de la configuration des délais, prendre en compte l'influence du recouvrement sur les points de commutation.

12	-		
- 22			
-			

Chevauchement dans le sens de la marche

La plage de valeurs admissibles pour le chevauchement dans le sens de la marche s'étend de -2000 cm à +2000 cm.

- 1. Appuyez sur le bouton « Chevauchement dans le sens de la marche ». \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez le chevauchement.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



Chevauchement dans le sens de la marche

Vous souhaitez éviter les moindres manques en fourrière, par ex. lors du semis ou l'application de produits phytosanitaires ?

Utilisez la fonction « Chevauchement dans le sens de la marche ».









Taux de chevauchement

Les valeurs valides pour le taux de chevauchement sont 0, 50 ou 100 %.

- 1. Appuyez sur le bouton « Taux de chevauchement ». \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez le taux de chevauchement.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



Taux de chevauchement

Configurez à quel moment une section est désactivée lorsqu'elle franchit une surface déjà travaillée.

Donnez la priorité

- à un travail intégral ou
- à la prévention de traitements doubles.



0 %

- \rightarrow La section est désactivée avant qu'un chevauchement ne se produise. (Figure de gauche)
- \rightarrow Les manques sont possibles.
- \rightarrow Les traitements doubles sont évités.

50 %

 \rightarrow La section est désactivée lorsque la moitié de celle-ci se trouve sur une surface déjà travaillée (figure du milieu).

100 %

- → La section n'est désactivée que lorsqu'elle se trouve entièrement sur une surface déjà travaillée (figure de droite).
- \rightarrow Un travail intégral est garanti.

Les traitements doubles sont possibles.



Tolérance de chevauchement

Réglez comment les sections extérieures à droite et les sections extérieures à gauche réagissent aux chevauchements.

La plage de valeurs admissibles pour la tolérance de chevauchement est comprise entre 0 cm et la demi-largeur de la section extérieure.

- 1. Appuyez sur le bouton « Tolérance de chevauchement ».
 - \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez la tolérance de chevauchement.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



Tolérance de chevauchement avec un taux de chevauchement de 0 % Pendant les trajets parallèles dans le champ (par ex. avec des voies de jalonnage), les sections extérieures à gauche et à droite sont parfois brièvement affichées au-dessus d'une surface déjà travaillée bien qu'aucun traitement double ne soit réellement effectué.

 \rightarrow En général, cela est dû à la dérive GPS.

Avec un taux de chevauchement de 0 %, la section extérieure est alors désactivée.

- \rightarrow Un « flottement » (activation et désactivation permanentes) peut se produire.
- \rightarrow Le réglage de la tolérance de chevauchement permet d'éviter un flottement.





Tolérance de chevauchement avec un taux de chevauchement de 100 %

Pour les déplacements effectués sur des surfaces déjà travaillées (par ex. en fourrière), les sections extérieures s'activent parfois de manière intempestive.

 $\rightarrow\,$ Cela est dû à la dérive GPS ou à une voie qui n'a pas été parcourue avec précision.

La tolérance de chevauchement permet d'éviter l'activation involontaire des sections.





Tolérance de chevauchement en bordure de champ

La plage de valeurs admissibles pour la tolérance de chevauchement est comprise entre 0 cm et la demi-largeur de la section extérieure.

- 1. Appuyez sur le bouton « Tolérance de chev. en bordure ». \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez la tolérance de chevauchement.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



PRUDENCE !

La dérive GPS peut entraîner l'activation et la désactivation de la section extérieure en bordures de champs.

Avec une tolérance de chevauchement en bordure > 0 cm,

- vous minimisez l'activation et la désactivation
- mais vous travaillez le cas échéant au-delà de cette bordure de champ.

Nous recommandons le réglage 0 cm.

Si vous réglez une autre valeur, vous devez contrôler si un travail au-delà de la bordure de champ est acceptable ou non.

Activer / désactiver Section Control uniquement en fourrière

Activez le bouton « Section Control uniquement en fourrière ».
 → Les sections ne sont désactivées automatiquement qu'en fourrière.



Section Control uniquement en fourrière

En cas d'utilisation de machines à semer ou planteuses avec de très petites sections (par ex. inférieures à un mètre), une désactivation involontaire des sections extérieures est possible pendant les trajets parallèles.

 \rightarrow En général, cela est dû à la dérive GPS.

Il n'est pas toujours possible d'éviter une désactivation involontaire par l'adaptation de la tolérance de chevauchement. Dans ce cas, la fonction « Section Control uniquement en fourrière » aide à éviter les manques.

→ L'activation et la désactivation automatiques des sections a lieu uniquement en fourrière tracée (en orange) et non sur la surface travaillée (en bleu).



6.5 Configurer le GPS

Le terminal peut lire les données de position d'un récepteur GPS.

REMARQUE

Les données de position doivent être conformes à la norme NMEA 0183 ou NMEA 2000.

Si le récepteur GPS utilise un autre protocole, le terminal ne peut pas lire les données de position. Section Control et toutes les autres fonctions de localisation ne peuvent pas être utilisées.

Assurez-vous que le récepteur GPS est conforme aux normes NMEA 0183 ou NMEA 2000.

Vous devez configurer la position et l'interface du récepteur GPS :



- 1. Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur le bouton « GPS ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages GPS » s'affiche sur l'écran.
- 2. Suivez les instructions énoncées au \Rightarrow chap. 6.5.1, \Rightarrow chap. 6.5.2 et \Rightarrow chap. 6.5.3.
- 3. Contrôlez ensuite les réglages du GPS dans la zone d'information.



Les données dans la zone d'information (1) sont affichées lorsque

Contrôle

- un récepteur GPS est raccordé et envoie des données
- une source GPS, une interface et une vitesse de transmission ont correctement été sélectionnées.



REMARQUE

CCI.Command et CCI.Control ont différentes exigences en ce qui concerne la précision des données de position du récepteur GPS.

Les enregistrements (jeux de données) simples, tels que ceux fournis par les récepteurs bon marché, sont suffisants pour la consignation avec CCI.Control.

Exigence minimale pour le jeu de données :

• GGA avec une fréquence de 5 Hz

Pour le guidage et la coupure de sections avec CCI.Command, des récepteurs avec une précision minimale de 20 cm sont requis.

Exigence minimale pour le jeu de données :

- GGA, RMC, VTG avec une fréquence de 5 Hz
- GSA avec une fréquence de 1 Hz

6.5.1 Position de l'antenne GPS



Position de l'antenne GPS

Vous saisissez si l'antenne GPS est installée sur le tracteur ou la machine.

- 1. Appuyez sur le bouton « Position du récepteur GPS ».
 - \rightarrow La liste de sélection « Position de l'antenne GPS » s'affiche sur l'écran.
- 2. Sélectionnez la position de l'antenne GPS.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages GPS » s'affiche sur l'écran.



Position de l'antenne GPS

L'antenne GPS peut être installée de deux différentes manières :

- 1. Sur le tracteur.
 - \rightarrow Saisissez les distances A et B dans les réglages du tracteur.
- 2. Sur la machine.
 - \rightarrow Sélectionnez « Machine frontale », « Machine arrière 1» ou « Machine arrière 2».
 - \rightarrow Installez uniquement l'antenne GPS sur la machine lorsque la machine envoie les distances A et B au terminal.



Nous recommandons d'installer le récepteur GPS sur le tracteur.

6.5.2 Source GPS



Source GPS

- 1. Appuyez sur le bouton « Source GPS ». \rightarrow La liste de sélection « Source GPS » s'affiche sur l'écran.
- 2. Sélectionnez la source GPS.
- 3. Si vous avez sélectionné « RS232 série », configurez maintenant l'interface série et la vitesse de transmission.
- 4. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages GPS » s'affiche sur l'écran.



Source GPS

En fonction du modèle, un récepteur GPS envoie les données de position

- avec le protocole NMEA 0183 via l'interface série,
- avec le protocole NMEA 2000 via l'ISOBUS ou
- avec le protocole J1939 via l'ISOBUS.

Le terminal prend en charge les deux protocoles.

Raccordez le récepteur GPS et le terminal en procédant de la manière suivante :

- 1. Le récepteur GPS possède une interface série.
 - \rightarrow Raccordez le récepteur GPS au connecteur B ou C du terminal.
 - \rightarrow Comme source GPS, sélectionnez « RS232 série ».
 - \rightarrow Comme interface série, sélectionnez le connecteur auquel le récepteur GPS est raccordé.
- 2. Le système de guidage automatique possède une interface série pour le signal GPS.
 - \rightarrow Raccordez l'interface série du système de guidage au connecteur B ou C du terminal.
 - \rightarrow Comme source GPS, sélectionnez « RS232 série ».
 - \rightarrow Comme interface série, sélectionnez le connecteur avec lequel l'interface série du système de guidage est raccordée.
- 3. Le récepteur GPS possède une interface ISOBUS.
 - \rightarrow Raccordez le récepteur GPS à l'ISOBUS.
 - \rightarrow Comme source GPS, sélectionnez « ISOBUS ».



Si vous avez sélectionné « RS232 - série » comme source GPS, vous devez configurer l'interface série :



Interface série

Configurez le connecteur auquel vous avez raccordé le récepteur GPS ou la sortie série du système de guidage.

- 1. Appuyez sur le bouton « Interface série ».
 - \rightarrow La liste de sélection « Interface série » s'affiche sur l'écran.
- 2. Sélectionnez le connecteur.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Source GPS » s'affiche sur l'écran.



Vitesse de transmission

La vitesse de transmission (débit en bauds) du terminal doit être identique à celle du récepteur GPS.

- 1. Appuyez sur le bouton « Vitesse de transmission ». \rightarrow La liste de sélection « Vitesse de transmission » s'affiche sur l'écran.
- 2. Sélectionnez la vitesse de transmission.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Source GPS » s'affiche sur l'écran.



REMARQUE

La vitesse de transmission (débit en bauds) du terminal doit être identique à celle du récepteur GPS.

Sinon, le terminal ne peut pas analyser les données de position du récepteur GPS.

- Si vous ne connaissez pas la vitesse de transmission du récepteur GPS, choisissez le réglage « Auto ».
 - \rightarrow Le terminal détermine automatiquement la vitesse de transmission du récepteur GPS.
 - \rightarrow Cela peut durer un certain temps.
6.5.3 Configurer le récepteur GPS

Configurez en un clic le récepteur GPS de manière optimale.

 \rightarrow Cette fonction est uniquement disponible pour les récepteurs GPS Hemisphere A100 / 101 et Novatel AgStar à interface série.



- 1. Appuyez sur le bouton « Régler récepteur GPS ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Régler récepteur GPS » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton « Récepteur GPS ». \rightarrow La liste de sélection « Récepteur GPS » s'affiche sur l'écran.
- 3. Sélectionnez le récepteur GPS.
- 4. Retournez au masque de commande « Régler récepteur GPS » en appuyant sur « Retour ».
- 5. Appuyez sur le bouton « Réglages recommandés ».
 - \rightarrow Les réglages du récepteur GPS sont modifiés conformément à nos recommandations.
- 6. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Source GPS » s'affiche sur l'écran.



REMARQUE

Dans le masque de commande « Régler récepteur GPS », vous pouvez configurer d'autres détails du récepteur GPS.

En cas de configuration incorrecte, la réception GPS est perturbée ou interrompue.

Lisez attentivement le manuel du récepteur GPS.

6.6 CCI.Convert

Pendant le travail avec un N-Sensor et une machine ISOBUS, la quantité d'épandage/la quantité distribuée est automatiquement adaptée aux circonstances dans le champ. Le N-Sensor pilote la quantité d'épandage/la quantité distribuée par la machine ISOBUS. Les valeurs de consigne du N-Sensor remplacent les valeurs de consigne de la carte d'application.



Le signal du capteur doit être converti en une valeur de consigne pour la machine ISOBUS.

 \rightarrow CCI.Convert convertit les signaux spécifiques aux fabricants émis par des N-Sensors en messages ISOBUS pouvant être lus par des machines.

Les formats suivants sont pris en charge :

- LH5000,
- ASD,
- ASD Section Control et
- TUVR.



- 1. Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur le bouton « CCI.Convert ».
 - \rightarrow Le masque de commande « CCI.Convert » s'affiche sur l'écran.
- 2. Configurez le protocole, l'interface et la machine comme décrit ci-après.

- Vous savez quel protocole est employé par le capteur pour la transmission
 Préparatifs des données.
- Raccordez le capteur et la machine à l'ISOBUS.
- ▶ Dans les réglages de la machine, sélectionnez la machine (\Rightarrow chap. 6.8.5).

Vous disposez des possibilités de réglage suivantes :

Activer / désactiver CCI.Convert

Activez ou désactivez CCI.Convert.

Appuyez sur le bouton « CCI.Convert ». → Le commutateur change de position.



Interface série

Le terminal possède respectivement une interface série sur les connecteurs B et C. CCI.Convert impose les connecteurs auxquels le capteur doit être raccordé. Une modification n'est pas possible.

- \rightarrow Le connecteur s'affiche sur l'écran.
- → Raccordez le capteur à ces connecteurs. Utilisez le câble B pour le connecteur B ou le câble C1 ou C2 pour le connecteur C.



Sélectionner un protocole

Sélectionnez le protocole avec lequel le capteur envoie ses valeurs.

1. Appuyez sur le bouton « Protocole ».

 \rightarrow La liste de sélection « Protocole » s'affiche sur l'écran.

- 2. Sélectionnez le protocole.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande « CCI.Convert » s'affiche sur l'écran.
 - \rightarrow Le protocole choisi est affiché dans le bouton « Protocole ».



Sélectionner une machine

Sélectionnez la machine à laquelle les valeurs de consigne du capteur doivent être envoyées.

- Appuyez sur le bouton « Machine ».
 → La liste des machines s'affiche sur l'écran.
- Sélectionnez une machine ou l'option « Sélection automatique de la machine ».
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le masque de commande « CCI.Convert » s'affiche sur l'écran.
 - \rightarrow La machine sélectionnée est affichée dans le bouton « Machine ».



REMARQUE

Lors de la sélection de la machine, nous recommandons le réglage « Sélection automatique de la machine ».

Il s'agit du réglage par défaut.

CCI.Convert recherche automatiquement la machine à laquelle les valeurs de consigne du capteur sont envoyées.

 Corrigez le réglage lorsque le dispositif automatique choisit la mauvaise machine.

6.7 Tachymètre

Dans CCI.Config, configurez un tachymètre. Avec le tachymètre, vous disposez d'une vue d'ensemble rapide des réglages du tracteur et de la machine :



À droite de l'affichage du tachymètre sont affichés

- le tracteur sélectionné,
- la machine sélectionnée,
- les réglages CCI.Convert.



REMARQUE

Le tracteur et la machine doivent être sélectionnés correctement.

Sinon, le terminal fonctionne avec des valeurs incorrectes.

Contrôlez si le tracteur et la machine ont été sélectionnés correctement.

Le tachymètre peut afficher :

- la vitesse des roues,
- la vitesse du radar,
- la vitesse GPS ou
- la vitesse de rotation de la prise de force.

Sélectionnez la valeur affichée (1) puis définissez la plage d'affichage (2) et la plage de travail optimale (3).

Sur le tachymètre, vous pouvez directement accéder (4)

- aux réglages de la machine,
- aux réglages du tracteur et à
- CCI.Convert.



Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :



Sélectionner la valeur affichée

Vous sélectionnez la valeur à afficher sur le tachymètre :

- la vitesse des roues,
- la vitesse du radar,
- la vitesse GPS ou
- la vitesse de rotation de la prise de force.
- 1. Appuyez sur le bouton au-dessus du tachymètre. \rightarrow Une liste de sélection s'affiche sur l'écran.
- 2. Sélectionnez la valeur.
 - \rightarrow La valeur sélectionnée s'affiche sur le tachymètre.
- 3. Réglez la plage d'affichage et la plage de travail optimale de la valeur sélectionnée.

- 450	● 520 J/min	650 -	
450 480) 550	E C	

Ab

Régler la plage d'affichage

Réglez la valeur minimale et la valeur maximale du tachymètre.

- 1. 4 valeurs sont affichées au-dessous du tachymètre. Appuyez sur le bouton complètement à gauche.
 - \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez la valeur minimale à afficher et validez votre saisie.
- 3. Appuyez sur le bouton complètement à droite.
 - \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 4. Saisissez la valeur maximale à afficher et validez votre saisie.
 - \rightarrow La plage d'affichage du tachymètre est réglée.



(Ab

Régler la plage de travail optimale

La plage de travail optimale est représentée en vert sur le tachymètre. Vous voyez immédiatement si une correction de la vitesse ou de la vitesse de rotation de la prise de force est nécessaire.

1. Quatre valeurs sont affichées au-dessous du tachymètre. Appuyez sur le deuxième bouton de gauche.

 \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.

- 2. Saisissez la limite inférieure de la plage de travail optimale puis validez votre saisie.
- Appuyez sur le deuxième bouton de droite.
 → Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 4. Saisissez la limite supérieure de la plage de travail optimale puis validez votre saisie.
 - \rightarrow La plage de travail optimale est affichée en vert sur le tachymètre.

Réglages du tracteur, de la machine et de CCI.Convert

Appuyez sur la zone à droite du tachymètre.
 → Le masque de commande « CCI.Config » s'affiche sur l'écran.



REMARQUE

La plage d'affichage et la plage de travail optimale pour chaque vitesse ainsi que la vitesse de rotation de la prise de force sont enregistrées séparément.

Les réglages sont à nouveau disponibles après un redémarrage.

6.8 Commande

Vous avez ajouté et configuré les machines et les tracteurs sur les quels le terminal est utilisé (\Rightarrow chap. 6.1 à \Rightarrow chap. 6.7).

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

- Sélectionner, effacer, éditer et exporter un tracteur
- Sélectionner, effacer, éditer et exporter une machine
- Utiliser la simulation GPS

6.8.1 Sélectionner un tracteur

La liste dans le masque de commande « Tracteur » contient les tracteurs que vous avez ajoutés.

Sélectionnez le tracteur sur lequel le terminal est utilisé :



1. Appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche sur l'écran :



2. Appuyez sur le bouton « Applications ». \rightarrow Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran :



Appuyez sur le bouton « CCI.Config ».
 → Le masque de commande « CCI.Config » s'affiche sur l'écran.



4. Appuyez sur le bouton « Tracteur ». \rightarrow La liste des tracteurs s'affiche sur l'écran.

5. Sélectionnez le tracteur.



 Retournez au masque de commande « CCI.Config » en appuyant sur « Retour ».



7. Appuyez sur la flèche dans le bouton « Tracteur ». \rightarrow La zone d'information s'ouvre.

- 8. Contrôlez les réglages.
- 9. Appuyez sur le bouton « Réglages ».
 → Le masque de commande « Réglages » se ferme.

6.8.2 Effacer un tracteur

Effacez un tracteur en procédant de la manière suivante :



- 1. Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur le bouton « Tracteur ».
 - \rightarrow La liste des tracteurs s'affiche sur l'écran.



2. Appuyez sur le bouton avec le tracteur et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.



- Sélectionnez « Effacer ».
 → Une fenêtre de message s'affiche.
- 4. Validez le message.
 - \rightarrow Le tracteur est effacé.
 - \rightarrow Le masque de commande « Tracteur » s'affiche sur l'écran.

6.8.3 Éditer un tracteur

Vous pouvez modifier le nom du tracteur.



- 1. Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur le bouton « Tracteur ».
 - \rightarrow La liste des tracteurs s'affiche sur l'écran.



2. Appuyez sur le bouton avec le tracteur et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.



3. Sélectionnez « Éditer ».
 → La fenêtre de saisie « Nom du tracteur » s'affiche.



4. Saisissez le nom du tracteur.



5. Validez votre saisie. \rightarrow Le masque de commande « CCI.Config » s'affiche sur l'écran. \rightarrow Le tracteur est sélectionné.

6.8.4 Exporter un tracteur

Préparatifs

Connectez une clé USB au terminal.



- 1. Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur le bouton « Tracteur ».
 - \rightarrow La liste des tracteurs s'affiche sur l'écran.



2. Appuyez sur le bouton avec le tracteur et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.



Sélectionner « Exporter tracteur ».
 → Le tracteur est enregistré sur la clé USB.



REMARQUE

L'exportation d'un tracteur sur la clé USB n'est intéressante qu'en cas d'intervention de service.

6.8.5 Sélectionner une machine

La liste dans le masque de commande « Machine » contient

- les machines que vous avez créées et
- toutes les machines ISOBUS avec *TC-Client*, qui ont déjà été connectées au terminal.

Sélectionnez la machine à utiliser pour Section Control ou Rate Control :

- Appuyez sur le bouton « Réglages ».
 → Le masque de commande « Réglages » s'affiche sur l'écran :
- ...
- 2. Appuyez sur le bouton « Applications ». \rightarrow Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran :



- Appuyez sur le bouton « CCI.Config ».
 → Le masque de commande « CCI.Config » s'affiche sur l'écran :
- 4. Appuyez sur le bouton « Machine ». \rightarrow La liste des machines s'affiche sur l'écran.



5. Sélectionnez la machine.



6. Retournez au masque de commande « CCI.Config » en appuyant sur « Retour ».



- 7. Appuyez sur la flèche dans le bouton « Machine ». \rightarrow La zone d'information s'ouvre.
- 8. Contrôlez les réglages.



9. Appuyez sur le bouton « Réglages ».
 → Le masque de commande « Réglages » se ferme.



REMARQUE

Sélectionnez la machine actuellement attelée ou portée.

Si aucune machine n'est sélectionnée ou qu'une machine incorrecte a été sélectionnée, Section Control et Rate Control ne fonctionnent pas.

Exécutez cette opération à chaque fois que vous montez ou attelez une nouvelle machine au tracteur.

6.8.6 Effacer une machine



Effacez une machine en procédant de la manière suivante :

- 1. Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur le bouton « Machine ».
 - \rightarrow La liste des machines s'affiche sur l'écran.



ليتشل

- 2. Appuyez sur le bouton avec la machine et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran
- Î
- Sélectionnez « Effacer ».
 → Une fenêtre de message s'affiche.



- 4. Validez le message.
 - \rightarrow La machine est effacée.
 - \rightarrow La liste des machines s'affiche sur l'écran.



REMARQUE

Toutes les machines ne peuvent pas être effacées.

Vous ne pouvez pas effacer les machines ISOBUS ayant été ajoutées automatiquement dans la liste des machines.

Vous pouvez effacer les machines que vous avez créées (\Rightarrow chap. 6.3).

6.8.7 Éditer une machine

Vous pouvez modifier le nom de la machine.



- 1. Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur le bouton « Machine ».
 - \rightarrow La liste des machines s'affiche sur l'écran.



2. Appuyez sur le bouton avec la machine et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.



3. Sélectionnez « Éditer ». \rightarrow La fenêtre de saisie « Nom de la machine » s'affiche.



4. Saisissez le nom de la machine.



5. Validez votre saisie. \rightarrow Le masque de commande « CCI.Config » s'affiche sur l'écran. \rightarrow La machine est sélectionnée.

6.8.8 Exporter une machine

Préparatifs

Connectez une clé USB au terminal.



- 1. Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur le bouton « Machine ».
 - \rightarrow La liste des machines s'affiche sur l'écran.



2. Appuyez sur le bouton avec la machine et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.



3. Sélectionner « Exporter machine ». \rightarrow La machine est enregistrée sur la clé USB.



REMARQUE

L'exportation d'une machine sur la clé USB n'est intéressante qu'en cas d'intervention de service.

6.8.9 Simulation GPS

Pour des tests et des démonstrations, il peut être utile de pouvoir lire une trace GPS ayant été enregistrée ou importée auparavant dans le terminal.

 \rightarrow Le déplacement dans un champ peut être simulé dans un hangar ou à l'arrêt.



REMARQUE

Vous avez besoin d'un mot de passe pour lire la trace GPS.



Simulation GPS

Avec le terminal, vous pouvez

- enregistrer et exporter une trace GPS de type NMEA 0183 ou
- importer et lire une trace GPS de type NMÉA 0183.
- 1. Dans le masque de commande « CCI.Config », appuyez sur le bouton « GPS ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages GPS » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton « Simulation GPS ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Simulation GPS » s'affiche sur l'écran.

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :



Enregistrer une trace GPS

Enregistrez par ex. les données de position du récepteur GPS lors du traitement d'un champ.

- 1. Allez au point de départ de l'enregistrement.
- 2. Activez « Enregistrer trace GPS ».
 - \rightarrow Une fenêtre de message s'affiche.
- Validez le message et allez au point final de l'enregistrement.
 → Les données de position du récepteur GPS sont enregistrées.
- 4. Lorsque vous avez atteint le point final, désactivez « Enregistrer trace GPS ».
 - \rightarrow L'enregistrement de la trace GPS est terminé.
 - \rightarrow La trace GPS sera écrasée sur le terminal.
 - \rightarrow La trace GPS peut être lue ou exportée.



Simulation GPS

Le commutateur pour l'activation de la simulation GPS est protégé par un mot de passe.

- 1. Enregistrez une trace GPS ou importez une trace GPS.
- Activez « Simulation GPS ».
 → La demande du mot de passe apparaît.
- 3. Saisissez le mot de passe puis validez votre saisie. \rightarrow La trace GPS est lue.



Répéter la simulation

Vous pouvez lire la trace GPS une fois ou la lire en boucle.

- Activez « Répéter simulation ».
 - \rightarrow La lecture de la trace GPS reprendra automatiquement depuis le début dès qu'elle sera terminée.



Importer une trace GPS

- 1. Connectez une clé USB au terminal.
 - ! La trace GPS doit être enregistrée dans le répertoire principal de la clé USB.
 - ! La trace GPS doit avoir l'extension de fichier « .nmea » ou « .log ».
- 2. Appuyez sur le bouton « Importation ».
 - \rightarrow Une liste de sélection avec les traces GPS se trouvant sur la clé USB s'affiche.
- 3. Sélectionnez une trace GPS.
- 4. Démarrez l'importation avec « Retour ».
 - \rightarrow Une fenêtre de message s'affiche.
- 5. Validez le message.
 - \rightarrow La trace GPS est importée.
 - \rightarrow La trace GPS est écrasée sur le terminal.

a.	
-	
<u> </u>	

Exporter une trace GPS

- 1. Connectez une clé USB au terminal.
- 2. Appuyez sur le bouton « Exportation ».
 - \rightarrow La trace GPS est enregistrée dans le répertoire principal de la clé USB.
 - \rightarrow La trace GPS a l'extension de fichier « .log ».

7 Machine ISOBUS et unité de commande AUX

Ce chapitre vous explique

- comment piloter une ou plusieurs machines ISOBUS avec le terminal,
- comment affecter des fonctions de la machine aux éléments de commande d'une unité de commande AUX,
- pourquoi il est impossible d'utiliser immédiatement une machine connectée pour la première fois au terminal,
- ce qu'il faut faire après une mise à jour du logiciel de la machine,
- pourquoi le numéro UT est important et comme il doit être réglé,
- comment configurer le terminal lorsqu'il n'est pas utilisé pour piloter des machines.

7 Machine ISOBUS et unité de commande AUX

Universal Terminal ou UT est une application permettant de piloter des machines ISOBUS.

Le CCI 1200 dispose de deux applications UT, à savoir CCI.UT A et CCI.UT B :

 \rightarrow Vous pouvez piloter deux machines ISOBUS.

Le CCI 800 dispose d'une application UT, à savoir CCI.UT A :

 \rightarrow Vous pouvez piloter une machine ISOBUS.

CCI 1200

CCI 800







Connecter jusqu'à dix machines

Cinq machines ISOBUS peuvent respectivement se connecter à CCI.UT A et CCI.UT B.

Une machine peut être pilotée avec une application UT. La machine doit se trouver dans Standard-View ou Maxi-View. Les autres machines se trouvent dans Mini-View et doivent passer à Standard-View ou Maxi-View pour être pilotées.

Répartir des machines sur CCI.UT A et CCI.UT B

Dans la pratique, vous pilotez une ou deux machines au maximum avec le terminal, par ex. une trémie frontale pour la fertilisation et une machine à semer traînée. Répartissez les deux machines sur CCI.UT A et CCI.UT B et ouvrez les deux applications UT dans Standard-View :

 \rightarrow Les deux machines peuvent être pilotées.

CCI 800

Connecter jusqu'à cinq machines

Cinq machines peuvent se connecter à CCI.UT A.

Il est possible de piloter la machine affichée dans Standard-View. Les autres machines se trouvent dans Mini-View et doivent passer à Standard-View pour être pilotées.

7.1 Mise en service

• Dans la gestion des applications, activez CCI.UT A (\Rightarrow chap. 4.2.1).

Préparatifs

 Dans les réglages ISOBUS, activez la fonction ISOBUS Universal Terminal (⇒ chap. 4.2.2)

Il s'agit des réglages par défaut.

7.1.1 Régler le numéro UT

Réglez le numéro UT de la manière suivante :



- Appuyez sur le bouton « Réglages ». → Le masque de commande « Réglages » s'affiche sur l'écran :
 Appuyez sur le bouton « Applications ». → Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran.
 Appuyez sur le bouton « CCI.UT A ». → Le masque de commande « CCI.UT A » s'affiche sur l'écran.
 Appuyez sur le bouton « Numéro UT » s'affiche sur l'écran.
 Appuyez sur le bouton « Numéro UT ». → Le masque de commande « Numéro UT » s'affiche sur l'écran.
 Saisissez le numéro UT « 1 ».
 Terminez cette opération avec « Retour ». → Une fenêtre de message s'affiche.
- - /
- 7. Validez votre saisie.
 - \rightarrow CCI.UT redémarre.
 - \rightarrow CCI.UT se connecte à l'ISOBUS avec le nouveau numéro UT.



 Si vous avez activé CCI.UT A et CCI.UT B dans la gestion des applications, répétez les étapes 4 à 7 pour CCI.UT B. Saisissez le numéro UT « 2 ».



9. Appuyez sur le bouton « Réglages » et terminez cette opération.

7.1.2 Raccorder une unité de commande AUX

Raccordez l'unité de commande AUX à l'ISOBUS.

- \rightarrow Vous avez besoin du câble A.
- 1. Branchez le câble A sur le connecteur A du terminal.
- 2. Branchez le connecteur In-cab de l'unité de commande AUX sur le connecteur femelle « InCab » du câble A.
- 3. Branchez le connecteur femelle In-cab de l'unité de commande AUX sur le connecteur mâle In-Cab du tracteur ou de la machine autotractée.
 - \rightarrow L'unité de commande AUX se connecte à CCI.UT.
 - \rightarrow Le masque de commande de l'unité de commande AUX s'affiche dans CCI.UT.
 - \rightarrow Aucune fonction de la machine n'est encore affectée aux éléments de commande de l'unité de commande AUX :



7.1.3 Raccorder une machine

Lorsque vous raccordez une machine à l'ISOBUS, elle se connecte à CCI.UT. \rightarrow La machine ne peut être utilisée que lorsque la connexion a été établie.



► Une fois que vous avez raccordé une unité de commande AUX, affectez des fonctions de la machine aux éléments de commande de l'unité de commande AUX (⇒ chap. 7.4.1).



Object Pool

L'interface graphique utilisateur d'une machine ISOBUS est appelée « Object Pool ». L'Object Pool regroupe tous les masques de commande d'une machine ISOBUS.

Les masques de commande comportent des éléments d'affichage et de commande :

- Textes et pictogrammes,
- Boutons,
- Champs de saisie,
- Listes de sélection, etc.

Les masques de commande s'affichent dans CCI.UT. Les éléments d'affichage sont fournis à titre informatif, les éléments de commande servent au pilotage de la machine. Lorsqu'une machine ISOBUS se connecte pour la première fois à CCI.UT, la machine charge l'Object Pool dans l'UT.

Suivant la taille de l'Object Pool, le chargement peut durer plusieurs minutes. La machine ne peut pas être utilisée pendant la durée du chargement :

 \rightarrow N'utilisez la machine que lorsque l'interface graphique utilisateur de la machine s'affiche.

CCI.UT enregistre l'Object Pool sur le terminal. Si la machine se reconnecte ultérieurement à CCI.UT, CCI.UT utilise l'Object Pool enregistré.

- \rightarrow Il n'y a alors pas de chargement.
- \rightarrow La machine peut être utilisée immédiatement.

7.2 Réglages



Appuyez sur le bouton « Réglages ». → Le masque de commande « Réglages » s'affiche sur l'écran :



- Appuyez sur le bouton « Applications » dans le masque de commande « Réglages ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran.



3. Appuyez sur le bouton « CCI.UT A ». \rightarrow Le masque de commande « CCI.UT A » s'affiche sur l'écran.

CCLUT A		?	Ð	
-	UT number			1
-	UT numbers in use			
T	AUX assignment			
5	Connected implements			
÷	Saved implements			

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :



Numéro UT

CCI.UT se connecte à l'ISOBUS avec le numéro UT.

• Réglez le numéro UT comme décrit plus bas.



Numéros UT affectés

 Vérifiez les numéros UT déjà affectés avant de régler le numéro UT pour CCI.UT.



Affectations AUX

Affectez des fonctions de la machine aux éléments de commande d'une unité de commande AUX (\Rightarrow chap. 7.4).



Machines connectées

Les machines connectées à CCI.UT s'affichent sur l'écran (\Rightarrow chap. 7.5.1).



Machines enregistrées

Après une mise à jour du logiciel de la machine, effacer la machine du terminal (\Rightarrow chap. 7.5.2).



REMARQUE

Les UT portant le même numéro UT ne peuvent pas se connecter à l'ISOBUS.

Le pilotage d'une machine ISOBUS est impossible.

Le CCI 800/CCI 1200 et un deuxième terminal ISOBUS sont connectés à l'ISOBUS :

Assurez-vous que CCI.UT A, CCI.UT B et d'autres UT connectés à l'ISOBUS ont des numéros UT différents.

Faites apparaître les numéros UT qui ne sont plus disponibles de la manière suivante :



Appuyez sur le bouton « Réglages ».
 → Le masque de commande « Réglages » s'affiche sur l'écran :



2. Appuyez sur le bouton « Applications ». \rightarrow Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran.



Appuyez sur le bouton « CCI.UT A ».
 → Le masque de commande « CCI.UT A » s'affiche sur l'écran.

4. Appuyez sur le bouton « Numéros UT affectés ».
 → La liste des numéros UT qui ne sont plus disponibles s'affiche sur l'écran.

Réglez maintenant le numéro UT :



5. Appuyez sur le bouton « Numéro UT ». \rightarrow Le masque de commande « Numéro UT » s'affiche sur l'écran.



6. Saisissez un numéro UT non affecté puis validez votre saisie.



7. Terminez cette opération avec « Retour ». \rightarrow Une fenêtre de message s'affiche.



- 8. Validez votre saisie.
 - \rightarrow CCI.UT redémarre.
 - \rightarrow CCI.UT se connecte à l'ISOBUS avec le numéro UT.



Numéro UT

CCI.UT se connecte à l'ISOBUS avec le numéro UT.

- \rightarrow CCI.UT est visible sous ce numéro UT pour les machines et les unités de commande AUX.
- \rightarrow La machine décide, sur la base du numéro UT, à quel UT elle se connecte.

Les machines se connectent d'abord à un UT portant le numéro UT « 1 ».

Si aucun UT portant le numéro UT « 1 » n'est connecté à l'ISOBUS, la machine cherche l'UT portant le numéro UT immédiatement supérieur.

La machine enregistre le numéro UT et se connecte à cet UT lors de la prochaine connexion.

Les unités de commande AUX se connectent uniquement à un UT portant le numéro UT «1».

7.3 **Utiliser CCI.UT correctement**

CCI.UT s'adapte à vos exigences avec flexibilité.

Vous pouvez

- piloter simultanément deux machines,
- piloter en alternance deux ou plusieurs machines,
- utiliser une unité de commande AUX pour le pilotage de machines,
- désactiver le pilotage de machines.

Le réglage optimal de CCI.UT pour ces cas d'application est décrit aux sections suivantes.

Avant de continuer la lecture...

Vous activez et désactivez une application dans la gestion des applications $(\Rightarrow chap. 4.2.1)$:



Vous modifiez le numéro UT de CCI.UT dans les réglages de CCI.UT ٠ $(\Rightarrow chap. 7.2)$:



À l'aide de la fonction glisser-déposer, vous déplacez une application de Mini-View vers Standard-View (\Rightarrow chap. 3.3).



7.3.1 Une machine, un terminal

- Le CCI 800/CCI 1200 est le seul terminal ISOBUS.
- Vous souhaitez piloter tout au plus une machine ISOBUS avec le terminal.



- 1. Dans la gestion des applications, activez CCI.UT A et désactivez CCI.UT B.
- 2. Dans les réglages de CCI.UT A, réglez le numéro UT sur 1.
- 3. Ouvrez CCI.UT A dans Standard-View.
- 4. Raccordez la machine à l'ISOBUS.
 - \rightarrow La machine se connecte à CCI.UT A.

7.3.2 Deux machines en alternance, un terminal

- Le CCI 800/CCI 1200 est le seul terminal ISOBUS.
- Vous souhaitez piloter en alternance deux machines ISOBUS avec le terminal, par ex. une machine à semer avec trémie pour la fertilisation.



- 1. Dans la gestion des applications, activez CCI.UT A et désactivez CCI.UT B.
- 2. Dans les réglages de CCI.UT A, réglez le numéro UT sur 1.
- 3. Ouvrez CCI.UT A dans Standard-View.
- 4. Raccordez les machines à l'ISOBUS.
 - \rightarrow Les deux machines se connectent à CCI.UT A.
- 5. Ouvrez la machine que vous souhaitez piloter dans Standard-View.



7.3.3 Deux machines simultanément, un terminal

- Le CCI 1200 est le seul terminal ISOBUS.
- Vous souhaitez piloter simultanément deux machines ISOBUS avec le terminal, par ex. une machine à semer avec trémie pour la fertilisation.
- Connectez une machine à CCI.UT A et l'autre machine à CCI.UT B et ouvrez les deux UT dans Standard-View.
 - \rightarrow Les deux machines peuvent être pilotées.

App management

?

CCLUT A

CCLUT A

CCLUT B

Imagement

Imagement

CCLUT A

Imagement

- 1. Dans la gestion des applications, activez CCI.UT A et CCI.UT B.
- 2. Dans les réglages de CCI.UT A, réglez le numéro UT sur 1.
- 3. Dans les réglages de CCI.UT B, réglez le numéro UT sur 2.
- 4. Ouvrez CCI.UT A et CCI.UT B dans Standard-View.
- 5. Raccordez les machines à l'ISOBUS.
 - \rightarrow Les deux machines se connectent à CCI.UT A.
- 6. Déplacez une machine dans CCI.UT B (\Rightarrow chap. 7.5.3).





REMARQUE

Il n'est pas possible de faire passer toutes les machines ISOBUS à un autre UT.

Une répartition des deux machines sur CCI.UT A et CCI.UT B est alors impossible. Les deux machines ne peuvent pas être pilotées simultanément.

Connectez les deux machines à CCI.UT A (⇒ chap. 7.3.2).
 → Les deux machines doivent être pilotées en alternance.



REMARQUE

Avec le CCI 800, il n'est possible de piloter qu'une seule machine.

7.3.4 Échanger la position d'affichage

Vous souhaitez échanger la position des deux machines dans Standard-View : CCI 1200



Appuyez sur le bouton « Affichage ».
 → Les applications dans Standard-View échangent leur position

Le CCI 800 ne dispose pas de cette fonction.

CCI 800

7.3.5 Afficher une machine dans Maxi-View

Vous souhaitez afficher le masque de commande de la machine dans Maxi-View :



- Appuyez pendant 2 secondes sur le bouton « Affichage ».
 - \rightarrow L'application de droite s'affiche dans Maxi-View.
 - \rightarrow L'application de gauche s'affiche dans Mini-View.

La Maxi-View n'existe pas sur le CCI 800.

CCI 800

7.3.6 Une machine, une unité de commande AUX

- Le CCI 800/CCI 1200 est le seul terminal ISOBUS.
- Vous souhaitez piloter tout au plus une machine ISOBUS avec le terminal.
- Vous souhaitez utiliser une unité de commande AUX pour piloter la machine.

App management	? 5	CCLUT A	? 5
CCI.UT A	A	UT number	
		UT numbers in use	
എൻർ agricon	•-	AUX assignment	
Auto Guidance	•-	Connected implements	
CCI.Cam	-•	र्म्ना Saved implements	
CCI.Command	-•		
CCI.Config	-0		

- 1. Dans la gestion des applications, activez CCI.UT A et désactivez CCI.UT B.
- 2. Dans les réglages de CCI.UT A, réglez le numéro UT sur 1.
- 3. Raccordez l'unité de commande AUX et la machine à l'ISOBUS.
- 4. Effectuez l'affectation AUX (\Rightarrow chap. 7.4.1).



7.3.7 Deux machines simultanément, une unité de commande AUX

- Le CCI 1200 est le seul terminal ISOBUS.
- Vous souhaitez piloter simultanément deux machines ISOBUS avec le terminal, par ex. une machine à semer avec trémie pour la fertilisation.
- Vous souhaitez utiliser des fonctions des deux machines avec l'unité de commande AUX.



- 1. Dans la gestion des applications, activez CCI.UT A et CCI.UT B.
- 2. Dans les réglages de CCI.UT A, réglez le numéro UT sur 1.
- 3. Dans les réglages de CCI.UT B, réglez le numéro UT sur 2.
- 4. Ouvrez CCI.UT A et CCI.UT B dans Standard-View.
- 5. Raccordez l'unité de commande AUX et les machines à l'ISOBUS.
 - \rightarrow Les deux machines et l'unité de commande AUX se connectent à CCI.UT A.
- 6. Déplacez une machine dans CCI.UT B (\Rightarrow chap. 7.5.3).
- 7. Effectuez l'affectation AUX (\Rightarrow chap. 7.4.1).





REMARQUE

Vous avez configuré le terminal comme décrit dans cette section.

- \rightarrow CCI.UT A porte le numéro UT 1.
- $\rightarrow\,$ La machine connectée à CCI.UT A peut être pilotée avec l'unité de commande AUX.

La machine connectée à CCI.UT B peut alors être pilotée avec l'unité de commande AUX uniquement si la machine

- peut charger la liste des fonctions de la machine dans CCI.UT A et
- l'interface graphique utilisateur dans CCI.UT B.

La machine exécute automatiquement cette opération.

Si la machine connectée à CCI.UT B ne prend pas en charge la répartition sur deux UT, la machine ne peut pas être pilotée avec l'unité de commande AUX.

▶ Échanger les machines entre CCI.UT A et CCI.UT B et essayez à nouveau.
 → Le cas échéant, l'autre machine prend en charge la séparation entre la liste des fonctions et l'interface utilisateur.

Si l'autre machine ne prend pas non plus en charge la séparation entre la liste des fonctions et l'interface utilisateur, les machines ne peuvent pas être pilotées simultanément.

- Connectez les deux machines à CCI.UT A (\Rightarrow chap. 7.3.8).
 - \rightarrow Les deux machines peuvent être pilotées avec l'unité de commande AUX.
 - \rightarrow Les deux machines doivent être pilotées en alternance.

REMARQUE

Avec le CCI 800, il n'est possible de piloter qu'une seule machine.

7.3.8 Deux machines en alternance, une unité de commande AUX

- Le CCI 800/CCI 1200 est le seul terminal ISOBUS.
- Vous souhaitez piloter en alternance deux machines ISOBUS avec le terminal, par ex. une machine à semer avec trémie pour la fertilisation.
- Vous souhaitez utiliser des fonctions des deux machines avec l'unité de commande AUX.



- 1. Dans la gestion des applications, activez CCI.UT A et désactivez CCI.UT B.
- 2. Dans les réglages de CCI.UT A, réglez le numéro UT sur 1.
- 3. Ouvrez CCI.UT A dans Standard-View.
- 4. Raccordez l'unité de commande AUX et les machines à l'ISOBUS.
 - \rightarrow Les deux machines et l'unité de commande AUX se connectent à CCI.UT A.
- 5. Effectuez l'affectation AUX (\Rightarrow chap. 7.4.1).



7.3.9 Pas de pilotage de machines

- Vous utilisez le CCI 800/CCI 1200 et un deuxième terminal ISOBUS.
- Vous ne souhaitez pas piloter de machines ISOBUS avec le CCI 800/CCI 1200.



- 1. Dans la gestion des applications, désactivez CCI.UT A et CCI.UT B.
- 2. Dans les réglages ISOBUS, désactivez « Universal Terminal ».
 - \rightarrow CCI.UT ne se connecte plus à l'ISOBUS.

7.4 Travailler avec une unité de commande AUX

Les fonctions d'une machine ISOBUS souvent et régulièrement requises peuvent, la plupart du temps, être exécutées plus rapidement à l'aide d'un joystick, d'une rangée de boutons ou d'une autre unité de commande AUX (AUX).

7.4.1 Affecter une fonction de la machine à un élément de commande AUX

Une fonction de la machine peut être affectée à des éléments de commande d'une unité de commande AUX. Procédez à l'affectation AUX dans les réglages de CCI.UT :





REMARQUE

La machine enregistre l'affectation AUX.

L'affectation AUX ne doit être effectuée qu'une seule fois.

L'affectation AUX est à nouveau disponible après un redémarrage de la machine et de l'unité de commande AUX.



REMARQUE

Une unité de commande AUX nécessite un UT portant le numéro UT « 1 ».

Dans CCI.UT A, réglez le numéro UT sur « 1 ».

7 Machine ISOBUS et unité de commande AUX

Préparatifs

• Effectuez la mise en service. (\Rightarrow chap. 7.1)



Appuyez sur le bouton « Réglages ».
 → Le masque de commande « Réglages » s'affiche.



2. Appuyez sur le bouton « Applications ». \rightarrow Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran.



3. Appuyez sur le bouton « CCI.UT A ». \rightarrow Le masque de commande « CCI.UT A » s'affiche sur l'écran.



Appuyez sur le bouton « Affectations AUX ».
 → Le masque de commande « Affectations AUX » s'affiche sur l'écran.



- a : Fabricant de l'unité de commande AUX
- b : Unité de commande AUX
- c : Liste de sélection des éléments de commande



- 5. Activez le « Mode édition ».
 - → Une liste de sélection avec les éléments de commande de l'unité de commande AUX s'affiche sur l'écran (c).
6a. Sur l'unité de commande AUX, appuyez sur l'élément de commande.

 \rightarrow La liste de sélection des fonctions de la machine disponibles s'affiche sur l'écran.

REMARQUE :

Sur certaines unités de commande AUX, la liste des fonctions de la machine ne s'ouvre pas en appuyant sur l'élément de commande.

- Dans ce cas, procédez comme décrit à l'étape 6b.
- Sinon, passez à l'étape 7.

6b. Appuyez sur le « + » dans le bouton de l'élément de commande.

 \rightarrow La liste de sélection des fonctions de la machine disponibles s'affiche sur l'écran.



- d : Machine ISOBUS
- e : Liste des fonctions de la machine



7. Sélectionnez la fonction de la machine.



- 8. Retournez à la liste de sélection des éléments de commande en appuyant sur « Retour ».
 - \rightarrow La fonction de la machine est affectée à l'élément de commande.
 - \rightarrow L'élément de commande et la fonction de la machine sont affichés dans l'élément de la liste.



7 Machine ISOBUS et unité de commande AUX





 Pour l'affectation d'autres éléments de commande, répétez les étapes 6 à 8.



10. Appuyez sur le bouton « Réglages ».

- \rightarrow Le mode édition est désactivé.
- \rightarrow Le masque de commande « Réglages » se ferme.
- \rightarrow L'affectation AUX est terminée.
- \rightarrow Les fonctions de la machine peuvent être exécutées à l'aide de l'unité de commande AUX.



Contrôlez l'affectation AUX de la manière suivante :

Contrôle

- 1. Ouvrez le masque de commande de l'unité de commande AUX dans Standard-View.
 - \rightarrow « Affectations AUX » s'affiche sur l'écran.



2. Sur l'unité de commande AUX, basculez dans tous les niveaux de commande et contrôlez l'affectation AUX sur le terminal.



REMARQUE

L'affectation AUX ne peut pas être modifiée dans le masque de commande de l'unité de commande AUX.

Pour modifier l'affectation AUX, basculez dans le masque de commande « Affectations AUX » puis activez le mode édition.

7.4.2 Effacer une affectation AUX

Pour effacer l'affectation d'un élément de commande, procédez de la manière suivante :



1. Activez le « Mode édition ».





Tous les éléments de commande de l'unité de commande AUX s'affichent dans la liste de sélection.

- 2. Appuyez sur le « » dans le bouton de l'élément de commande.
 - \rightarrow L'affectation est effacée.
 - \rightarrow La fonction de la machine ne peut plus être exécutée avec l'élément de commande.



3. Désactivez le « Mode édition ».



7.4.3 Effacer toutes les affectations AUX

Pour effacer l'affectation de tous les éléments de commande, procédez de la manière suivante :



1. Activez le « Mode édition ».



- 2. Appuyez sur le bouton « Effacer toutes les affectations AUX ».
 - \rightarrow L'affectation de tous les éléments de commande est effacée.
 - \rightarrow La machine ne peut plus être pilotée avec l'unité de commande AUX.
- 3. Désactivez le « Mode édition ».



7.5 Gérer des machines

Il est possible de faire apparaître ou d'effacer les machines connectées à CCI.UT.

Pour cela, ouvrez les réglages de CCI.UT :



7.5.1 Afficher des détails de machines

Les machines connectées à CCI.UT s'affichent sur l'écran.

 \rightarrow Les détails affichés ne sont intéressants qu'en cas d'intervention de service.

5

Machines connectées

- 1. Appuyez sur le bouton « Machines connectées ».
 - \rightarrow La liste « Machines connectées » s'affiche sur l'écran.
- 2. Terminez cette opération avec « Retour ».



Machines connectées

Des détails supplémentaires concernant les machines connectées à CCI.UT s'affichent sur l'écran :

	implements ? >	
	Manufacturer: Mueller-Elektronik GmbH and Co Pool number: 0 peerHandle: Sas Object Pool status: Inactive	
뉅	Manufacturer: Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH ① Pool number: 1 peertandle: 532 Object Pool status: Active 3 Selectable: Yes	
R	Manufacturer: Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH Pool number: 2 peerfandle: 533 Object Pool status: Inactive	

- 1 : Fabricant
- 2 : Pool number et peerHandle sont des données de connexion de la machine qui ne sont pas intéressantes pour les utilisateurs.
- 3 : L'état de l'Object Pool est « activé » et sélectionnable, l'écriture est de couleur verte :
 - \rightarrow La machine est connectée à CCI.UT.
 - \rightarrow La machine s'affiche dans Standard-View et peut être pilotée.
- 4 : L'état de l'Object Pool est « désactivé » mais sélectionnable :
 - \rightarrow La machine est connectée à CCI.UT.
 - \rightarrow La machine s'affiche dans Mini-View.
 - \rightarrow Faites passer la machine dans Standard-View pour la piloter.
- 5 : L'état de l'Object Pool est « désactivé » et non sélectionnable :
 - \rightarrow La machine est connectée à CCI.UT.
 - \rightarrow La machine ne s'affiche pas sur l'écran.
 - \rightarrow Des fonctions de la machine peuvent être affectées à une unité de commande AUX.
- 6 : L'état de l'Object Pool est « désactivé » et il n'y a « Pas de machine disponible » :
 - \rightarrow La machine est connectée à CCI.UT.
 - \rightarrow La machine ne s'affiche pas sur l'écran.
 - \rightarrow La machine ne peut être pilotée ni avec le terminal ni avec l'unité de commande AUX.

7.5.2 Effacer une machine



PRUDENCE !

Après une mise à jour du logiciel de la machine, l'interface graphique utilisateur enregistrée sur le terminal n'est pas toujours mise à jour automatiquement.

Le terminal vous montre alors l'interface graphique utilisateur enregistrée sur le terminal et non la nouvelle interface graphique utilisateur :

- La machine enregistrée sur le terminal et le logiciel de la machine ne correspondent pas.
- Des dysfonctionnements de la machine sont possibles.
- De nouvelles fonctions de la machine ne sont pas disponibles.

Après une mise à jour du logiciel de la machine, effacer la machine du terminal :

- 1. Débranchez la machine de l'ISOBUS.
- 2. Effacez la machine du terminal, comme décrit dans ce chapitre.
- 3. Raccordez la machine à l'ISOBUS.
 - \rightarrow La machine se connecte à CCI.UT.
 - \rightarrow La nouvelle interface graphique utilisateur est chargée dans l'UT.
 - \rightarrow CCI.UT affiche la nouvelle interface graphique utilisateur de la machine.

Pour effacer une machine, procéder de la manière suivante :

F O H	

- 1. Appuyez sur le bouton « Réglages ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche.



- 2. Appuyez sur le bouton « Applications ». \rightarrow Le masque de commande « Applications » s'affiche sur l'écran.
- 5
- 3. Appuyez sur le bouton « CCI.UT A ». \rightarrow Le masque de commande « CCI.UT A » s'affiche sur l'écran.



Appuyez sur le bouton « Machines enregistrées ».
 → La liste de sélection « Machines enregistrées » s'affiche sur l'écran.

7 Machine ISOBUS et unité de commande AUX





5. Appuyez sur le bouton avec la machine et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.



6. Appuyez sur « Effacer ».
 → La machine est effacée sans demande préalable.



7. Terminez cette opération avec « Retour ».



8. Lorsque CCI.UT B est activée, répétez les étapes 3 à 7 pour CCI.UT B.



REMARQUE

Parfois, une machine ne peut pas être clairement identifiée dans la liste.

Vous devez alors effacer toutes les machines du terminal.

▶ Appuyez sur le bouton « Effacer toutes les machines ». → Les machines sont effacées sans demande préalable.



Machines enregistrées

Lorsqu'une machine ISOBUS se connecte pour la première fois à CCI.UT, la machine charge son interface graphique utilisateur et l'Object Pool dans l'UT. CCI.UT enregistre la machine sur le terminal.

 $\rightarrow\,$ Lors d'une prochaine connexion, le chargement de l'Object Pool ne sera pas effectué.

Dans la liste des machines enregistrées sont affichés les Object Pools de toutes les machines qui sont enregistrées sur le terminal :



Vous disposez aussi des possibilités d'utilisation suivantes :



Exporter une machine enregistrée

- 1. Connectez une clé USB au terminal.
- 2. Appuyez sur le bouton avec la machine et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.
- 3. Appuyez sur le bouton « Exporter ». \rightarrow La machine est enregistrée sur la clé USB.
- 4. Terminez cette opération avec « Retour ».



Exporter toutes les machines enregistrées

- 1. Connectez une clé USB au terminal.
- Appuyez sur le bouton d'une machine quelconque et maintenez-le enfoncé.
 - \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.
- 3. Appuyez sur le bouton « Exporter tout ». \rightarrow Toutes les machines sont enregistrées sur la clé USB.
- 4. Terminez cette opération avec « Retour ».



REMARQUE

L'exportation d'une machine sur la clé USB n'est intéressante qu'en cas d'intervention de service.

7.5.3 Faire passer une machine à un autre UT

Par simple pression sur un bouton, certaines machines ISOBUS passent à un autre UT. En général, vous trouvez cette fonction dans les réglages ISOBUS de la machine.

Consultez le manuel d'utilisation de votre machine pour vérifier si cette fonction est disponible.



Utilisez cette fonction pour piloter la machine avec l'UT souhaité :

- Sur la figure de gauche, les deux machines sont connectées à CCI.UT A.
 - \rightarrow Les machines ne peuvent être pilotées qu'en alternance.
- Sur la figure de droite, une machine est connectée à CCI.UT A, l'autre machine est connectée à CCI.UT B.
 - \rightarrow Les machines peuvent être pilotées simultanément.



8 Tâches et champs

La gestion des données avec CCI.Control se compose des domaines d'applica- Introduction tion suivants :

- gestion des tâches et consignation,
- cartes d'application.

CCI.Control est un logiciel Task Controller conforme à la norme ISOBUS et certifié par l'AEF.

Quand un récepteur GPS est raccordé, le traitement spécifique de parcelles peut être effectué automatiquement. Les tâches planifiées sur le PC avec des cartes d'application peuvent ainsi être traitées et documentées avec des informations de position.

8.1 Mise en service

Vous avez besoin de la licence pour TaskControl (\Rightarrow chap. 4.3.3).

Préparatifs

- **b** Dans la gestion des applications, activez CCI.Control (\Rightarrow chap. 4.2.1).
- ▶ Dans les réglages ISOBUS (⇒ chap. 4.2.2), activez la fonction ISOBUS Task Controller et réglez un numéro de Task Controller.
- Configurez le tracteur, la machine et le GPS (\Rightarrow chap. 6.2, \Rightarrow chap. 6.4, \Rightarrow chap. 6.5).



1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche.



2. Appuyez sur le bouton « Applications ». \rightarrow Le masque de commande « Applications » s'affiche.



3. Appuyez sur le bouton « CCI.Control ». \rightarrow Le masque de commande « CCI.Control » s'affiche sur l'écran.



- 4. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton « Réglages ».
 - \rightarrow La mise en service est terminée.
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages » se ferme.

Configurer CCI.Control



Vous disposez des possibilités de réglage suivantes :

Export automatique

L'export automatique offre une protection contre un effacement accidentel des tâches.

Vous avez importé une tâche sur le terminal à partir de la clé USB et vous avez déjà complètement ou partiellement exécuté cette tâche. Si vous importez par inadvertance la même tâche ou une autre tâche, toutes les données déjà consignées seront écrasées.

Avant chaque importation, la fonction d'export automatique copie sur la clé USB les tâches enregistrées sur le terminal.

- Activez « Export automatique ».
 - \rightarrow Les tâches ne seront ainsi plus écrasées par inadvertance.



Field Finder (\Rightarrow chap. 8.1.1)

Lorsque vous activez le « Field Finder »,

- un message s'affiche sur l'écran lorsque le tracteur ou la machine autotractée entre dans un champ,
- une liste des tâches s'affiche avec le champ affecté.



Peer Control

Un capteur de nutriments peut piloter la quantité distribuée/épandue par une machine ISOBUS. Les valeurs de consigne du capteur de nutriments remplacent celles prescrites dans une carte d'application.

N'activez Peer Control que si le capteur de nutriments et la machine prennent en charge cette fonction.

- Activez « Peer Control ».
 - \rightarrow Le capteur de nutriments pilote la quantité d'épandage/la quantité distribuée par la machine ISOBUS.

8.1.1 Field Finder

Le Field Finder vous avertit lorsque vous entrez dans un champ et vous aide à chercher la tâche correspondante.

Le Field Finder compare en continu les coordonnées GPS des champs de la liste des champs avec la position actuelle.

- Activez le « Field Finder ».
 - \rightarrow Lors de l'entrée dans un champ figurant dans la liste des champs, la liste de sélection « Field Finder » s'affiche sur l'écran.

La liste de sélection « Field Finder » contient

- les champs faisant partie de la position actuelle,
- les tâches auxquelles l'un de ces champs est affecté.





REMARQUE

Ne pas utiliser le Field Finder avec AUTOLOG.

Le Field Finder n'est utile que si vous ne travaillez pas avec la tâche ou le champ « AUTOLOG ».

Désactivez le « Field Finder ».

Sélectionnez un champ et créez une nouvelle tâche :

Field finder

Rohrkämpe I

Düngung Rohrkamp
Rohrkämpe_II.shp
Rohrkämpe_II.shp
Cohrkämpe_II.shp

- 1. Allez dans le champ.
 - \rightarrow La liste de sélection « Field Finder » s'affiche sur l'écran. La liste contient tous les champs faisant partie de la position actuelle.
- 2. Saisissez le champ puis validez votre saisie.
 - \rightarrow La fenêtre de saisie « Nom de la tâche » s'affiche.

Sélectionner un champ

8 Tâches et champs



Sélectionner

une tâche

- 3. Saisissez le nom de la tâche puis validez la saisie.
 - \rightarrow L'affichage de la tâche apparaît.
 - \rightarrow La nouvelle tâche démarre automatiquement.

Sélectionnez une tâche :



- 1. Allez dans le champ.
 - \rightarrow La liste de sélection « Field Finder » s'affiche sur l'écran. La liste contient toutes les tâches auxquelles un champ faisant partie de la position actuelle est affecté.



- 2. Saisissez la tâche puis validez votre saisie.
 - \rightarrow L'affichage de la tâche apparaît.
 - \rightarrow La tâche démarre automatiquement.



REMARQUE

Le Field Finder détecte aussi la sortie du champ.

Lorsque vous quittez le champ, la tâche en cours est automatiquement interrompue.

8.2 Choisir entre le mode champ et le mode tâche

Il existe deux modes de fonctionnement dans CCI.Control :

- le mode tâche et
- le mode champ.

Utilisez le mode tâche

- si vous importez et exportez des tâches
- si vous travaillez avec des cartes d'application
- si vous consignez des valeurs cumulées et des données locales



- 1. Appuyez sur le bouton Burger.
 - \rightarrow Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.



2. Désactivez le « Mode champ ».

Utilisez le mode champ

- si vous utilisez des champs uniquement pour la coupure de sections automatique
- si vous ne travaillez pas avec des tâches
- si vous ne travaillez pas avec des cartes d'application



- 1. Appuyez sur le bouton Burger.
 - \rightarrow Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.



8.3 Démarrer une tâche

Après le démarrage de la tâche, les valeurs cumulées et les données locales sont enregistrées. Ces valeurs sont ajoutées à la tâche. Les valeurs cumulées et données locales mises à disposition sont définies par le fabricant de la machine.

Exemples de valeurs cumulées :

- Surface travaillée,
- Quantité distribuée/épandue,
- Durée en position de travail,
- Trajet en position de travail.

Exemples de données locales :

- Position de travail,
- Valeur réelle de la quantité distribuée/épandue,
- Vitesse de rotation de la pompe,
- Pression de pulvérisation,
- Volume de la cuve.



Démarrer

- Appuyez sur le bouton Action « Démarrage ».
 - \rightarrow Les valeurs cumulées et les données locales sont consignées.
 - \rightarrow Si la tâche contient un champ et une carte d'application, ces derniers sont alors affichés dans l'aperçu de carte.



Arrêter provisoirement ou terminer

Vous souhaitez interrompre le traitement d'une tâche ou terminer la tâche :

Appuyez sur le bouton Action « Pause ».

8.4 Éléments de la liste des tâches

CCI.Control ouvre la liste des tâches au démarrage. La liste des tâches contient toutes les tâches importées ou créées sur le terminal.

La liste des tâches affiche un bref résumé de la tâche :



- 1 : Nouvelle tâche
 - Symbole
 - Champ de couleur rouge
 - Bouton gris
- 2 : Tâche arrêtée provisoirement
- Symbole d'arrêt provisoire
 - Champ de couleur bleue
 - Bouton gris
- 3 : Tâche en cours
 - o Symbole
 - Champ de couleur verte
 - \circ Bouton rouge
- 4 : Détails de la tâche
 - o Nom
 - Nom du champ et taille du champ
 - Client et exploitation
 - Bordure de champ
- 5 : Bouton Action
 - → Créer une nouvelle tâche
- 6 : Carte d'application
 - → Le pictogramme apparaît lorsque la tâche contient une carte d'application
- 7 : Bordure de champ
 - \rightarrow Le champ ne s'affiche sur l'écran que s'il existe une bordure de champ

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :



- Appuyez sur la tâche et basculez dans l'affichage de la tâche.
 - → Dans l'affichage de la tâche, démarrez ou éditez la tâche.
- Ajoutez une nouvelle tâche à l'aide du bouton Action « Nouveau » (1).
- Dans le menu Burger (2), vous pouvez
 o activer le mode champ,
 - importer des tâches,
 - exporter des tâches
 - o rechercher des tâches
- Avec le menu contextuel (3), vous pouvez
 - o renommer,
 - \circ copier
 - o effacer une tâche

Menu Burger

Dans le menu Burger, vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :



Mode champ (\Rightarrow chap. 8.2)

- Sélectionner le mode de fonctionnement :
- mode champ ou
- mode tâche



Importer des tâches (\Rightarrow chap. 8.4.1)

Importez des tâches de la clé USB ou envoyez des tâches au terminal avec agrirouter.

	Å	
	Ľ	

Exporter des tâches (⇒ chap. 8.4.2)

Exporter toutes les tâches comportant les données de base, les valeurs cumulées et les données locales. Les tâches peuvent ensuite être éditées avec un FMIS.



Rechercher une tâche (\Rightarrow chap. 8.4.3)

Il est difficile de trouver une tâche lorsque la liste des tâches est longue. Parcourez la liste. Appuyez sur le bouton avec la tâche et maintenez-le enfoncé.
 → Le menu contextuel s'affiche sur l'écran.

Menu contextuel

Dans le menu contextuel, vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :



Renommer une tâche

- 1. Appuyez sur le bouton « Renommer ».
 - \rightarrow La fenêtre de saisie « Nom de la tâche » s'affiche.
- 2. Saisissez le nom de la tâche puis validez la saisie.



Copier une tâche

Une copie de la tâche est ajoutée à la liste des tâches. Les données de base, le champ et la carte d'application sont copiés. Les valeurs cumulées et les données locales ne sont pas copiées. Le nom de la copie se termine par « _#1 ».

▶ Appuyez sur le bouton « Copier ».

 \rightarrow La copie de la tâche s'affiche dans l'affichage de la tâche.

 \rightarrow Vous pouvez éditer ou démarrer la tâche.



Effacer une tâche

La tâche comportant toutes les valeurs cumulées et les données locales est effacée. Les données de base ne sont pas effacées.

- Appuyez sur le bouton « Effacer ».
 - \rightarrow La tâche est effacée.
 - \rightarrow La liste des tâches s'affiche sur l'écran.

8.4.1 Importer des tâches

CCI.Control traite les tâches au format ISO-XML, les cartes d'application au format Shape et les bordures de champ au format Shape.

Importez des tâches de la clé USB ou envoyez des tâches au terminal avec agrirouter.



REMARQUE

L'importation écrase toutes les tâches enregistrées sur le terminal.

Sauvegardez les tâches existantes avant d'en importer des nouvelles :

Exportez les tâches sur une clé USB ou envoyez les tâches avec agrirouter (⇒ chap. 8.4.2).

Si vous importez des tâches uniquement à l'aide de la clé USB, vous pouvez automatiser la sauvegarde :

▶ Dans les réglages de CCI.Control, activez « Export automatique ».
 → Avant chaque importation de nouvelles tâches, les tâches existantes sont automatiquement copiées sur la clé USB.

Importer ISO-XML

Préparatifs

- Connectez la clé USB avec le fichier de tâche au terminal ou
- Envoyez le fichier de tâche au terminal avec agrirouter.
- Ouvrez CCI.Control dans Standard-View (\Rightarrow chap. 3.3).
- Désactivez le mode champ (\Rightarrow chap. 8.2).

8 Tâches et champs





- 1. Dans la liste des tâches, appuyez sur le bouton Burger.
 - \rightarrow Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.
- 2. Ap
- 2. Appuyez sur le bouton « Importation ».
 - → La liste de sélection « Importer les données » avec les tâches se trouvant sur la clé USB et dans la boîte de réception d'agrirouter s'affiche sur l'écran.



- 3. Sélectionnez le fichier de tâche.
 - \rightarrow Un fichier de tâche peut contenir plusieurs tâches.
 - \rightarrow Le nombre de tâches et leur nom s'affichent sur l'écran.
 - \rightarrow Si la tâche contient une carte d'application, le symbole « Carte d'application » s'affiche sur l'écran.
 - \rightarrow Le bouton Action « Importation » s'affiche sur l'écran.
- 4. Appuyez sur le bouton Action « Importation ».
 - \rightarrow Les tâches sont importées et affichées dans la liste des tâches.

Importer une carte d'application Shape



REMARQUE

Un fichier Shape contient uniquement une carte d'application.

Vous pouvez importer une carte d'application Shape.

- \rightarrow La bordure de champ est calculée automatiquement.
- \rightarrow Une nouvelle tâche est créée.
- \rightarrow La carte d'application et la bordure de champ sont affectées à la tâche.

Préparatifs

- Connectez la clé USB avec la carte d'application Shape au terminal ou
- Envoyez la carte d'application Shape au terminal avec agrirouter.
- Ouvrez CCI.Control dans Standard-View (\Rightarrow chap. 3.3).
- Désactivez le mode champ (\Rightarrow chap. 8.2).



Appuyez sur le bouton Burger.
 → Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.

1000	
6	
-	

- 2. Appuyez sur le bouton « Importation ».
 - → La liste de sélection « Importer les données » avec les cartes d'application Shape se trouvant sur la clé USB et dans la boîte de réception d'agrirouter s'affiche sur l'écran.

E	

3. Choisissez la carte d'application Shape. \rightarrow Le symbole SHP est affiché à droite de la liste de sélection.



Appuyez sur le bouton Action « Importation ».
 → Une liste de sélection s'affiche sur l'écran.



- 5. Choisissez « Carte d'application ».
 - \rightarrow La liste de sélection avec les colonnes du tableau des valeurs de consigne s'affiche sur l'écran.





6. Sélectionnez une colonne.



7. Appuyez sur le bouton Action « Continuer ». → La liste pour la présélection de l'unité s'affiche sur l'écran.



- 8. Procédez à la présélection.
- 9. Appuyez sur le bouton Action « Continuer ».
 → La liste de sélection avec les unités s'affiche sur l'écran.



10. Sélectionnez l'unité.



- 11. Appuyez sur le bouton Action « Terminé ».
 - \rightarrow La carte d'application Shape est importée.
 - \rightarrow La bordure de champ est calculée.
 - \rightarrow Une tâche est créée.
 - \rightarrow La taille du champ, la bordure de champ et les produits s'affichent dans l'affichage de la tâche.





REMARQUE

Une carte d'application Shape se compose toujours de plusieurs fichiers :

- .dbf,
- .shp,
- .shx et en option
- .prj.
- $\rightarrow\,$ Lorsque la clé USB ne contient pas tous les fichiers de la carte d'application Shape, CCI.Control ne peut pas procéder à l'importation.
- Copiez tous les fichiers de la carte d'application Shape sur la clé USB.



REMARQUE

La forme et le contenu de la carte d'application Shape doivent être conformes aux prescriptions.

Sinon, CCI.Control ne peut pas traiter la carte d'application Shape.

• Observez l'annexe *Cartes d'application*.



Tableau des valeurs de consigne

Le tableau des valeurs de consigne d'une carte d'application Shape contient

- une ou plusieurs colonnes et
- les lignes avec les valeurs de consigne.

Lors de la création de la carte d'application Shape, attribuez un nom explicite aux différentes colonnes. Nous recommandons l'utilisation du produit et de l'unité, c.-à-d. par ex. « Compost (t) ».

Choix de l'unité pendant l'importation

Il n'est **pas** possible de déduire l'unité à employer à partir d'une carte d'application Shape, c.-à-d. si la quantité d'épandage du produit doit être mesurée en l/ha ou en kg/m².

Vous devez configurer l'unité en deux étapes pendant l'importation de la carte d'application Shape. Procédez d'abord à une présélection puis choisissez l'unité à employer :

- Volume par surface
 - o l/ha
 - \circ m³/ha
- Poids par surface
 - o kg/ha
 - o t/ha
 - \circ g/m²
 - \circ mg/m²
- Quantité par surface
 - ∘ 1/m²
 - 1/ha
- Distance
 - o mm
 - o cm
 - o dm
 - o m
- Pourcentage
 - o %
 - o **‰**
 - o ppm

Si vous souhaitez procéder à l'épandage du produit en t/ha, choisissez :

- poids par surface à l'étape 9 de la procédure d'importation et
- t/ha à l'étape 11.

Importer une bordure de champ Shape



REMARQUE

Un fichier Shape contient uniquement une bordure de champ.

Vous pouvez importer une bordure de champ Shape.

- \rightarrow Une nouvelle tâche est créée.
- \rightarrow La bordure de champ est affectée à la tâche.

Préparatifs

- Connectez la clé USB avec la bordure de champ Shape au terminal ou
- Envoyez la bordure de champ Shape au terminal avec agrirouter.
- Ouvrez CCI.Control dans Standard-View (\Rightarrow chap. 3.3).
- Désactivez le mode champ (\Rightarrow chap. 8.2).





Appuyez sur le bouton Burger.
 → Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.

+	

- 2. Appuyez sur le bouton « Importation ».
 - → La liste de sélection « Importer les données » avec les bordures de champs Shape se trouvant sur la clé USB et dans la boîte de réception d'agrirouter s'affiche sur l'écran.

3. Choisissez la carte d'application Shape. \rightarrow Le symbole SHP est affiché à droite de la liste de sélection.



4. Appuyez sur le bouton Action « Importation ».
 → Une liste de sélection s'affiche sur l'écran.



- 5. Sélectionnez « Bordure de champ ».
 - \rightarrow La liste de sélection avec les colonnes du tableau des valeurs de consigne s'affiche sur l'écran.

- Ð
- 6. Appuyez sur le bouton Action « Continuer ».
 → La liste de sélection avec les unités s'affiche sur l'écran.



7. Sélectionnez l'unité.



- 8. Appuyez sur le bouton Action « Terminé ».
 - \rightarrow La bordure de champ Shape est importée.
 - \rightarrow Une tâche est créée.
 - \rightarrow La taille du champ et la bordure de champ s'affichent dans l'affichage de la tâche.



8.4.2 Exporter toutes les tâches

Exporter toutes les tâches comportant les données de base, les valeurs cumulées et les données locales. Vous pouvez continuer à éditer les tâches dans le FMIS.

Vous disposez des possibilités suivantes :

- Exporter les tâches sur une clé USB ou
- Envoyer les tâches avec agrirouter.

Enregistrer sur une clé USB

Exportez les tâches sur une clé USB de la manière suivante :

=	ว			
Ð	CCI.Control	Ð	Export 👸	
ø	Field mode	•	Flash drive	
6	Import	\bigotimes	agrirouter	J
1	Export	?	Help	
0	Search			
?	Help			

1. Connectez une clé USB au terminal.

_	

2. Dans la liste des tâches, appuyez sur le bouton Burger. \rightarrow Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.



3. Appuyez sur le bouton « Exportation ». \rightarrow La liste de sélection « Exportation » s'affiche sur l'écran.



- 4. Appuyez sur le bouton « USB ».
 - \rightarrow Les tâches sont enregistrées dans le répertoire \TASKDATA sur la clé USB.
 - \rightarrow Les tâches ne sont pas effacées par le terminal.



REMARQUE

Les données du répertoire \TASKDATA sont sauvegardées automatiquement.

Si le répertoire \TASKDATA sur la clé USB n'est pas vide, les données qui y sont enregistrées sont transférées dans le répertoire \TASKDATA_BACKUP. Ensuite, la tâche est enregistrée dans le répertoire \TASKDATA.

Envoyer avec agrirouter

Envoyez les tâches avec agrirouter de la manière suivante :





1. Dans la liste des tâches, appuyez sur le bouton Burger. \rightarrow Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.



Appuyez sur le bouton « Exportation ».
 → La liste de sélection « Exportation » s'affiche sur l'écran.



Appuyez sur le bouton « agrirouter ».
 → La liste de sélection « Envoyer à : » s'affiche sur l'écran.



- 4. Sélectionnez le point final auquel la tâche doit être envoyée. Validez votre saisie. Vous pouvez sélectionner plusieurs points finaux.
 - \rightarrow Les tâches sont envoyées au point final.
 - \rightarrow Les tâches ne sont pas effacées par le terminal.



REMARQUE

Si le terminal n'est pas connecté à internet, les tâches ne peuvent pas être envoyées.

Les tâches sont enregistrées dans la boîte d'envoi d'agrirouter.

► Envoyez manuellement les tâches se trouvant dans la boîte d'envoi (⇒ chap. 4.3.5).

8.4.3 Rechercher une tâche

Il est difficile de trouver une tâche lorsque la liste des tâches est longue. Parcourez la liste :





1. Dans la liste des tâches, appuyez sur le bouton Burger. \rightarrow Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.



- 2. Appuyez sur le bouton « Recherche ».
 - \rightarrow Le clavier virtuel de l'écran s'affiche.
 - \rightarrow Le curseur clignotant s'affiche dans le champ de saisie.



- 3. Saisissez le terme de recherche puis validez la saisie.
 - \rightarrow Le clavier de l'écran se ferme.
 - \rightarrow Seules les tâches correspondant au terme de recherche s'affichent dans la liste des tâches.
 - \rightarrow Le terme de recherche s'affiche au-dessus de liste des tâches.



- 4. Appuyez sur le bouton « Effacer » à droite à côté du terme de recherche.
 - \rightarrow Le terme de recherche est effacé.
 - \rightarrow Toutes les tâches s'affichent à l'écran.

8.5 Éditer une tâche

Pour éditer une tâche ou faire afficher les détails d'une tâche, ouvrez la tâche dans l'affichage de la tâche.

- Sélectionnez la tâche dans la liste des tâches.
 - \rightarrow L'affichage de la tâche apparaît.
 - \rightarrow Il est possible d'éditer ou de démarrer la tâche :



- 1 : Retour \rightarrow Retour à la liste des tâches
- 2 : Bouton Burger → Ouvrir le menu Burger
- 3 : Champ
 - \rightarrow Sélectionner ou ajouter un champ
- 4 : Couleur du champ
 - ightarrow rouge : nouvelle tâche
 - \rightarrow bleu : tâche arrêtée provisoirement
 - \rightarrow vert : tâche en cours
- 5 : Carte d'application
 → Importer ou éditer une carte d'application
- 6 : Produit
 - \rightarrow Ajouter ou éditer un produit
- 7 : Affichage des valeurs cumulées
- 8 : Détails
 - → Ajouter ou éditer un conducteur, une opération, une technique, une exploitation, un client
- 9 : Bouton Action
 - \rightarrow Démarrer ou arrêter provisoirement une tâche

Dans le menu Burger, vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes : Menu Burger



Exporter une tâche (\Rightarrow chap. 8.5.8)

Pour continuer l'édition avec un FMIS, la tâche peut être enregistrée sur une clé USB ou être envoyée à agrirouter.



Exporter un rapport (\Rightarrow chap. 8.5.9)

Un résumé de la tâche peut être enregistré sur une clé USB ou être envoyé à agrirouter.

8 Tâches et champs



Renommer une tâche

- 1. Appuyez sur le bouton « Renommer ».
 - \rightarrow La fenêtre de saisie « Nom de la tâche » s'affiche.
- 2. Saisissez le nom de la tâche puis validez la saisie.



Copier une tâche

Une copie de la tâche est ajoutée à la liste des tâches. Les données de base, le champ et la carte d'application sont copiés. Les valeurs cumulées et les données locales ne sont pas copiées.

Le nom de la copie se termine par « $_#1$ ».

- Appuyez sur le bouton « Copier ».
 - \rightarrow La copie de la tâche s'affiche dans l'affichage de la tâche.
 - \rightarrow Vous pouvez éditer ou démarrer la tâche.



Effacer une tâche

La tâche comportant toutes les valeurs cumulées et les données locales est effacée. Les données de base ne sont pas effacées.

- Appuyez sur le bouton « Effacer ».
 - \rightarrow La tâche est effacée.
 - \rightarrow La liste des tâches s'affiche sur l'écran.

8.5.1 Ajouter un champ

Aucun champ n'est affecté à une nouvelle tâche que vous avez créée sur le terminal (\Rightarrow chap.).

 \rightarrow Le bouton « Champ » dans l'affichage de la tâche est vide :



Tous les champs disponibles sur le terminal sont gérés dans la liste des champs. Affectez à la tâche un champ de la liste des champs :



1. Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton avec le champ. \rightarrow La liste des champs s'affiche sur l'écran.



- 2. Sélectionnez le champ.
- Ð
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le champ est affecté à la tâche.
 - \rightarrow L'affichage de la tâche apparaît.



REMARQUE

Un champ peut être affecté à plusieurs tâches.

Vous souhaitez affecter un champ à une tâche mais le champ ne se trouve pas dans la liste des champs. Ajoutez à la liste des champs un nouveau champ de la manière suivante :

≡ 🞧 Fields	
Field 0 (0.00)	
Field_2019-03-13_14:43:55 (ha)	
MyNewField (ha)	<
₩	

1. Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton avec le champ. \rightarrow La liste des champs s'affiche sur l'écran.



Appuyez sur le bouton Action « Nouveau ».
 → La fenêtre de saisie « Nom du champ » s'affiche sur l'écran.



3. Saisissez le nom du champ puis validez la saisie.
 → La fenêtre de saisie « Taille du champ » s'affiche sur l'écran.



- 4. Validez la taille du champ de 0.00 ha réglée par défaut.
 - \rightarrow La liste des champs s'affiche sur l'écran.
 - \rightarrow Le nouveau champ est sélectionné.



- 5. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le nouveau champ n'a ni bordure ni taille.
 - \rightarrow Le champ est affecté à la tâche.
 - \rightarrow L'affichage de la tâche apparaît.

REMARQUE

Le nouveau champ n'a pas de bordure et a une taille de 0.00 ha.

La consignation des données de la tâche fonctionne aussi sans bordure de champ.

La taille exacte du champ est la plupart du temps inconnu.

- Ne modifiez pas la valeur 0.00 réglée par défaut.
- ▶ Démarrez la tâche et créez une bordure de champ dans CCI.Command. → La taille du champ est calculée automatiquement.



REMARQUE

Le champ, la bordure de champ et la taille du champ sont optionnels.

Il est possible de démarrer la tâche sans champ. Les valeurs cumulées et les données locales sont consignées.

Ajoutez à la liste des champs un champ de la manière suivante :

- Créez le nouveau champ dans la liste des champs (\Rightarrow chap. 8.5.1)
- Créez le nouveau champ dans l'aperçu de la carte et ajoutez le champ à la liste des champs
- Créez le champ avec le FMIS et importez-le champ sous forme de fichier ISO-XML (⇒ chap. 8.4.1)

8.5.2 Rechercher un champ

Il est difficile de trouver un champ lorsque la liste des champs est longue.

Parcourez la liste de la manière suivante :

≡ ➔ Fields	
На	×
Hammertelgen (3.05 ha)	
+	

1. Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton avec le champ. \rightarrow La liste des champs s'affiche sur l'écran.

	-	

Appuyez sur le bouton Burger.
 → Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.



Appuyez sur le bouton « Recherche ».
 → Un champ de saisie s'affiche sur l'écran.

,	,
Ab	

- 4. Saisissez le terme de recherche puis validez votre saisie.
 - \rightarrow Seuls les champs dont le nom contient le terme de recherche s'affichent.
 - \rightarrow Le terme de recherche s'affiche au-dessus de liste des champs.



5. Sélectionnez le champ.



- 6. Terminez cette opération avec « Retour ».
 - \rightarrow Le champ est affecté à la tâche.
 - \rightarrow L'affichage de la tâche apparaît.

Vous pouvez modifier ou effacer le terme de recherche.
8.5.3 Exporter un champ

Dans CCI.Control, vous avez ajouté un champ à la liste des champs et dans CCI.Command, vous avez enregistré la bordure de champ. Vous voulez utiliser le champ sur un autre terminal.

- Exportez le champ au format Shape sur une clé USB.
- Connectez une clé USB au terminal.

Préparatifs



- 1. Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton avec le champ. \rightarrow La liste des champs s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton avec le champ et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.



Appuyez sur le bouton « Exportation ».
 → Le champ est enregistré dans le répertoire \SHAPE_EXPORT sur la clé USB.



REMARQUE

Le fichier Shape contient uniquement la bordure de champ. D'autres données relatives au champ ne sont pas exportées.

8.5.4 Effacer un champ

Les champs inutilisés peuvent être effacés de la liste des champs.

E 5 Fields			
Field 01 (0.01 ha)			
	1	Edit	
Field_2019-03-13_14:43:55	F	Сору	
My pield that	Î		1
	1	Export 3	
	_		
Delete field		P	
		(4)	

- 1. Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton avec le champ. \rightarrow La liste des champs s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton avec le champ et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.



- 3. Appuyez sur « Effacer ».
 - \rightarrow Le champ est effacé sans demande préalable.
 - \rightarrow La liste des champs s'affiche sur l'écran.



REMARQUE

L'effacement peut être annulé.

Si vous avez appuyé sur « Effacer », une fenêtre de message s'affiche pendant environ 3 secondes. Le bouton « Annuler » se trouve sur le bord droit.

- 4. Appuyez sur le bouton « Annuler ».
 - \rightarrow Le champ est à nouveau ajouté à la liste des champs.

Il n'est pas possible d'effacer tous les champs.

Vous pouvez effacer :

- Un champ que vous avez créé sur le terminal.
- Un champ que vous avez importé sous la forme d'un fichier Shape.

Vous ne devez pas effacer :

 Un champ que vous avez importé dans le terminal en tant que partie d'une tâche.

Lorsque le champ ne doit pas être effacé, le bouton « Effacer » ne s'affiche pas dans le menu contextuel.

8.5.5 Éditer un champ

Dans la liste des champs, vous pouvez modifier le nom du champ et la taille du champ.

E 5 Fields		
Field 01 (0.01 ha)		
Field 2019-03-13 14:43:55	ø	
- 2 cos	•	
My pield Cha)	Ô	Delete
	1	Export

- 1. Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton avec le champ. \rightarrow La liste des champs s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton avec le champ et maintenez-le enfoncé. \rightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.



3. Sélectionnez « Éditer ».
 → La fenêtre de saisie « Nom du champ » s'affiche sur l'écran.



- 4. Saisissez le nom du champ puis validez la saisie.
 - \rightarrow La fenêtre de saisie « Taille du champ » s'affiche sur l'écran.



5. Saisissez la taille du champ puis validez votre saisie.
 → La liste des champs s'affiche sur l'écran.



Il est également impossible de modifier la bordure de champ.

Vous modifiez la bordure de champ dans CCI.Command :

- 1. Effacez l'ancienne bordure de champ (\Rightarrow chap. 9.3.3).
- 2. Enregistrer la nouvelle bordure de champ (\Rightarrow chap. 9.3.2).



REMARQUE

Il n'est pas possible d'éditer tous les champs.

Vous pouvez éditer :

- Un champ que vous avez créé sur le terminal.
- Un champ que vous avez importé sous la forme d'un fichier Shape.

Vous ne devez pas éditer :

 Un champ que vous avez importé dans le terminal en tant que partie d'une tâche.

Lorsque le champ ne peut doit être effacé, le bouton « Éditer » ne s'affiche pas dans le menu contextuel.

8.5.6 Ajouter une carte d'application

Une carte d'application n'est pas affectée à chaque tâche.

 \rightarrow Le bouton « Carte d'application » dans l'affichage de la tâche est vide :



Vous pouvez ajouter à la tâche une carte d'application au format Shape.

Connectez la clé USB avec la carte d'application Shape au terminal.

Préparatifs



1. Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton « Carte d'application ».

 \rightarrow Le masque de commande « Carte d'application » s'affiche sur l'écran.

-	

2. Appuyez sur le bouton Burger.

 \rightarrow Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.

Appuyez sur le bouton « Importation ».
 → Une liste de sélection avec les cartes d'application Shape s'affiche sur l'écran.

- 4. Choisissez la carte d'application Shape.
 - \rightarrow Le symbole SHP est affiché à droite de la liste de sélection.

8 Tâches et champs



- 5. Appuyez sur le bouton Action « Importation ».
 - → La liste de sélection avec les colonnes du tableau des valeurs de consigne s'affiche sur l'écran.





6. Sélectionnez une colonne.



7. Appuyez sur le bouton Action « Continuer ».
 → La liste pour la présélection de l'unité s'affiche sur l'écran.



8. Procédez à la présélection.



9. Appuyez sur le bouton Action « Continuer ».
 → La liste de sélection avec les unités s'affiche sur l'écran.



10.Sélectionnez l'unité.



- 11. Appuyez sur le bouton Action « Terminé ».
 - \rightarrow La carte d'application Shape est importée.
 - \rightarrow La taille du champ, la bordure de champ et les produits s'affichent dans l'affichage de la tâche.



Une carte d'application Shape se compose toujours de plusieurs fichiers :

- .dbf,
- .shp,
- shx et en option
- .prj.
- \rightarrow Lorsque la clé USB ne contient pas tous les fichiers de la carte d'application Shape, CCI.Control ne peut pas procéder à l'importation.
- Copiez tous les fichiers de la carte d'application Shape sur la clé USB.



REMARQUE

La forme et le contenu de la carte d'application Shape doivent être conformes aux prescriptions.

Sinon, CCI.Control ne peut pas traiter la carte d'application Shape.

• Observez l'annexe *Cartes d'application*.

8.5.7 Ajouter un produit

Un produit, comme par ex. de l'engrais, des produits phytosanitaires ou des semences, est épandu ou distribué dans le champ. Pour une documentation complète, ajoutez à la tâche tous les produits utilisés avec une unité et une quantité.

Vous pouvez

- Ajouter à la tâche un produit de la liste des produits
- Créer un nouveau produit et l'ajouter à la tâche.

Tous les produits importés ou créés sur le terminal sont gérés dans la liste des produits.





1. Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton « Produits ». \rightarrow Le masque de commande « Produits » s'affiche sur l'écran.



2. Appuyez sur le bouton Action « Nouveau ». \rightarrow La liste des produits s'affiche sur l'écran.



3. Sélectionnez le produit.



Appuyez sur le bouton Action « Continuer ».
 → La liste de sélection « Unité » s'affiche.



5. Sélectionnez l'unité.



6. Appuyez sur le bouton Action « Continuer ».
 → La fenêtre de saisie « Quantité » s'affiche sur l'écran.



7. Saisissez la quantité puis validez votre saisie. \rightarrow Le masque de commande « Quantité » s'affiche sur l'écran.



8. Appuyez sur le bouton Action « Terminé ».
→ Le produit est affecté à la tâche.
→ Le masque de commande « Produits » s'affiche sur l'écran.



9. Terminez cette opération avec « Retour ». \rightarrow L'affichage de la tâche apparaît.



Le produit peut être ajouté plusieurs fois à la tâche.

Si la quantité initialement prévue n'est pas suffisante, ajoutez le produit encore une fois.



REMARQUE

Le produit ne peut pas être effacé.

Un produit ajouté à la tâche ne peut pas être effacé.

• Mettre dans ce cas la quantité sur zéro.

Vous souhaitez affecter un produit à la tâche mais le produit ne se trouve pas dans la liste des produits. Ajoutez un nouveau produit à la liste des produits :





1. Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton « Produits ». \rightarrow Le masque de commande « Produits » s'affiche sur l'écran.



- Appuyez sur le bouton Action « Nouveau ».
 → La liste des produits s'affiche sur l'écran.
- 0
- 3. Appuyez sur le bouton Action « Nouveau ». \rightarrow La fenêtre de saisie « Nom du produit » s'affiche sur l'écran.

	<u> </u>
(Ab	
	-

- 4. Saisissez le nom du produit puis validez votre saisie.
 - \rightarrow La liste des produits s'affiche sur l'écran.
 - \rightarrow Le nouveau produit est sélectionné.

8 Tâches et champs



8.5.8 Exporter une tâche

Exportez la tâche afin de continuer à l'éditer avec un FMIS. L'exportation comprend la tâche ainsi que les données de base, les valeurs cumulées et les données locales.

Vous disposez des possibilités suivantes :

- Exporter la tâche sur une clé USB ou
- Envoyer la tâche avec agrirouter.

Vous pouvez aussi exporter d'un coup toutes les tâches (\Rightarrow chap. 8.4.2).

Enregistrer sur une clé USB

Exportez la tâche sur une clé USB de la manière suivante :

≡	7				
Ð	Task 📑		Ð	Export	ē,
1	Export		•~•	Flash drive	2
*			®	agrirouter	
ø	Rename	-	?	Help	
•	Сору				
節	Delete				



- 1. Connectez une clé USB au terminal.
- Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton Burger.
 → Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.



3. Appuyez sur le bouton « Exportation ».



- 4. Appuyez sur le bouton « USB ».
 - \rightarrow La tâche est enregistrée dans le répertoire \TASKDATA sur la clé USB.
 - \rightarrow La tâche n'est pas effacée par le terminal.



Les données du répertoire \TASKDATA sont sauvegardées automatiquement.

Si le répertoire \TASKDATA sur la clé USB n'est pas vide, les données qui y sont enregistrées sont transférées dans le répertoire \TASK-DATA_BACKUP.

Ensuite, la tâche est enregistrée dans le répertoire \TASKDATA.

Envoyer avec agrirouter

Envoyez la tâche avec agrirouter de la manière suivante :





1. Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton Burger. \rightarrow Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.



2. Appuyez sur le bouton « Exportation ».



Appuyez sur le bouton « agrirouter ».
 → La liste de sélection « Envoyer à : » s'affiche sur l'écran.



- 4. Sélectionnez le point final auquel la tâche doit être envoyée et validez votre saisie. Vous pouvez choisir un ou plusieurs points finaux.
 - \rightarrow La tâche est envoyée au point final.
 - \rightarrow La tâche n'est pas effacée par le terminal.



REMARQUE

Si le terminal n'est pas connecté à internet, la tâche ne peut pas être envoyée.

La tâche est enregistrée dans la boîte d'envoi d'agrirouter.

► Envoyez manuellement les tâches se trouvant dans la boîte d'envoi (⇒ chap. 4.3.5).

8.5.9 Exporter un rapport

Le rapport contient un résumé de la tâche. Le rapport est un fichier au format pdf.

Vous disposez des possibilités suivantes :

- Exporter le rapport sur une clé USB
- Envoyer le rapport à agrirouter

Enregistrer sur une clé USB

Exportez le rapport sur une clé USB de la manière suivante :





Dans l'affichage de la tâche, appuyez sur le bouton Burger.
 → Le « Menu Burger » s'affiche sur l'écran.

7				1	
Po	l	_	L		
		J	حر		

3. Appuyez sur le bouton « Rapport ».

1. Connectez une clé USB au terminal.



- 4. Appuyez sur le bouton « USB ».
 - \rightarrow Le rapport est enregistré dans le répertoire \TASKDATA sur la clé USB.

Envoyer avec agrirouter

Envoyez le rapport avec agrirouter de la manière suivante :





1. Dans l'affichage de la tâche, ouvrez le menu Burger.



- 2. Appuyez sur le bouton « Rapport ».
- \bigcirc
- Appuyez sur le bouton « agrirouter ».
 → Le rapport est envoyé au point final.

9 Aperçu de carte

CCI.Command offre une vue détaillée sur carte pour l'utilisation de Parallel Introduction Tracking, Rate Control, Section Control ou Tramline Control.

À l'aide du GPS, Section Control désactive automatiquement les sections d'une machine ISOBUS en cas de dépassement des bordures de champ et de surfaces déjà traitées et les réactive quand il n'y a plus de dépassement. Cela permet ainsi de réduire le plus possible les éventuels chevauchements (traitements doubles) et de faciliter le travail du conducteur.

Section Control peut être utilisée avec les machine ISOBUS qui prennent en charge cette fonction.

Préparatifs

9.1 Mise en service

- Saisissez la licence pour Section Control et/ou Parallel Tracking sur le terminal (⇒ chap. 4.3.3).
- **b** Dans la gestion des applications, activez CCI.Command (\Rightarrow chap. 4.2.1).
- ▶ Dans les réglages ISOBUS (⇒ chap. 4.2.2), activez la fonction ISOBUS Task Controller et réglez un numéro de Task Controller.
- ▶ Configurez le tracteur, la machine et le GPS (\Rightarrow chap. 6.2, \Rightarrow chap. 6.4, \Rightarrow chap. 6.5).



1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche.



Appuyez sur le bouton « Applications ».
 → Le masque de commande « Applications » s'affiche.



Appuyez sur le bouton « CCI.Command ».
 → Le masque de commande « CCI.Command » s'affiche sur l'écran.



- 1 : Détection automatique de la marche arrière
- 2 : Régler la précision GPS minimale pour Section Control
- 3 : Commutateur pour Krone Big-M
- 4 : Éviter les manques ou les traitements doubles en réglant le recouvrement
- 5 : Mode Plates-bandes
- 6 : Régler la barre de guidage interne
- 4. Configurez CCI.Command (\Rightarrow chap. 9.1.1 et \Rightarrow chap. 9.1.2).



- 5. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton « Réglages ».
 → La mise en service est terminée.
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages » se ferme.

9.1.1 Configurer Section Control

Vous disposez des possibilités de réglage suivantes :

Détection de la marche arrière

- 1. Appuyez sur le bouton « Détection de la marche arrière ».
 - \rightarrow La liste de sélection « Détection de la marche arrière » s'affiche sur l'écran.
- 2. Choisissez la méthode pour la détection de la marche arrière.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



REMARQUE

Tous les tracteurs ou toutes les machines autotractées n'envoient pas de signal de sens de marche à l'ISOBUS.

- $\rightarrow\,$ La détection automatique de la marche arrière ne fonctionne pas sans signal de sens de marche.
- Sélectionnez « Arrêt » à l'étape 2.



Détection de la marche arrière

Le terminal détecte le changement du sens de marche via le signal de sens de marche que le tracteur ou la machine autotractée envoie à l'ISOBUS.

La flèche de navigation dans l'aperçu de carte change de direction lorsqu'une marche arrière est détectée. La carte ne tourne pas.

Lorsque le sens de marche affiché ne correspond pas au sens de marche réel, procédez de la manière suivante :

- Appuyez sur la flèche.
 - \rightarrow La flèche change de sens.



Qualité minimale du GPS

Le mode automatique de Section Control a besoin d'un signal GPS avec précision DGPS ou supérieure.

- $\rightarrow\,$ Le mode automatique est désactivé automatiquement si la précision GPS n'est pas suffisante.
- 1. Appuyez sur le bouton « Qualité minimale du GPS ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Qualité minimale du GPS » s'affiche sur l'écran.
- 2. Sélectionnez la classe de précision.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



Écraser DeviceClass

Activez « Écraser DeviceClass » lorsque le terminal est installé sur le Big-M.

Appuyez sur le bouton « Écraser DeviceClass ».
 → La position du commutateur bascule sur « activé ».



REMARQUE

Ne modifiez le réglage par défaut de « Qualité minimale du GPS » que si DGPS n'est pas disponible.

Dans certaines régions, DGPS n'est jamais disponible :

Mettez « Qualité minimale du GPS » sur « GPS ».
 → Le mode automatique de Section Control fonctionne aussi avec le GPS.

9.1.2 Configurer Parallel Tracking

Vous disposez des possibilités de réglage suivantes :



Recouvrement

- 1. Appuyez sur le bouton « Recouvrement » \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez le recouvrement en centimètres sous forme de valeur positive ou négative.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



Recouvrement

Le recouvrement compense les erreurs de guidage et les imprécisions des données de position.

- 1. Éviter les manques.
- Saisissez un recouvrement positif.
 - \rightarrow La distance entre les lignes de guidage diminue de la valeur saisie.
 - \rightarrow La largeur de travail effective diminue.
 - \rightarrow Les manques sont évités.
 - \rightarrow Des recouvrements peuvent survenir.
- 2. Éviter les recouvrements.
- Saisissez un recouvrement négatif.
 - \rightarrow La distance entre les lignes de guidage augmente de la valeur saisie.
 - \rightarrow Les recouvrements sont évités.
 - \rightarrow Des manques peuvent survenir.



Plates-bandes

En mode Plates-bandes, vous pouvez sauter des voies et ainsi faire demitour en une seule fois, même avec de petites largeurs de travail.

- \rightarrow Avec le réglage « 1 », chaque ligne de guidage est utilisée.
- → Avec le réglage 2/3/4/5, chaque deuxième, troisième, quatrième ou cinquième ligne de guidage est mise en évidence dans la représentation. Les autres lignes de guidage sont affichées en pointillés.
- 1. Appuyez sur le bouton « Plates-bandes »

 \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.

- 2. Saisissez une valeur comprise entre 1 et 5.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».

	-		1
9331	-	<u></u>	
			L

Barre de guidage

Les segments blancs de la barre de guidage indiquent l'écart par rapport à la ligne de guidage.

Configurez l'écart correspondant à un segment de la barre de guidage.

- 1. Appuyez sur le bouton « Barre de guidage ». \rightarrow Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 2. Saisissez une valeur comprise entre 10 et 100 cm.
- 3. Terminez cette opération avec « Retour ».



9.2 Éléments de l'aperçu de carte

- 1 : Boussole \rightarrow Basculer entre Affichage 2D, Affichage 3D et Vue d'ensemble
- 2 : Centrer la carte
- 3 : Barre de guidage \rightarrow Pour ouvrir, tirez vers le bas \rightarrow Pour fermer, pousser vers le haut
- 4 : Position du véhicule et sens de la marche
- 5 : Ligne de guidage
- 6 : Bouton Burger
 - \rightarrow Ouvrir le menu Burger
- 7 : Bouton Action
 - → Basculer entre le mode manuel et le mode automatique
- 8 : Vitesse
- 9 : Sections
 - \rightarrow en bleu : activées
 - \rightarrow en noir : désactivées
 - \rightarrow en rouge : commande manuelle
- 10: Taille du champ
- 11 : Valeur de consigne actuelle
- 12 : Lorsqu'il existe une bordure de champ :
 - \rightarrow Surface restante
- 12 : Lorsqu'il n'existe pas de bordure de champ :
 - \rightarrow Surface travaillée
- 13 : Largeur de travail
- 14 : Machine
- 15 : Valeurs de consigne dans la carte d'application

9.2.1 Représentation de la machine

Avec l'affichage 2D et 3D, la machine apparaît au centre. La carte tourne autour de la machine.

La position du véhicule (4) est calculée sur la base de la position de l'antenne GPS. La représentation de la machine prend en compte le type d'attelage. Les sections et leurs géométries s'affichent également sur l'écran.

9.2.2 Boutons et pictogrammes



Section Control est en mode automatique

La coupure des sections de la machine ISOBUS s'effectue automatiquement.

▶ Appuyez sur le bouton « Coupure de sections automatique ». → Section Control passe en mode manuel.



Section Control est en mode manuel

Vous coupez manuellement les sections, par ex.

- parce que la machine ne prend pas en charge Section Control ou
- lors de l'épandage en limite avec l'épandeur d'engrais.
- Appuyez sur le bouton « Coupure de sections manuelle ».
 → Section Control passe en mode automatique.



Aperçu de carte 2D

La carte s'affiche en deux dimensions.

- La carte 2D s'affiche dans le système de coordonnées égocentré :
- \rightarrow La position du véhicule est centrée et montre vers le haut.
- \rightarrow La carte tourne.
- Appuyez sur le bouton « Boussole 2D ».
 → La carte s'affiche en 3D.



Aperçu de carte 3D

La carte s'affiche en trois dimensions.

- La carte 3D s'affiche dans le système de coordonnées égocentré :
- \rightarrow La position du véhicule est centrée et montre vers l'avant.
- → La carte tourne.
- Appuyez sur le bouton « Boussole 3D ».
 - \rightarrow La carte s'affiche dans la vue d'ensemble.



Vue d'ensemble

L'intégralité du champ s'affiche dans la vue d'ensemble. La vue d'ensemble s'affiche dans le référentiel géographique :

- \rightarrow La carte est orientée vers le nord.
- \rightarrow Le nord est en haut.
- \rightarrow L'affichage de la position du véhicule se déplace.
- Appuyez sur le bouton « Boussole ». → La carte s'affiche en 2D.

<u>#</u>	

Le marquage de la surface travaillée est activé

La surface travaillée est marquée.

Le bouton s'affiche lorsque

- aucune machine ISOBUS n'est connectée au terminal
- la machine ISOBUS ne prend pas en charge Section Control
- vous n'avez pas de licence pour Section Control.
- Appuyez sur le bouton « Marquer la surface » pour désactiver le marquage de la surface travaillée.
 - \rightarrow La surface n'est pas marquée.



Le marquage de la surface travaillée est désactivé

La surface travaillée n'est pas marquée.

Le bouton s'affiche lorsque

- aucune machine ISOBUS n'est connectée au terminal
- la machine ISOBUS ne prend pas en charge Section Control
- vous n'avez pas de licence pour Section Control.
- Appuyez sur le bouton « Ne pas marquer la surface » pour désactiver le marquage de la surface travaillée.
 - \rightarrow La surface est marquée dans la largeur de travail de la machine.



Obstacle

Des obstacles sont saisis dans la tâche ou le champ importé(e). Ils s'affichent dans l'aperçu de carte.

Sur le terminal, il est impossible de compléter, d'éditer ou d'effacer des obstacles.



Position du véhicule

La position du tracteur ou de la machine autotractée. Le véhicule est arrêté ou roule en marche avant. La pointe de la flèche indique le sens de la marche.

Si la détection de la marche arrière est activée, vous pouvez modifier manuellement le sens de la marche. Ceci est le cas par exemple lorsqu'une marche arrière n'est pas détectée automatiquement.

- Appuyez sur la flèche pour changer le sens de la marche dans l'aperçu de carte.
 - \rightarrow La flèche devient rouge.
 - \rightarrow La carte tourne dans la position correcte.



Position du véhicule en marche arrière

La position du tracteur ou de la machine autotractée. Le véhicule roule en marche arrière.



Point de référence

Le point de référence que vous avez créé ou le point de référence importé avec la tâche.



Centrer l'aperçu de carte

Le bouton « Centrer la carte » s'affiche uniquement si vous avez déplacé par balayage la partie de la carte.

- \rightarrow La position du véhicule n'est plus centrée.
- $\rightarrow\,$ Le suivi est désactivé, ce qui signifie que la carte ne se déplace pas avec le véhicule.
- Appuyez sur le bouton « Centrer la carte ».
 - \rightarrow La carte est centrée.
 - \rightarrow Le bouton « Centrer la carte » est masqué.



Annuler l'effacement

Certains éléments de l'aperçu de carte peuvent être effacés :

- Bordure de champ
- Fourrière
- Lignes
- Surface travaillée
- Champ

L'effacement peut être annulé.

Si vous avez appuyé sur « Effacer », une fenêtre de message s'affiche pendant environ 3 secondes. Le bouton « Annuler » se trouve sur le bord droit.

- Appuyez sur le bouton « Annuler ».
 - \rightarrow L'état précédent est rétabli.

Menu Burger

Le menu Burger propose les fonctions suivantes :



Bordure de champ (\Rightarrow chap. 9.3)

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

- Calculer une bordure de champ
- Enregistrer une bordure de champ
- Effacer une bordure de champ



Fourrière (⇒ chap. 9.4)

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

- Empêcher le travail en fourrière
- Créer une fourrière circulaire
- Créer une fourrière individuelle
- Effacer une fourrière



Lignes (\Rightarrow chap. 9.5)

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

- Sélectionner une ligne de référence
- Déplacer une ligne de référence
- Effacer une ligne de référence



Champ (\Rightarrow chap. 9.6)

Vous disposez des possibilités d'utilisation suivantes :

- Effacer une surface travaillée
- Enregistrer un champ
- Ajouter un point de référence
- Calibrer un point de référence
- Effacer un champ



Ajouter un point de référence

 $(\Rightarrow$ chap. 9.6)



Calibrer un point de référence

(\Rightarrow chap. 9.6)

9.3 Bordure de champ

9.3.1 Calculer

Utilisez la fonction « Calculer une bordure de champ » si vous pouvez travailler la surface extérieure lors du premier tour de champ :



- 1. Faites le tour du champ en marquant la surface travaillée.
 - \rightarrow Il apparaît une forme fermée représentant la surface travaillée.
- 2. Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Bordure de champ ».
 - \rightarrow Le menu « Bordure de champ » s'affiche sur l'écran.
- 3. Appuyez sur le bouton « Calculer ».
 - \rightarrow La bordure de champ est calculée.
 - \rightarrow La bordure de champ apparaît en orange.
 - \rightarrow Les petits manques sont comblés automatiquement.

9.3.2 Enregistrer

Utilisez la fonction « Enregistrer une bordure de champ »

- lorsque vous ne traitez pas le champ lors du premier tour,
- lorsque vous voulez ajouter une bordure de champ intérieure.



1. Dans le menu Burger de l'aperçu de carte, appuyez sur le bouton « Bordure de champ ».

 \rightarrow Le menu « Bordure de champ » s'affiche sur l'écran.



- 2. Appuyez sur le bouton « Enregistrer ».
 - \rightarrow La fenêtre de saisie « Enregistrer bordure de champ » s'affiche :



- 1 : Position du marqueur \rightarrow Bord extérieur gauche ou droit de la machine
- 2 : Bordure de champ extérieure ou intérieure



3. Sélectionnez la position du marqueur.



- Saisissez la bordure de champ extérieure ou intérieure puis validez votre saisie.
 - \rightarrow L'aperçu de carte « Enregistrer bordure de champ » s'affiche.

9 Aperçu de carte



- 5. Allez au point de départ de l'enregistrement.
- 6. Appuyez sur le bouton « Enregistrer » et faites le tour du champ. \rightarrow La bordure de champ est enregistrée.





- 7. Terminez l'enregistrement avec « Arrêt ».
 - \rightarrow La bordure de champ est enregistrée.
 - \rightarrow Les petits manques sont comblés automatiquement.



REMARQUE

Pause, démarrage et annulation

Vous pouvez interrompre l'enregistrement avec « Pause » et le continuer avec « Démarrage ».

 \rightarrow Une droite est tracée entre les deux points Pause et Continuer.

Vous pouvez arrêter l'enregistrement de la bordure de champ avec « Annuler ».

 \rightarrow La bordure de champ enregistrée jusque là est effacée.





Un champ doit avoir une bordure de champ extérieure.

Une bordure de champ intérieure peut être enregistrée uniquement dans un champ avec une bordure de champ extérieure.

Il est possible d'enregistrer plusieurs bordures de champ intérieures.



REMARQUE

Une bordure de champ peut être enregistrée uniquement si un signal GPS avec précision DGPS ou supérieure est disponible.

La qualité minimale du GPS est réglée à l'usine sur DGPS car sinon, les fonctions locales ne pourraient pas être exécutées avec précision.

Dans certaines régions, DGPS n'est jamais disponible :

- Mettez « Qualité minimale du GPS » sur « GPS » (\Rightarrow chap. 9.1.1).
 - \rightarrow La bordure de champ peut être enregistrée avec un signal GPS de précision GPS.

9.3.3 Effacer



俞

- 1. Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Bordure de champ ». \rightarrow Le menu « Bordure de champ » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton « Effacer ». \rightarrow L'aperçu de carte « Effacer bordure de champ » s'affiche.
- 3. Sélectionnez la bordure de champ.
- 4. Appuyez sur le bouton Action « Effacer ».
 - \rightarrow La bordure de champ est effacée.
 - \rightarrow L'effacement peut être annulé.

9.4 Fourrière

9.4.1 Empêcher le travail

Vous pouvez empêcher le travail dans une fourrière existante ou l'autoriser.

Si le commutateur est en position « Activée », le travail n'est pas possible en fourrière :

- \rightarrow La fourrière s'affiche hachurée en orange.
- \rightarrow Les sections sont désactivées automatiquement en fourrière.
- \rightarrow Le travail est possible à l'intérieur du champ.

Si le commutateur est en position « Désactivée », le travail est possible en fourrière :

 \rightarrow La fourrière existe encore mais n'est pas affichée.

 \rightarrow Le travail est possible en fourrière et à l'intérieur du champ.



Activez « Non accessible ».

 \rightarrow Les sections sont désactivées en fourrière.

9.4.2 Fourrière circulaire

La fourrière circulaire est calculée sur la base d'une bordure de champ existante.

H	-	-	
J		5	
٧		ſ	

- 1. Créez une bordure de champ (\Rightarrow chap. 9.3)
- 2. Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Fourrière ». \rightarrow Le menu « Fourrière » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton « Circulaire ».
 → Une fenêtre de saisie s'affiche sur l'écran.
- 4. Saisissez la largeur de la fourrière puis validez votre saisie.
 - \rightarrow La fourrière s'affiche sur l'écran.
 - \rightarrow Le travail en fourrière n'est pas possible.

9.4.3 Enregistrer

Vous pouvez enregistrer une fourrière individuelle, par ex. avec respectivement une fourrière aux deux extrémités du champ.

Une bordure de champ n'est pas nécessaire.



- 1. Dans le menu Burger de l'aperçu de carte, appuyez sur le bouton « Fourrière ».
 - \rightarrow Le menu « Fourrière » s'affiche sur l'écran.



- 2. Appuyez sur le bouton « Fourrière individuelle ».
 - \rightarrow La fenêtre de saisie « Fourrière individuelle » s'affiche :



- 1 : Largeur de la fourrière
- 2 : Position du marqueur
 - \rightarrow Bord extérieur gauche de la machine, centre de la machine ou bord extérieur droit de la machine
- 3 : Fourrière sous forme de droite
 → La fourrière est la droite entre le point de départ et le point final de l'enregistrement
- 4 : Fourrière suit la voie
 - \rightarrow La fourrière a la forme du trajet parcouru entre le début et la fin de l'enregistrement



3. Appuyez sur le champ de saisie. « Largeur » et saisissez la largeur de la fourrière.



4. Sélectionnez la position du marqueur.



- 5. Saisissez la forme de la fourrière puis validez votre saisie.
 - \rightarrow L'aperçu de carte « Enregistrer fourrière » s'affiche.



- 6. Allez au point de départ de l'enregistrement.
- 7. Appuyez sur le bouton « Enregistrer » et allez au point final de la fourrière.
 - \rightarrow La fourrière est enregistrée.



- 8. Terminez l'enregistrement avec « Arrêt ».
 → La fourrière est enregistrée.
- 9. Pour enregistrer une fourrière composée de plusieurs parties (comme le montre la figue), répétez les étapes 1 à 8 pour chaque partie.



Marqueur de fourrière

La largeur de travail de la machine constitue le réglage par défaut pour la largeur du marqueur de fourrière.

La largeur de fourrière et donc le marqueur de fourrière peuvent être modifiés manuellement. Si la largeur du marqueur est supérieure à la largeur de travail, il est possible de modifier la position du marqueur de fourrière. Il peut passer de la position centrale (réglage par défaut) au bord extérieur droit ou gauche de la machine.

Un réglage du bord extérieur droit ou gauche permet par exemple de se déplacer directement le long de la bordure de champ avec le bord extérieur de la machine et de marquer toute la largeur de fourrière réglée à l'intérieur de la bordure de champ.



Une fourrière peut être enregistrée uniquement si un signal GPS avec précision DGPS ou supérieure est disponible.

La qualité minimale du GPS est réglée à l'usine sur DGPS car sinon, les fonctions locales ne pourraient pas être exécutées avec précision.

Dans certaines régions, DGPS n'est jamais disponible :

Mettez « Qualité minimale du GPS » sur « GPS » (⇒ chap. 9.1.1).
 → La fourrière peut être enregistrée avec un signal GPS de précision GPS.

9.4.4 Effacer



俞

- 1. Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Fourrière ». \rightarrow Le menu « Fourrière » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton « Effacer ».
 → L'aperçu de carte « Effacer fourrière » s'affiche.
- 3. Sélectionnez la fourrière.
- 4. Appuyez sur le bouton Action « Effacer ».
 - \rightarrow La fourrière est effacée.
 - \rightarrow L'effacement peut être annulé.

9.5 Lignes

9.5.1 Sélectionner

Les lignes de référence apparaissent dans l'aperçu de carte. Elles peuvent y être sélectionnées rapidement et simplement :





- Appuyez sur le nom de la ligne.
 - \rightarrow La ligne de référence est sélectionnée.
 - \rightarrow Les lignes de guidage sont calculées et s'affichent sur l'écran.

Vous pouvez également sélectionner la ligne dans le menu « Guidages » :





- 1. Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Guidages ». \rightarrow Le menu « Guidages » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton « Sélectionner ».
 - \rightarrow L'aperçu de carte « Sélectionner ligne de référence » s'affiche.
- 3. Sélectionnez la ligne.
- 4. Appuyez sur le bouton Action « Valider ».
 - \rightarrow La ligne de référence est sélectionnée.
 - \rightarrow Les lignes de guidage sont calculées et s'affichent sur l'écran.



REMARQUE

Masquer la ligne de référence et les lignes de guidage en cas de nonutilisation.

Dans l'aperçu de carte, appuyez sur le nom de la ligne.
 → La ligne de référence et les lignes de guidage sont masquées.
9.5.2 Nouvelle ligne

Ajoutez une nouvelle ligne de référence. Les lignes de guidage sont automatiquement calculées à une distance correspondant à la largeur de travail de la machine.



- 1. Dans le menu Burger de l'aperçu de carte, appuyez sur le bouton « Guidages ».
 - \rightarrow Le menu « Guidages » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton « Nouveau ».
 → La fenêtre de saisie « Nouvelle ligne » s'affiche :



- 1 : Ligne droite
 - \rightarrow La ligne est la droite entre le point de départ et le point final de l'enregistrement
- 2:A+
- 3 : Cercle
- 4 : Courbe \rightarrow La ligne a la forme
 - \rightarrow La ligne a la forme du trajet parcouru entre le début et la fin de l'enregistrement



- 3. Sélectionnez la forme de la ligne puis validez votre saisie.
 - \rightarrow L'aperçu de carte « Nouvelle ligne » s'affiche.



- 5. Appuyez sur le bouton « Enregistrer » et allez au point final de la ligne.
 - \rightarrow Le point A est enregistré.

4. Allez au point de départ de l'enregistrement.

 \rightarrow La ligne est enregistrée.

9 Aperçu de carte





- 6. Terminez l'enregistrement avec « Arrêt ».
 - \rightarrow Le point B est enregistré.
 - \rightarrow La ligne est enregistrée.
 - \rightarrow La ligne est utilisée automatiquement pour le Parallel Tracking.



7. Pour enregistrer une autre ligne de référence, répétez les étapes 1 à 6.



REMARQUE

Vous pouvez enregistrer plusieurs lignes de référence pour un champ.

Seules les lignes de guidage d'une ligne de référence s'affichent.

Sélectionnez la ligne de référence dans l'aperçu de carte.



REMARQUE

Une ligne de référence peut être enregistrée uniquement si un signal GPS avec précision DGPS ou supérieure est disponible.

La qualité minimale du GPS est réglée à l'usine sur DGPS car sinon, les fonctions locales ne pourraient pas être exécutées avec précision.

Dans certaines régions, DGPS n'est jamais disponible :

Mettez « Qualité minimale du GPS » sur « GPS » (⇒ chap. 9.1.1).
 → La ligne de référence peut être enregistrée avec un signal GPS de précision GPS.

9.5.3 Déplacer

Déplacez la ligne

- pour corriger la dérive GPS
- si, lors du changement de machine, la largeur de travail change également, par ex. lorsque la tonne à lisier d'une largeur de travail de 12 m est utilisée puis ensuite le pulvérisateur d'une largeur de travail de 24 m.

Une ligne peut être déplacée rapidement et simplement dans l'aperçu de carte :



- 1. Ouvrez la barre de guidage.
 - \rightarrow Le bouton « Déplacer » s'affiche sur l'écran.
 - \rightarrow Le bouton est grisé et désactivé.
 - 2. Appuyez sur le bouton « Déplacer ». \rightarrow Le bouton est activé.
 - 3. Appuyez à nouveau sur le bouton « Déplacer ».
 - \rightarrow La ligne est déplacée à la position actuelle du tracteur.

Vous pouvez aussi déplacer manuellement ou automatiquement la ligne à l'aide du menu Burger :

- \rightarrow Pour le déplacement manuel, saisissez la largeur et le sens du déplacement.
- \rightarrow Lors du déplacement automatique, la ligne est déplacée à la position actuelle du tracteur.

9 Aperçu de carte





Déplacer manuellement des lignes

- 1. Dans le menu Burger de l'aperçu de carte, appuyez sur le bouton « Guidages ».
 - \rightarrow Le menu Burger « Guidages » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton « Déplacer ».
 → La fenêtre de saisie « Déplacer guidages » s'affiche.
- 3. Appuyez sur le champ de saisie « Largeur du déplacement » et saisissez le déplacement.
- 4. Sélectionnez le sens du déplacement.
- 5. Validez votre saisie.
 - \rightarrow La ligne est déplacée.
 - \rightarrow L'aperçu de carte s'affiche.





Déplacer automatiquement des lignes

- 1. Allez à l'endroit où la ligne doit être déplacée.
- 2. Dans le menu Burger de l'aperçu de carte, appuyez sur le bouton « Guidages ».
 - \rightarrow Le menu Burger « Guidages » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton « Déplacer ».
 → La fenêtre de saisie « Déplacer guidages » s'affiche.
- 4. Sélectionnez le déplacement automatique.
- 5. Validez votre saisie.
 - \rightarrow La ligne est déplacée à la position actuelle du tracteur.
 - \rightarrow L'aperçu de carte s'affiche.

9.5.4 Renommer

Lorsque vous créez une nouvelle ligne, un nom lui est automatiquement attribué, par ex. « AB 1 ».

Vous pouvez renommer la ligne dans l'aperçu de carte :



- 1. Appuyez sur la boussole jusqu'à ce que vous voyez la carte dans la vue d'ensemble.
 - \rightarrow Les lignes de référence s'affichent sur l'écran.
- Appuyez sur le nom de la ligne et maintenez-le enfoncé.
 → La fenêtre de saisie « Nom de ligne » s'affiche sur l'écran.
- 3. Saisissez le nom de la ligne puis validez votre saisie.

9.5.5 Effacer



俞

- 1. Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Guidages ». \rightarrow Le menu « Guidages » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton « Effacer ». \rightarrow L'aperçu de carte « Effacer ligne » s'affiche.
- 3. Sélectionnez la ligne (2).
- 4. Appuyez sur le bouton Action « Effacer » (3).
 - \rightarrow La ligne est effacée.
 - \rightarrow L'effacement peut être annulé.

9.6 Champ

9.6.1 Effacer une surface travaillée

Effacez la surface travaillée pour travailler à nouveau dans le champ :



- 1. Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Champ ».
 - \rightarrow Le menu « Champ » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyez sur le bouton « Effacer la surface travaillée ».
 - \rightarrow La surface travaillée est effacée.
 - \rightarrow L'effacement peut être annulé.

9.6.2 Enregistrer un champ

La bordure de champ, la fourrière et les lignes sont enregistrées dans la liste des champs et peuvent être réutilisées :



- 1. Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Champ ».
 - \rightarrow Le menu « Champ » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyer sur le bouton « Enregistrer le champ ».
 - \rightarrow La fenêtre de saisie « Nom du champ » s'affiche sur l'écran.
- 3. Saisissez le nom du champ puis validez la saisie.
 - \rightarrow Le champ est enregistré dans la liste des champs.
 - \rightarrow En mode champ, une nouvelle tâche est créée avec le champ.



REMARQUE

L'enregistrement du champ est possible uniquement dans AUTOLOG.

Si vous avez démarré une tâche, un enregistrement du champ n'est ni nécessaire ni possible. Le champ, les lignes, la fourrière et la surface travaillée sont automatiquement enregistrés dans la tâche.

9.6.3 Corriger la dérive GPS



Dérive GPS

La position calculée pour un point se déplace en raison de la rotation de la terre et des positions changeantes des satellites dans le ciel. C'est ce que l'on appelle la dérive GPS.



Si vous rouvrez au bout d'un certain temps des données de position enregistrées, vous allez constater la plupart du temps un décalage par rapport à la position réelle.

Les éléments suivants sont concernés :

- Bordure de champ
- Surface travaillée
- Ligne de référence
- Lignes de guidage.

Plus la précision des données de correction est faible, plus la dérive GPS est importante.

Corrigez la dérive GPS :

- 1. Calibrez le point de référence (\Rightarrow chap. 9.6.3).
 - \rightarrow La bordure de champ, les lignes et les obstacles sont déplacés.
- 2. Déplacez la ligne de référence (\Rightarrow chap. 9.5.3).



Ajouter un point de référence

Choisissez un point marquant, comme par ex. une bouche d'égout ou un marquage permanent au niveau de l'entrée du champ. Rappelez-vous de ce point.

- → Pour le calibrage du point de référence, vous devez pouvoir vous déplacer de nouveau à la position exactement la même depuis la direction exactement la même.
- 1. Déplacez-vous au point de référence et arrêtez le tracteur ou la machine autotractée.
- 2. Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Champ ». \rightarrow Le menu « Champ » s'affiche sur l'écran.
- 3. Appuyez sur le bouton « Définir un nouveau point de référence ».



Calibrer un point de référence

- Déplacez-vous au point de référence avec le tracteur ou la machine autotractée. Vous devez arriver depuis la même direction que pour l'ajout du point.
- 2. Arrêtez-vous exactement au point de référence.
- 3. Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Champ ». \rightarrow Le menu « Champ » s'affiche sur l'écran.
- 4. Appuyez sur le bouton « Calibrer le point de référence ».



REMARQUE

Vous devez pouvoir retrouver le point de référence.

Il vous sera impossible de continuer à utiliser les données enregistrées si vous ne parvenez plus à trouver le point de référence.

Notez la position exacte du point de référence.



REMARQUE

Aucun point de référence n'est requis avec RTK.

Si vous utilisez RTK, il n'y a pas de dérive GPS. Il n'est pas nécessaire de définir un point de référence.

9.6.4 Effacer

Effacez le champ, les lignes, la fourrière et la surface travaillée :



- 1. Dans le menu Burger, appuyez sur le bouton « Champ ». \rightarrow Le menu « Champ » s'affiche sur l'écran.
- 2. Appuyer sur le bouton « Effacer le champ ».
 - \rightarrow Une fenêtre de message s'affiche.
- 3. Validez le message.
 - \rightarrow Le champ, les lignes, la fourrière et la surface travaillée sont effacés.
 - \rightarrow L'effacement peut être annulé.

10 Divers

10.1 Tester Parallel Tracking, Section Control, Task Control

Vous avez besoin d'une licence pour pouvoir utiliser Parallel Tracking, Section Control ou Task Control.

Avant l'achat d'une licence, vous pouvez tester toutes les fonctions des applications sans engagement et gratuitement pendant 50 heures :



1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton « Réglages ». \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche.



2. Appuyez sur le bouton « Système ».

 \rightarrow Le masque de commande « Système » s'affiche.



- 3. Appuyez sur le bouton « Données de licence ».
 - → Le masque de commande « Données de licence » s'affiche sur l'écran.
 → Les boutons permettant de démarrer la période de test s'affichent sur l'écran.



- 4. Appuyez sur le bouton « 50:00 h » de l'application que vous voulez tester.
- 5. Ouvrez l'application dans Standard-View.
 - \rightarrow La fenêtre de message « Période de test restante » s'affiche sur l'écran :

10 Divers



- 6. Validez le message juste avant de tester l'application.
 - \rightarrow Vous pouvez utiliser toutes les fonctions de l'application. \rightarrow Le compte à rebours de la période de test commence.
- 7. Dans le masque « Données de licence », contrôlez la durée restante pour le test.





REMARQUE

Désactiver l'application en cas de non-utilisation.

Le compte à rebours de la période de test commence lorsque

- vous avez validé le message « Période de test restante » et
- l'application est dans Mini-View ou dans Standard-View.
- Immédiatement après chaque test, déplacez l'application dans le menu des applications (⇒ chap. 3.3).
 → Le compte à rebours de la période de test s'arrête.

REMARQUE

Ne valider la fenêtre de message que lors du test de l'application.

La fenêtre de message « Période de test restante » s'affiche sur l'écran lorsque vous démarrez l'application. Le compte à rebours de la période de test commence une fois que vous avez validé le message.

- Ne validez pas le message lors du redémarrage du terminal ou du démarrage de l'application mais uniquement lorsque vous souhaitez tester l'application.
 - \rightarrow Vous pourrez ainsi entièrement contrôler à partir de quel moment le compte à rebours de la période de test commence.

10.2 Éjecter une clé USB

REMARQUE



Ne débranchez pas une clé USB connectée sans l'éjecter.

Il est possible qu'une application soit en train d'accéder à la clé USB en lecture ou en écriture. L'accès ne peut alors pas être terminé correctement. Une perte de données est possible.

▶ Utilisez « Éjecter clé USB ».



- 1. Appuyez sur le bouton « Réglages ».
 - \rightarrow Le masque de commande « Réglages » s'affiche sur l'écran :





- 2. Appuyer sur le bouton « Éjecter clé USB ».
 - \rightarrow CCI.OS met fin à tous les accès à la clé USB.
 - \rightarrow Le message « Clé USB déconnectée » apparaît dans la barre d'état.
- 3. Déconnectez la clé USB.

10.3 Fermer le Rescue-System

Le Rescue-System ne doit être utilisé que par le partenaire de services.

Pour le différencier facilement de CCI.OS, le Rescue-System a une interface graphique utilisateur d'une autre couleur :



Le partenaire de services utilise le Rescue-System pour

- créer et restaurer une sauvegarde
- mettre à jour des composants du système d'exploitation
- analyser des erreurs.

Le démarrage ciblé de Rescue-System peut être effectué uniquement par le partenaire de services. Après une erreur interne, il est possible que le terminal démarre en mode Rescue-System.

• Quittez le Rescue-System et redémarrez CCI.OS.

	- ,
	Note for the for a ward of a ward o
	1. Appuyez sur le bouton « Langue ». \rightarrow La liste de sélection « Langue » s'affiche.
]	2. Sélectionnez votre langue. \rightarrow La case sur le bord droit du bouton est activée.
	3. Appuyez sur « Retour ». \rightarrow Le Rescue-System s'affiche sur l'écran.
	Marcine Marcener Image: State
	 4. Appuyez sur le bouton « Arrêt ». → Le menu « Arrêt » s'affiche sur l'écran.

Quittez le Rescue-System de la manière suivante :

- 5. Appuyez sur le bouton « Redémarrer / CCI.OS ».
 - \rightarrow Le terminal redémarre.
 - \rightarrow Les consignes de sécurité s'affichent.



- 6. Faites glisser le bouton « Valider » dans le sens indiqué.
 - \rightarrow La flèche change de forme et devient une coche.
 - \rightarrow L'écran d'accueil de CCI.OS s'affiche.



REMARQUE

Il n'est plus possible de démarrer CCI.OS.

Si le terminal ne peut plus démarrer CCI.OS, cela signifie qu'une erreur grave s'est produite.

- $\rightarrow\,$ Vous ne pouvez pas supprimer vous-même l'erreur.
- Contactez votre partenaire de services.



PRUDENCE !

Le travail doit être interrompu en cas de défaillance technique.

Continuer à travailler alors qu'une défaillance technique s'est produite peut entraîner des dommages sur le terminal ou sur la machine !

- 1. Interrompez le travail.
- 2. Dans le présent chapitre du manuel d'utilisation, cherchez si une solution est proposée.
- 3. Contactez votre revendeur si le problème persiste.

En présence d'une erreur, il est possible que le terminal ne réagisse plus aux saisies de l'utilisateur.

- 1. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant 2 secondes. \rightarrow Le terminal s'arrête.
- 2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant 1 seconde.
 - \rightarrow Le terminal redémarre.



PRUDENCE !

Lors de l'extinction forcée, toutes les alimentations électriques internes sont coupées.

Les données non enregistrées seront perdues. Le terminal et son logiciel ne sont pas endommagés par l'extinction.

 Effectuez une extinction forcée uniquement lorsque cela est absolument nécessaire. Clignotements bleus de la touche MARCHE/AR-RÊT En cas de problème matériel, le terminal s'éteint automatiquement. La LED de la touche MARCHE/ARRÊT émet une série de clignotements bleus.



La LED clignote une fois par seconde et successivement, en fonction de l'erreur, de 1 à 27 fois. Une pause de deux secondes est ajoutée à la fin de la série. Puis la série de clignotements reprend depuis le début. Vous pouvez ainsi facilement compter le nombre de clignotements.

Redémarrez le terminal. Si le terminal s'éteint encore une fois et que la LED de la touche MARCHE/ARRÊT clignote de nouveau en bleu, le problème n'est pas encore résolu.

Les problèmes mentionnés dans le tableau ci-dessous peuvent être éliminés sur site.

Clignote- ment	Cause / remède
7	La température mesurée dans le terminal dépasse 95 °C. Le capteur thermique est éventuellement défectueux. /
	Avant de le redémarrer, laissez le terminal refroidir. Si l'erreur réappa- raît, il faut envoyer le terminal pour qu'il soit contrôlé.
25	La tension électrique interne 12 V est instable. /
	Il peut y avoir un problème avec la tension fournie au terminal. Contrôlez la tension électrique.
26	La tension électrique interne 5V est instable. /
	Il peut y avoir un problème avec la tension fournie au terminal. Contrôlez la tension électrique.
27	La tension électrique interne 3,3 V est instable. /
	Il peut y avoir un problème avec la tension fournie au terminal. Contrôlez la tension électrique.

Pour tous les autres problèmes liés au matériel, vous devez envoyer le terminal pour qu'il soit contrôlé. Indiquez à votre partenaire de services le nombre de clignotements. La touche MARCHE/ARRÊT est allumée en rouge en permanence lorsque le terminal se trouve en mode Rescue-System.

 \rightarrow Il n'y a pas d'erreur.

Le Rescue-System ne doit être utilisé que par le partenaire de services.

Fermez le Rescue-System et redémarrez CCI.OS (\Rightarrow chap. 10.3).

La touche MARCHE/ARRÊT clignote en blanc pendant la procédure de mise en marche.

 \rightarrow Il n'y a pas d'erreur.

La touche MARCHE/AR-RÊT est rouge en permanence

Clignotements blancs de la touche MARCHE/AR-RÊT

11.1 Problèmes durant le fonctionnement

Ce chapitre présente des problèmes qui peuvent survenir au cours de l'utilisation du terminal.

Pour chaque problème, un remède possible est suggéré. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème à l'aide de la solution proposée, contactez votre revendeur.

Problème	Cause / remède
Le terminal ne s'éteint pas quand vous coupez le	Le tracteur ne coupe pas l'alimentation du connec- teur In-Cab.
contact sur le tracteur.	 Éteignez le terminal en appuyant sur la touche MAR- CHE/ARRÊT ou
	Débranchez le câble A.
Impossible de mettre le	Le terminal n'est pas raccordé à l'ISOBUS.
terminal en marche.	• Le \Rightarrow chap. 2 décrit comment raccorder le terminal à ISOBUS.
	Le contact n'est pas mis.
	Démarrez le tracteur.
La machine raccordée ne s'affiche pas sur le termi-	L'outil porté n'est pas raccordé ou est raccordé de manière incorrecte.
naı.	Assurez-vous que le câble ISOBUS de la machine est correctement raccordé au tracteur.
	Pas de résistance de terminaison du bus.
	 Vérifiez si une résistance de terminaison de bus doit être installée sur la machine.
	Mauvaise configuration de l'UT.
	 Configurez l'UT du terminal conformément au présent manuel.
	« Universal Terminal » n'est pas activé.
	Dans le masque de commande « Réglages ISOBUS », activez « Universal Terminal ». Vous trouverez les régla- ges ISOBUS dans les réglages figurant à la rubrique « Applications ».

Problème	Cause / remède
Il y a deux terminaux ISOBUS sur l'ISOBUS. La	Les Universal Terminals ont le même numéro UT et ne peu- vent donc pas se connecter à l'ISOBUS.
fiche sur aucun des ter- minaux.	 Configurez des numéros UT différents dans les deux ter- minaux.
Une mise à jour a été in- stallée sur la machine. Le	L'ancienne version de la machine est encore enregistrée sur le terminal.
terminal affiche cependant les anciens masques de	1. Débranchez la machine de l'ISOBUS.
commande de la machine.	2. Effacez la machine du terminal (\Rightarrow chap. 7.5.2).
	3. Raccordez la machine à l'ISOBUS.
L'unité de commande AUX	Mauvaise configuration de l'UT.
connectée ne s'affiche pas.	1. Débranchez l'unité de commande AUX de l'ISOBUS.
	2. Sur le terminal pour CCI.UT, réglez le numéro UT « 1 ».
	3. Rebranchez l'unité de commande AUX à l'ISOBUS.
Le câble de l'unité de com-	Vous avez besoin des câbles A et Y :
mande AUX est doté uni- quement d'un connecteur	1. Branchez le câble A sur le connecteur A du terminal.
In-cab à la place d'un câble Y.	 Branchez le connecteur « UT » du câble Y à la prise « In- Cab » du câble A.
	 Branchez le connecteur « AUX » du câble Y au connec- teur femelle In-cab de l'unité de commande AUX.
	 Branchez le connecteur femelle « InCab » du câble Y sur le connecteur mâle In-cab du tracteur ou de la machine autotractée.

Problème	Cause / remède
Les données GPS ne s'af-	Pas d'alimentation électrique au niveau du récepteur GPS
d'information des réglages	Vérifiez l'alimentation électrique du récepteur GPS.
GPS.	Récepteur GPS pas relié au terminal
	Vérifiez la connexion entre le récepteur GPS et le termi-
	 nal. → L'utilisation de l'interface RS232-I est nécessaire si vous souhaitez utiliser des données série. → Si vous souhaitez utiliser des données CAN, le récepteur doit être relié au bus CAN.
	Mauvaise source GPS sélectionnée
	Dans Réglages GPS, vérifiez si la source GPS sélec- tionnée est bien celle utilisée actuellement.
	Mauvais Baud-Rate (débit en bauds) réglé
	En cas d'utilisation de données série, réglez dans Régla- ges GPS le même Baud-Rate que celui avec lequel votre récepteur est également configuré.
	Mauvaise configuration du récepteur
	Pour savoir comment procéder à la configuration du récepteur, consulter le manuel d'utilisation de votre récepteur GPS.
	Mauvaise affectation du câble
	Utilisez un câble d'origine.
Aucune fonction de la ma- chine ne s'affiche dans le	La machine prend-elle en charge le pilotage via une unité de commande AUX ?
wasque de commande « Affectations AUX ».	 Consultez le manuel d'utilisation de la machine à ce su- jet.
	La machine n'est pas connectée à l'UT portant le numéro UT « 1 ».
	 Faites passer la machine à l'UT portant le numéro UT « 1 ». La plupart des machines proposent une fonction permettant de passer à un autre UT.
Ma machine ISOBUS dis- pose de la fonction Task Controller mais ne s'inscrit pas dans la liste des ma-	Un deuxième terminal ISOBUS avec Task Controller est connecté à l'ISOBUS. La machine s'est connectée au Task Controller de l'autre terminal.
chines de CCI.Config. Je ne peux pas non plus l'uti- liser pour Section Control ou à des fins de consigna- tion des tâches.	Desactivez le Task Controller du deuxieme terminal ISOBUS.

Problème	Cause / remède
Je souhaite utiliser le récepteur GPS A101 sur le terminal et utilise à cet ef- fet les câbles B et N.	 Le câble N ne convient pas pour l'utilisation de l'A101. → Les contacts pour le signal de tension V+ ne sont pas affectés. → Le récepteur GPS n'est pas alimenté en courant. Vous avez besoin d'un câble muni d'un connecteur femelle M8 pour le branchement au câble B et du connecteur femelle melle 12 broches pour le branchement à l'A101.
Le symbole d'avertisse- ment s'affiche à côté du nom du tracteur bien que le tracteur ait été confi- guré.	 Le symbole d'avertissement s'affiche lorsque aucun tracteur n'est sélectionné la distance C pour le type d'attelage de la machine n'est pas réglée. Le symbole d'avertissement ne s'affiche pas uniquement lorsque ces deux conditions sont remplies. Sélectionnez le tracteur (⇒ chap. 6.8.1) et réglez la distance C pour tous les types d'attelage de la machine (⇒ chap. 6.2.1).
Je ne peux pas connecter ma machine ISOBUS à CCI.Convert. Elle n'appa- raît pas dans la liste des machines dans les régla- ges de CCI.Convert.	Le Task Controller sur le terminal n'est pas réglé correcte- ment 1. Activez la fonction ISOBUS « Task Controller ». 2. Réglez un numéro de Task Controller. 3. Activez l'application CCI.Control. La machine n'est pas connectée à l'ISOBUS. La machine ne possède pas de TC-Client et ce dernier n'est pas connecté au terminal.

11.2 Diagnostic

Si vous ne parvenez pas à résoudre tout seul un problème persistant, n'hésitez pas à demander de l'aide à votre interlocuteur.

Décrivez en détail les opérations ayant entraîné l'erreur. Si votre interlocuteur vous le demande, préparez aussi le protocole des événements et une capture d'écran.

11.2.1 Exporter le protocole des événements

Le terminal établit un protocole des évènements. Ce protocole des évènements est enregistré uniquement sur le terminal et n'est pas envoyé.

En cas de problèmes avec le terminal ou la machine ISOBUS, vous pouvez envoyer le protocole des évènements à votre interlocuteur :

Préparatifs



- Connectez une clé USB au terminal.
 - Appuyez sur le bouton « Réglages ».
 → Le masque de commande « Réglages » s'affiche sur l'écran :



Appuyez sur le bouton « Diagnostic ».
 → Le masque de commande « Diagnostic » s'affiche sur l'écran :



Appuyez sur le bouton « Protocole des évènements ».
 → Le masque de commande « Protocole des évènements » s'affiche sur l'écran :



4. Appuyez sur le bouton « Exporter le protocole des événements ».
 → Le protocole des évènements est enregistré sur la clé USB.



Appuyez sur le bouton « Réglages ».
 → L'opération est terminée.

11.2.2 Créer une capture d'écran

Une image vaut mille mots.

En cas de problèmes liés à l'utilisation du terminal ou de la machine ISOBUS, il est possible de créer une capture d'écran et de l'envoyer à votre interlocuteur :

• Connectez une clé USB au terminal.

Préparatifs



Appuyez sur l'horloge à gauche dans la barre d'état (1) jusqu'à ce qu'un message s'affiche dans la barre d'état (2).

 \rightarrow La capture d'écran est enregistrée dans le répertoire principal de la clé USB.

11.3 Messages

Les messages

- attirent l'attention sur une erreur de manipulation ou un état d'erreur ou
- vous permettent d'annuler l'exécution d'une instruction.

Les messages sont des boîtes de dialogue qui interrompent le déroulement du programme et doivent être acquittés. Chaque message est identifié au moyen d'un numéro de message unique.



Les messages du type « Prudence » peuvent être acquittés de 2 manières différentes :



Annuler

- → l'action déclenchée est annulée,
- \rightarrow l'état précédent est rétabli.



ОК

 \rightarrow j'ai compris le message et souhaite continuer.

Les messages du type « Avertissement » ne comportent pas de bouton « Annuler ».

Lisez le message et validez-le avec « OK ».

N° d'er- reur	Type / texte du message / solution
14	Avertissement
	/
	%1 protocoles d'événements ont été enregistrés sur la clé USB. Il en reste %2. La clé USB est pleine.
	Connectez une nouvelle clé USB. /
	Vous souhaitez enregistrer sur la clé USB tous les protocoles d'événements créés sur le terminal. L'espace mémoire libre est insuffisant sur la clé USB. Seule une partie des protocoles a pu être enregistrée.
	Assurez-vous que minimum 10 Mo d'espace de stockage sont libres sur la clé USB.
21	Avertissement
	/
	L'exportation des données de licence a échoué.
	Connectez une clé USB et répétez l'opération.
	/
	Vous souhaitez actualiser les données de licence via USB. L'enregistrement du TAN sur la clé USB a échoué.
	Assurez-vous
	 que la clé USB fonctionne, que le curseur de protection contre l'écriture de la clé USB se trouve en position « désactivée » et
	• que minimum 100 ko d'espace de stockage sont libres sur la clé USB.

36	 Avertissement / Le protocole d'événements n'a pas pu être exporté. Connectez une clé USB et répétez l'opération. / Vous souhaitez enregistrer sur une clé USB tous les protocoles d'événements créés sur le terminal. Le terminal n'a pas détecté la clé USB. → Le terminal a détecté la clé USB lorsque la notification « Clé USB connectée » s'affiche.
	Si vous n'avez connecté aucune clé USB au terminal :
	Si vous avez déjà connecté une clé USB au terminal :
	 Déconnectez la clé USB et reconnectez-la. Si le terminal ne détecte pas la clé USB malgré la connexion réitérée :
	Utilisez une autre clé USB ou un autre port USB sur le terminal.
6000	Notification / Un autre TECU a été détecté. /
	, Le message vous est donné à titre d'information. Vous devez apporter des modifications aux réglages du terminal. CCI.TECU est activée et se connecte avec TECU à l'ISOBUS. Le terminal a trouvé une autre TECU connectée à l'ISOBUS. CCI.TECU n'envoie alors la vitesse à l'ISOBUS que si l'autre TECU ne le fait pas déjà.

7035	Avertissement / Aucune clé USB connectée. /
	 Vous souhaitez exporter le protocole des événements. L'enregistrement des données sur la clé USB a échoué. Le terminal n'a pas détecté la clé USB. → Le terminal a détecté la clé USB lorsque la notification « Clé USB connectée » s'affiche.
	Si vous n'avez connecté aucune clé USB au terminal :
	 Connectez une clé USB. Si vous avez déjà connecté une clé USB au terminal :
	Déconnectez la clé USB et reconnectez-la. Si le terminal ne détecte pas la clé USB malgré la connexion réitérée :
	Utilisez une autre clé USB ou un autre port USB sur le terminal.
31001	Prudence / Avant de restaurer les réglages d'usine, débranchez toutes les machines
	connectees du terminal. Après la fin de l'opération, contrôlez tous les réglages. /
	Consigne de sécurité. Suivez les instructions.
31002	Prudence / Voulez-vous désactiver l'application ?
	/ Question de sécurité.
	Appuyez sur « OK » pour désactiver l'application.
	Appuyez sur « Annuler » pour annuler l'opération.

31003	Avertissement
	/
	La zone horaire n'a pas pu être définie. /
	, Vous souhaitez modifier la zone horaire (fuseau horaire) dans les réglages du système. La modification a échoué.
	Éteignez le terminal et rallumez-le.
	Modifiez le fuseau horaire. Pour tester, utilisez un autre fuseau horaire.
	S'il est impossible de supprimer l'erreur :
	Contactez votre revendeur.
31004	Prudence
	Vous allez désactiver la fonction ISOBUS « TECU ».
	Le terminal ne pourra plus envoyer d'informations de vitesse sur ISOBUS. /
	Question de sécurité.
	Appuyez sur « OK » pour désactiver la fonction ISOBUS « TECU ».
	 Appuyez sur « Annuler » si le terminal doit rester connecté avec TECU à l'ISOBUS.
31005	Prudence /
	, Vous allez désactiver la fonction ISOBUS « Task Controller ». CCI.Config, CCI.Control et CCI.Command ne pourront plus être utilisés qu'en mode restreint.
	/
	Question de sécurité.
	Appuyez sur « OK » pour désactiver la fonction ISOBUS « Task Control- ler ».
	 Appuyez sur « Annuler » si le terminal doit rester connecté avec Task Controller à l'ISOBUS.

31006	Prudence
	/ Voulez-vous modifier le numéro du Task Controller ? /
	Question de sécurité.
	Appuyez sur « OK » pour modifier le numéro du Task Controller.
	Appuyez sur « Annuler » si le numéro du Task Controller doit être con- servé.
31007	Prudence /
	Vous allez désactiver la fonction ISOBUS « UT ». Le terminal ne peut plus être utilisé pour le pilotage d'une machine ISOBUS. /
	Question de sécurité.
	Appuyez sur « OK » pour désactiver la fonction ISOBUS « UT ».
	Appuyez sur « Annuler » si le terminal doit rester connecté avec UT à l'ISOBUS.
31008	Prudence
	/ Vous allez désactiver la fonction ISOBUS « File Server ». Le terminal ne pourra plus proposer un emplacement mémoire aux appareils connectés à ISOBUS. /
	Question de sécurité.
	Appuyez sur « OK » pour désactiver la fonction ISOBUS « File Server ».
	Appuyez sur « Annuler » si le terminal doit rester connecté avec File Server à l'ISOBUS.
31009	Prudence / Voulez-vous effacer la base de données ? /
	Question de sécurité.
	 Appuyez sur « OK » pour effacer la base de données. → Tous les tracteurs, machines, champs et tâches, données de base, valeurs cumulées et données locales vont être effacées.
	Appuyez sur « Annuler » si la base de données ne doit pas être effacée.

32000	Avertissement / Aucun abonné du bus n'a été trouvé. Le terminal va redémarrer pour des rai- sons de sécurité. Appuyez sur « OK » pour continuer. / Question de sécurité.
	 Appuyez sur « OK ». → Le terminal redémarre.
32001	 Avertissement / Erreur interne. Connexion à ISOBUS interrompue. Redémarrez le terminal. / Une erreur interne est survenue. La connexion à l'ISOBUS est interrompue automatiquement. → Le pilotage de la machine n'est plus possible. Le terminal doit être redémarré.
	 Appuyez sur « OK ». → Le terminal redémarre. → La connexion à la machine est interrompue pendant la durée du redémarrage.
	Pour analyser une erreur, il est possible de créer des captures d'image ou d'exporter le protocole des événements avant le redémarrage :
	 Appuyez sur « Annuler ». → Il n'y a pas d'arrêt du terminal. → Le message d'erreur se ferme. → La connexion à l'ISOBUS reste interrompue. → Le bouton « Pas d'ISOBUS » s'affiche à la place de l'ISB :
	 Enregistrez les captures d'écran des applications actives et des réglages et exportez le protocole des événements. Envoyez ces informations à votre partenaire de services.
	 Appuyez sur le bouton « Pas d'ISOBUS ». → Le terminal redémarre.

32002	Avertissement / Erreur interne. Connexion à ISOBUS interrompue. Redémarrez le terminal.
	$/$ \Rightarrow 32001.
32003	Avertissement
	Les fonctions ISOBUS du terminal ont été verrouillées. Vous avez besoin de la version % de l'APA-Supervisor. Répétez la mise à jour de CCI.OS. /
	Les fonctions ISOBUS UT, Task Controller, TECU et File Server ne peuvent pas être exécutées sans la version indiquée de l'APA-Supervisor.
	 Adressez-vous à votre partenaire de services. → Le partenaire de services installe la version de l'APA-Supervisor in- diquée dans le message.
33003	Avertissement / La connexion de l'utilisateur %1 a échoué. Le mot de passe saisi est incor- rect.
	/ Vous avez saisi un mot de passe incorrect.
	Répétez la procédure.
33004	Avertissement /
	La connexion de l'utilisateur %1 a échoué. L'utilisateur est inconnu. /
	Vous avez saisi un nom d'utilisateur incorrect.
	Demandez à l'administrateur du terminal de vous attribuer un nom d'uti- lisateur correct.
33006	Avertissement /
	L'utilisateur %1 est connecté et ne peut pas être effacé. /
	L'utilisateur connecté ne peut pas s'effacer lui-même.
	 Connectez-vous au terminal en tant qu'administrateur et répétez l'opéra- tion.

33009	Avertissement /
	Le nom d'utilisateur %1 est non valide. Un nom d'utilisateur valide comporte 1 à 32 caractères. Les caractères spéciaux \/:*?""<> ne sont pas autorisés /
	Vous souhaitez créer un nouvel utilisateur. Le nom d'utilisateur ne doit contenir aucun des caractères spéciaux indiqués dans le message.
33010	Avertissement /
	Des modifications de l'utilisateur par défaut %1 sont impossibles. /
	Le profil d'utilisateur ne peut pas être modifié.
33012	Avertissement /
	Le nom d'utilisateur %1 est déjà utilisé. Sélectionnez un autre nom d'utilisa- teur.
	/ Vous souhaitez créer un nouvel utilisateur. Il existe déjà un utilisateur avec ce nom d'utilisateur.
	Sélectionnez un autre nom d'utilisateur.
34000	Avertissement /
	La mise à jour de Rescue-System a échoué.
	Répétez la procédure. /
	, La mise à jour a échoué pour une raison inconnue.
	Répétez la procédure. Laissez la clé USB connectée pendant la durée de la mise à jour et n'éteignez pas le terminal.
34001	Avertissement /
	La mise à jour de CCI.OS a échoué. /
	La mise à jour a échoué pour une raison inconnue.
	Répétez la procédure. Laissez la clé USB connectée pendant la durée de la mise à jour et n'éteignez pas le terminal.

24002	Avertissement
54002	
	/ Impossible de déconnecter le terminal de l'ISOBUS
	, Question de sécurité.
	Appuyez sur « OK ».
34003	Avertissement
	/
	La sauvegarde n'a pas pu être effectuée.
	/
	Vous souhaitez créer une sauvegarde, par ex. avant d'exécuter une mise à jour de CCI.OS. La sauvegarde ne peut pas être créée ou enregistrée sur la clé USB.
	Assurez-vous
	gue la clé USB fonctionne,
	 que le curseur de protection contre l'écriture de la clé USB se trouve en position « désactivée » et que minimum 1 Go d'espace de stockage sont libres sur la clé USB.
	Répétez la procédure.
34004	Prudence
	/
	Voulez-vous effectuer la mise à jour de CCI.OS ?
	Le terminal ne peut pas être utilisé pendant la mise à jour.
	/
	Question de sécurité. Une mise à jour de CCI.OS peut durer plusieurs minu- tes. Le cas échéant, le terminal redémarre plusieurs fois. Le terminal et la machine ISOBUS ne peuvent pas être utilisés pendant la durée de la mise à jour.
	Appuyez sur « OK » pour démarrer la mise à jour.
	Appuyez sur « Annuler » si la mise à jour ne doit pas être exécutée.

34005	Prudence
54005	/
	Voulez-vous effectuer la sauvegarde ?
	Le terminal ne peut pas être utilisé pendant la création de la sauvegarde. /
	Question de sécurité. La création de la sauvegarde peut durer plusieurs mi- nutes. Le terminal et la machine ISOBUS ne peuvent pas être utilisés pen- dant la durée de la création.
	Appuyez sur « OK » pour effectuer la sauvegarde.
	Appuyez sur « Annuler » si la sauvegarde ne doit pas être effectuée.
34006	Prudence
	Voulez-vous redémarrer le terminal ?
	/ Question de sécurité.
	Appuyez sur « OK » pour redémarrer le terminal.
	→ La connexion à la machine est interrompue pendant la durée du redémarrage.
	Appuyez sur « Annuler » si vous souhaitez continuer à travailler sans redémarrage.
34007	Prudence
	/
	Voulez-vous effectuer la mise à jour de CCI.OS ?
	/ Question de cécurité. Une mise à jour de CCLOS pout durer plusieurs minu
	tes. Le cas échéant, le terminal redémarre plusieurs fois. Le terminal et la machine ISOBUS ne peuvent pas être utilisés pendant la durée de la mise à jour.
	Appuyez sur « OK » pour démarrer la mise à jour.
	Appuyez sur « Annuler » si la mise à jour ne doit pas être exécutée.
34008	Avertissement
	/
	Pas assez de mémoire libre sur la clé USB.
	Utilisez une clé USB qui a au moins %1 octets de mémoire libre.
	Vous souhaitez enregistrer des donnees sur la cle USB, par ex. une sau- vegarde ou un protocole d'événements. L'espace mémoire libre est insuffi- sant sur la clé USB.
	Connectez une clé USB avec suffisamment d'espace de stockage libre.
34009	 Prudence / Voulez-vous mettre à jour le Rescue-System ? Le terminal ne peut pas être utilisé pendant la mise à jour. / Question de sécurité. La mise à jour de Rescue-System peut durer plusieurs minutes. Le cas échéant, le terminal redémarre plusieurs fois. Le terminal et la machine ISOBUS ne peuvent pas être utilisés pendant la durée de la mise à jour. Appuyez sur « OK » pour démarrer la mise à jour.
-------	---
	Appuyez sur « Annuler » si la mise a jour ne doit pas etre executee.
34010	Avertissement / La mise à jour de Rescue-System a échoué. / Répétez la procédure. Laissez la clé USB connectée pendant la durée de
	la mise à jour et n'éteignez pas le terminal.
34011	Avertissement / La mise à jour du module « APA-Supervisor » a échoué. Recommencez la mise à jour de CCI.OS ou effectuez la mise à jour d'APA- Supervisor dans le Rescue-System. /
	Répétez la mise à jour. Laissez la clé USB connectée pendant la durée de la mise à jour et n'éteignez pas le terminal.
	Si la mise à jour de l'APA-Supervisor échoue à nouveau, l'APA-Supervisor doit être mis à jour séparément.
	 Adressez-vous à votre partenaire de services. → Le partenaire de services dispose d'un fichier d'installation spécial. → Le partenaire de services effectue la mise à jour dans le Rescue-System du terminal.
	Le Rescue-System n'est pas décrit dans le présent manuel.
	Contactez votre revendeur.

34012	Avertissement /
	La mise à jour du module « System-Supervisor » a échoué. Recommencez la mise à jour de CCI.OS ou effectuez la mise à jour de Sys- tem-Supervisor dans le Rescue-System. /
	Répétez la mise à jour. Laissez la clé USB connectée pendant la durée de la mise à jour et n'éteignez pas le terminal.
	Si la mise à jour de System-Supervisor échoue à nouveau, le System-Super- visor doit être mis à jour séparément.
	 Adressez-vous à votre partenaire de services. → Le partenaire de services dispose d'un fichier d'installation spécial. → Le partenaire de services effectue la mise à jour dans le Rescue-System du terminal.
	Le Rescue-System n'est pas décrit dans le présent manuel.
	Contactez votre revendeur.
34013	Avertissement /
	, La mise à jour du module « Bootloader» a échoué.
	Recommencez la mise à jour de CCI.OS ou effectuez la mise à jour du Boot- loader dans le Rescue-System.
	 Répétez la mise à jour. Laissez la clé USB connectée pendant la durée de la mise à jour et n'éteignez pas le terminal.
	Si la mise à jour de U-Boot échoue à nouveau, U-Boot doit être mis à jour séparément.
	→ Vous avez besoin d'un fichier d'installation spécial. → La mise à jour doit être effectuée dans le Rescue-System du terminal.
	Le Rescue-System n'est pas décrit dans le présent manuel.
	Contactez votre revendeur.

34014	Avertissement
	La sauvegarde n'a pas pu être restaurée.
	 Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant 12 s.
	2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT et démarrez le Rescue-System.
	 Restaurez une autre sauvegarde ou remettez le terminal à l'état de livrai- son.
	/
	Vous souhaitez restaurer une sauvegarde, par ex. pour réinstaller la version précédente de CCI.OS après un échec de la mise à jour. La restauration de la sauvegarde a échoué.
	Démarrez le Rescue-System et répétez l'opération. Le cas échéant, utilisez une autre sauvegarde :
	1. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant 12 s. \rightarrow Le terminal émet plusieurs fois un faible bip sonore.
	2. Relâchez la touche MARCHE/ARRÊT et appuyez brièvement sur celle-ci. \rightarrow Le Rescue-System du terminal démarre.
	3. Appuyez sur le bouton « Restaurer une sauvegarde ».
	Si la restauration de la sauvegarde échoue à nouveau, vous pouvez remettre le terminal à l'état de livraison.
	Dans le Rescue-System, appuvez sur le bouton « Restaurer l'état de liv-

Dans le Rescue-System, appuyez sur le bouton « Restaurer l'état de liv raison ».

-	
34015	Avertissement
	/
	Le terminal ne peut pas etre remis à l'état de livraison.
	1. 1. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET pendant 12 s.
	2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET et démarrez le Rescue-System.
	 Restaurez une autre sauvegarde.
	Vous souhaitez remettre le terminal à l'état de livraison, par ex. avant de donner l'appareil à un autre utilisateur. L'état de livraison ne peut pas être restauré.
	Démarrez le Rescue-System et répétez l'opération. Le cas échéant, utilisez une autre sauvegarde :
	1. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant 12 s.
	ightarrow Le terminal émet plusieurs fois un faible bip sonore.
	 Relâchez la touche MARCHE/ARRÊT et appuyez brièvement sur celle-ci. → Le Rescue-System du terminal démarre.
	3. Appuyez sur le bouton « Restaurer l'état de livraison ».
	Si l'état de livraison ne peut pas être restauré :
	Contactez votre revendeur.
34017	Prudence
	/
	Voulez-vous télécharger la mise à jour de CCI.OS ?
	Question de securite.
	connexion de téléphone mobile occasionne des coûts.
	Appuyez sur « OK » pour démarrer le téléchargement et effectuer la mise à jour.
	Appuyez sur « Annuler » si la mise à jour ne doit pas être exécutée.
34018	Avertissement
	/ La mise à jour de CCI.OS n'a pas pu être téléchargée. /
	, Le téléchargement de la mise à jour a échoué. Soit parce que la connexion internet n'est pas stable soit parce qu'il y a une erreur du serveur de mise à jour.
	Répétez la procédure.

34019	 Prudence / Voulez-vous annuler l'opération ? / Question de sécurité. Vous souhaitez annuler une opération en cours. Appuyez sur « OK » pour annuler l'opération. Appuyez sur « Annuler » pour continuer l'opération.
35000	Prudence / La clé USB connectée ne peut pas être lue. Utilisez une autre clé USB. / La clé USB ne peut pas être lue par le terminal. • Utilisez une autre clé USB.
35998	Notification / Clé USB déconnectée / Vous avez déconnecté la clé USB du terminal.
35999	Notification / Clé USB connectée / Vous avez connecté une clé USB au terminal. Le terminal a détecté la clé USB.

36000	Avertissement
	/ Les protocoles n'ont pas pu être exportés.
	Connectez une clé USB et répétez l'opération. /
	' Vous souhaitez enregistrer sur une clé USB tous les protocoles créés sur le terminal. Aucune clé USB n'est connectée ou le terminal n'a pas détecté la clé USB.
	→ Le terminal a détecté la clé USB lorsque la notification « Clé USB connectée » s'affiche.
	Si vous n'avez connecté aucune clé USB au terminal :
	Connectez une clé USB. Si vous avez déjà connecté une clé USB au terminal :
	 Déconnectez la clé USB et reconnectez-la. Si le terminal ne détecte pas la clé USB malgré la connexion réitérée :
	Utilisez une autre clé USB ou un autre port USB sur le terminal.
36001	Avertissement
	/ Le niveau de protocole n'a pas pu être défini. /
	Le niveau de protocole devrait être défini uniquement par le concepteur ou le service après-vente.
36997	Notification /
	, Protocoles d'événements exportés /
	, Tous les protocoles d'événements ont été transférés du terminal vers la clé USB.
36998	Notification
	/ Protocole d'événements exporté ,
	/ Le protocole d'événements sélectionné a été transféré du terminal vers la clé USB.

37000	Notification /
	, Le IP a été configuré
	/ Ce message s'affiche uniquement en mode concepteur.
37001	Notification /
	, La déconnexion du WiFi a été effectuée /
	Vous avez déconnecté le terminal du réseau WiFi.
37002	Notification
	, La connexion au WiFi est établie
	/ Vous avez connecté le terminal à un réseau WiFi
27002	Natification
37003	
	Établissement de la connexion au WiFi /
	Le terminal se connecte à un réseau Wi-Fi. L'opération peut durer quelques secondes.
37004	Prudence
	La connexion au WiFi a échoué.
	/
	, Vous avez saisi un mot de passe incorrect pour le réseau Wi-Fi.
	 Dans la liste de sélection « Réseaux WiFi », appuyez sur le bouton avec le Wi-Fi et maintenez-le enfoncé.
	ightarrow Un menu contextuel s'affiche sur l'écran.
	2. Sélectionner « Éditer ».
	ightarrow La fenêtre de saisie du mot de passe s'affiche.
	3. Corriger le mot de passe et valider la saisie.

37005	Notification
	/ La configuration du IP a échoué /
	, Ce message s'affiche uniquement en mode concepteur.
39000	Avertissement /
	Il n'y a plus que %2% de la mémoire interne disponible(s). Exportez tous les protocoles d'événements sur une clé USB pour libérer de l'espace mémoire. /
	Vous avez créé tellement de protocoles d'événements que la mémoire in- terne du terminal est presque pleine. Libérez de l'espace dans la mémoire in- terne afin que le terminal ne devienne pas instable lors du fonctionnement.
	Exportez tous les protocoles d'événements sur une clé USB (⇒ chap. 11.2.1).
39001	 Avertissement / Il n'y a plus que %2% ou %1 Mo de la mémoire interne disponible(s). / La mémoire interne du terminal est presque pleine. Libérez de l'espace dans la mémoire interne afin que le terminal ne devienne pas instable lors du fonctionnement. ▶ Exportez tous les protocoles d'événements sur une clé USB (⇒ chap. 11.2.1).
	Exportez toutes les tâches exécutées (\Rightarrow chap. 8.4.2).
39991	Notification / Protocole d'événements exporté / Le protocole d'évènements a été enregistré sur la clé USB.
39992	Avertissement /
	Le protocole d'événements n'a pas pu être créé. /
	Erreur interne. La cause est inconnue.
	Répétez la procédure.

39993	Notification / Protocole en cours de création / Le protocole est en cours de création. L'opération peut durer quelques secon- des.
39994	Notification / Protocole en cours d'exportation / Vous avez appuyé deux fois sur le bouton « Exporter le protocole des événe- ments » (\Rightarrow chap. 11.2.1). L'opération ne peut être démarrée qu'une seule fois.
	Attendez que la notification « Protocole d'événements exporté » s'affiche.
39995	Notification / Aucun protocole d'événements trouvé / Vous souhaitez exporter un protocole d'événements, par ex. pour le trans- mettre au partenaire de services. Aucun protocole d'événements n'est toute- fois disponible sur le terminal.
	 Créez un protocole d'événements.
39996	Notification / Protocole d'événements exporté / Les protocoles d'événements ont été enregistrés sur la clé USB.
39999	Notification / Protocole d'événements créé / Les protocoles d'événements ont été créés et peuvent maintenant être enre- gistrés sur la clé USB

40003	<pre>Prudence / Voulez-vous effacer les données de licence ? Confirmez le message et redémarrez le terminal. / Ce message s'affiche uniquement en mode concepteur. Question de sécurité. Vous souhaitez effacer la licence du terminal et la clé de licence des applica- tions : → Le terminal peut être utilisé pour le pilotage de machines. → CCI.Command et CCI.Control ne peuvent plus être utilisées.</pre>
	 Appuyez sur « OK » pour effacer les données de licence. Appuyez sur « Annuler » pour conserver les données de licence.
40004	Notification / Données de licence effacées / Les données de licence enregistrées sur le terminal ont été effacées : → Le terminal peut être utilisé pour le pilotage de machines. → CCI.Command et CCI.Control ne peuvent plus être utilisées.
40005	Avertissement / Les données de licence n'ont pas pu être effacées. / Vous souhaitez effacer les données de licence enregistrées sur le terminal. L'opération a échoué pour une raison inconnue. Répétez la procédure.
40006	Avertissement / Pas de données de licence disponibles. / Ce message s'affiche uniquement en mode concepteur. Les données de licence doivent être effacées. Or il n'y a pas de données de licence sur le terminal.

40007	Avertissement
	/ Pas de connexion Internet. Mettez à jour les données de licence avec la clé USB ou par saisie manuelle. /
	Vous souhaitez mettre à jour les données de licence via Internet. C'est la manière la plus rapide et la plus simple d'effectuer la mise à jour. Le terminal n'est cependant pas connecté à Internet.
	• Connectez le terminal avec Internet (\Rightarrow chap. 4.3.4).
	Mettez à jour les données de licence.
40008	Avertissement /
	La mise à jour des données de licence a échoué. Mettez à jour les données de licence avec la clé USB ou par saisie manuelle. /
	, Vous souhaitez mettre à jour les données de licence via Internet. C'est la manière la plus rapide et la plus simple d'effectuer la mise à jour. Le termi- nal est connecté à Internet, le serveur de licence signale toutefois une er- reur.
	Mettez à jour les données de licence avec une clé USB ou manuellement (⇒ chap. 4.3.3).
41000	Avertissement
	/ Erreur de serveur. Réessayez plus tard. /
	Vous souhaitez connecter le terminal à agrirouter. Le terminal est connecté à Internet mais agrirouter n'est pas accessible.
	Répétez l'opération quelques minutes plus tard.
41002	Avertissement / L'enregistrement sur agrirouter a échoué.
	/ Dans les réglages d'agrirouter, vous avez saisi le code d'enregistrement. Celui-ci s'obtient à l'adresse web www.myagrirouter.com. Le terminal est connecté à Internet. L'enregistrement sur agrirouter a échoué. → Le code d'enregistrement saisi est probablement incorrect.
	Relevez le code d'enregistrement de votre compte sur www.myagrirou- ter.com.
	Saisissez à nouveau le code d'enregistrement sur le terminal.

41008	Avertissement /
	, La connexion a échoué. L'ID saisi est non valide. /
	L'ID d'application et l'ID de certification sont réglés par défaut dans les régla- ges d'agrirouter. Vous avez modifié le réglage par défaut ou ce dernier est invalide pour une autre raison.
	Demandez à votre revendeur de vous donner les ID corrects et saisissez- les sur le terminal (⇒ chap. 4.3.5).
	 Activez agrirouter. → Le terminal se connecte à agrirouter avec les nouveaux ID.
41009	Avertissement /
	La connexion a échoué. L'adresse internet saisie est non valide.
	L'adresse web du service d'enregistrement est réglée par défaut dans les réglages d'agrirouter. Vous avez modifié le réglage par défaut ou ce dernier est invalide pour une autre raison.
	Demandez à votre revendeur de vous donner l'adresse correcte du ser- vice d'enregistrement et saisissez-la sur le terminal (⇒ chap. 4.3.5).
	 Activez agrirouter. → Le terminal se connecte à agrirouter avec la nouvelle adresse.
50000	Prudence
	/ La machine n'a pas pu être chargée. /
	Impossible de représenter correctement sur le terminal l'Object Pool de la machine. Il est alors impossible de piloter la machine.
	1. Débranchez la machine de l'ISOBUS et patientez 5 secondes.
	2. Rebranchez la machine sur l'ISOBUS.
	S'il est impossible de supprimer l'erreur, il y a probablement un problème majeur avec la machine :
	Contactez le fabricant de la machine ou son partenaire de services.

50001	Prudence
	/
	La connexion à la machine est interrompue.
	/ Le terminal n'est plus connecté à la machine.
	 Vous avez débranché la machine de l'ISOBUS, ou
	 un problème de connexion est survenu sur ISOBUS.
	1. Débranchez la machine de l'ISOBUS et patientez 5 secondes.
	2. Rebranchez la machine sur l'ISOBUS.
50002	Avertissement
00002	/
	L'affectation AUX automatique a échoué. Effectuez l'affectation AUX manuel- lement.
	/
	est à nouveau disponible après un redémarrage de la machine et de l'unité de commande AUX et elle est effectuée automatiquement. L'affectation AUX automatique a échoué.
	Effectuez l'affectation AUX manuellement (\Rightarrow chap. 7.4.1).
50003	Avertissement
	/
	L'affectation AUX a échoué. Répétez la procédure.
	/
	majeur avec la machine ou l'unité de commande AUX :
	Contactez le fabricant de la machine ou son partenaire de services.
50004	Prudence
	/
	Pas de connexion à la machine %1.
	La commande de la machine avec l'unite de commande AUX est impossible.
	/ Le terminal n'est plus connecté à la machine.
	 Vous avez débranché la machine de l'ISOBUS, ou un problème de connexion est survenu sur ISOBUS.
	1. Débranchez la machine de l'ISOBUS et patientez 5 secondes.
	2. Rebranchez la machine sur l'ISOBUS.

50005	Avertissement
	/ Pas de connexion à l'unité de commande AUX.
	La commande de la machine avec l'unité de commande AUX est impossible.
	 Le terminal n'est plus connecté à l'unité de commande AUX. Vous avez débranché l'unité de commande AUX de l'ISOBUS ou un problème de connexion est survenu sur ISOBUS.
	 Débranchez l'unité de commande AUX de l'ISOBUS et patientez 5 secon- des.
	2. Rebranchez l'unité de commande AUX à l'ISOBUS.
50006	Avertissement /
	, L'affectation AUX a échoué. L'unité de commande AUX signale une erreur. /
	Répétez la procédure.
	S'il est impossible de supprimer l'erreur, il y a probablement un problème majeur avec l'unité de commande AUX :
	Contactez votre revendeur.
50007	Avertissement /
	L'affectation AUX a échoué. La machine ne réagit pas. /
	 Débranchez la machine et l'unité de commande AUX de l'ISOBUS et pati- entez 5 secondes.
	2. Rebranchez la machine et l'unité de commande AUX à l'ISOBUS.
	3. Recommencez l'affectation AUX (\Rightarrow chap. 7.4.1).
	S'il est impossible de supprimer l'erreur, il y a probablement un problème majeur avec la machine ou l'unité de commande AUX :
	Contactez le fabricant de la machine ou son partenaire de services.

50008	Avertissement
	/
	L'affectation AUX a échoué. La machine signale une erreur. /
	 Débranchez la machine et l'unité de commande AUX de l'ISOBUS et pati- entez 5 secondes.
	2. Rebranchez la machine et l'unité de commande AUX à l'ISOBUS.
	3. Recommencez l'affectation AUX (\Rightarrow chap. 7.4.1).
	S'il est impossible de supprimer l'erreur, il y a probablement un problème majeur avec la machine ou l'unité de commande AUX :
	Contactez le fabricant de la machine ou son partenaire de services.
50009	Avertissement
	/
	 Débranchez la machine et l'unité de commande AUX de l'ISOBUS et pati- entez 5 secondes.
	2. Rebranchez la machine et l'unité de commande AUX à l'ISOBUS.
	3. Recommencez l'affectation AUX (\Rightarrow chap. 7.4.1).
	S'il est impossible de supprimer l'erreur, il y a probablement un problème majeur avec la machine ou l'unité de commande AUX :
	Contactez le fabricant de la machine ou son partenaire de services.
50010	Avertissement
	/ Le numéro UT est déjà utilisé. Sélectionnez un autre numéro UT et redémar- rez le terminal. /
	L'UT est la fonction ISOBUS qui permet de piloter les machines ISOBUS. En règle générale, chaque terminal ISOBUS à un UT. Chaque UT sur l'ISOBUS doit recevoir un numéro UT distinct. Si vous exploitez plusieurs terminaux ISOBUS et donc plusieurs UT sur l'ISOBUS, vous devez attribuer un numéro distinct à chaque UT.
	Remarque : le CCI 800/CCI 1200 possède deux UT.
	Remarque : l'UT que vous souhaitez commander avec l'unité de commande AUX doit recevoir le numéro d'UT 1.
	Ce message d'erreur apparaît lorsque deux UT possèdent le même numéro d'UT. Modifiez le numéro UT sur le CCI 800/CCI 1200 ou sur l'autre terminal ISOBUS.

50011	Notification
	/ Les machines ont été exportées /
	/ Vous avez enregistré une ou plusieurs machines sur une clé USB. L'exportation d'une machine sur la clé USB n'est intéressante qu'en cas d'in- tervention de service. Les données exportées ne peuvent être analysées que par le service après-vente.
50012	Prudence /
	Les machines n'ont pas pu être exportées. Assurez-vous qu'une clé USB est connectée. ,
	 / Vous souhaitez enregistrer une ou plusieurs machines sur une clé USB. Aucune clé USB n'est connectée ou le terminal n'a pas détecté la clé USB. → Le terminal a détecté la clé USB lorsque la notification « Clé USB connectée » s'affiche.
	Si vous n'avez connecté aucune clé USB au terminal :
	Connectez une clé USB. Si vous avez déjà connecté une clé USB au terminal :
	Déconnectez la clé USB et reconnectez-la. Si le terminal ne détecte pas la clé USB malgré la connexion réitérée :
	Utilisez une autre clé USB ou un autre port USB sur le terminal.
50995	Prudence /
	, Voulez-vous modifier le numéro UT ? La connexion à la machine est inter- rompue et CCI.UT redémarre. /
	/ Question de sécurité. Vous avez modifié le numéro UT, par ex. pour être sûr que tous les UT connectés à l'ISOBUS ont des numéros UT différents.
	 Appuyez sur « OK » pour enregistrer les modifications. → La connexion à la machine est interrompue et CCI.UT redémarre. → Le pilotage de la machine est impossible pendant la durée de l'opération.
	Appuyez sur « Annuler » pour conserver l'ancien numéro UT.

50996	Avertissement / Ce numéro UT est affecté pour l'autre CCI.UT. Sélectionnez un autre numéro UT. / Vous avez modifié le numéro UT de CCI.UT A (ou B), par ex. pour être sûr que tous les UT connectés à l'ISOBUS ont des numéros UT différents. Le nu- méro que vous souhaitez attribuer à CCI.UT A (ou B) est cependant attribué à CCI.UT B (ou CCI.UT A).
	Réglez un autre numéro UT.
50997	Prudence / Redémarrez le terminal pour enregistrer les modifications. / Question de sécurité. Certaines modifications ne prendront effet qu'après le redémarrage du terminal.
	 Appuyez sur « OK » pour redémarrer le terminal. → Le pilotage de la machine est impossible pendant la durée de l'opération.
50998	Notification / Chargement de la machine / Le chargement de l'interface graphique utilisateur de la machine ISOBUS peut durer plusieurs minutes.

51001	Avertissement /
	Aucune clé USB connectée.
	/ La fonction sélectionnée requiert une clé USB. Aucune clé USB n'est connectée ou le terminal n'a pas détecté la clé USB. → Le terminal a détecté la clé USB lorsque la notification « Clé USB connectée » s'affiche.
	Si vous n'avez connecté aucune clé USB au terminal :
	 Connectez une clé USB. Si vous avez déjà connecté une clé USB au terminal :
	 Déconnectez la clé USB et reconnectez-la. Si le terminal ne détecte pas la clé USB malgré la connexion réitérée :
	Utilisez une autre clé USB ou un autre port USB sur le terminal.
51002	Notification / Tâches importées /
	Les tâches ont été importées à l'aide de la clé USB ou d'agrirouter et peuvent maintenant être éditées ou démarrées.
51003	Avertissement
	, Les tâches n'ont pas pu être importées.
	/ L'erreur peut avoir les causes suivantes :
	 Vous avez retiré la clé USB avant d'avoir terminé l'action. L'espace mémoire libre est insuffisant sur le terminal.
	Répétez l'opération et laissez la clé connectée jusqu'à ce que l'opération soit terminée.
51004	Notification
	/ Tâchas overtées
	racnes exportees
	, Les tâches ont été enregistrées sur la clé USB ou envoyées à agrirouter.

51005	Avertissement /
	Les tâches n'ont pas pu être exportées. /
	, Vous souhaitez enregistrer des tâches sur une clé USB. Les tâches ne peu- vent pas être enregistrées sur la clé USB.
	 Assurez-vous que la clé USB fonctionne, que le curseur de protection contre l'écriture de la clé USB se trouve en position « désactivée » et que minimum 20 Mo d'espace de stockage sont libres sur la clé USB.
	 ▶ Répétez la procédure. La clé USB doit rester branchée sur le terminal jusqu'à ce que l'opération soit terminée : → La notification 51004 « Tâches exportées » s'affiche.
51006	Notification / Fichier Shape importé
	/ Le fichier Shape a été importé à l'aide de la clé USB ou d'agrirouter.
51007	Avertissement /
	/
	Avez-vous retiré la clé USB avant d'avoir terminé l'action ?
	Répétez l'opération et laissez la clé connectée jusqu'à ce que l'opération soit terminée.
51008	Notification / Fichier Shane experté
	Le fichier Shape a été enregistré sur la clé USB ou envoyé à agrirouter.

51009	Avertissement
	/ Le fichier Shape n'a pas pu être exporté. /
	/ Avez-vous retiré la clé USB avant d'avoir terminé l'action ?
	Répétez l'opération et laissez la clé connectée jusqu'à ce que l'opération soit terminée.
51010	Notification /
	Le rapport a été exporté
	/ Les rapports ont été enregistrés sur la clé USB ou envoyes à agrirouter.
51011	Avertissement /
	, Le rapport n'a pas pu être exporté.
	Avez-vous retire la cle USB avant d'avoir termine l'action ?
	Répétez l'opération et laissez la clé connectée jusqu'à ce que l'opération soit terminée.
51012	Notification
	Taches exportees
	, Les tâches ont été enregistrées sur la clé USB ou envoyées à agrirouter.
51013	Avertissement
	Les données de la tâche n'ont pas pu être exportées. /
	Avez-vous retiré la clé USB avant d'avoir terminé l'action ?
	Répétez l'opération et laissez la clé connectée jusqu'à ce que l'opération soit terminée.

51014	Avertissement
	/ La tâche n'a pas pu être effacée. /
	L'utilisateur ne doit (et ne peut) pas être effacé.
	 Appuyez sur « OK ». → La tâche n'est pas effacée.
51015	Avertissement
	/ Le conducteur n'a pas pu être effacé. / Le conducteur ne doit (et ne neut) pas être effacé
	Le conducteur ne doit (et ne peut) pas etre enace.
	 Appuyez sur « OK ». → Le conducteur n'est pas effacé.
51016	Avertissement / L'opération n'a pas pu être effacée. /
	/ L'opération ne doit (et ne peut) pas être effacée.
	 Appuyez sur « OK ». → L'opération n'est pas effacée.
51017	Avertissement /
	La technique n'a pas pu être effacée. /
	La technique ne doit (et ne peut) pas être effacée.
	 Appuyez sur « OK ». → La technique n'est pas effacée.
51018	Avertissement /
	Le client n'a pas pu être effacé. /
	Le client ne doit (et ne peut) pas être effacé.
	 Appuyez sur « OK ». → Le client n'est pas effacé.

51019	Avertissement
	/ L'exploitation n'a pas pu être effacée. /
	L'exploitation ne doit (et ne peut) pas être effacée.
	 Appuyez sur « OK ». → L'exploitation n'est pas effacée.
51020	Avertissement /
	Impossible d'effacer le champ.
	/ Le champ ne doit (et ne peut) pas être effacé.
	 Appuyez sur « OK ». → Le champ n'est pas effacé.
51021	Avertissement
	/ Le produit n'a pas pu être effacé. /
	Le produit ne doit (et ne peut) pas être effacé.
	 Appuyez sur « OK ». → Le produit n'est pas effacé.
51022	Avertissement /
	, La fonction Task Controller de la machine est incorrecte. Il est impossible d'exécuter Rate Control et Section Control.
	/ Le Task Controller de la machine présente une erreur.
	\rightarrow Il est impossible d'exécuter Rate Control et Section Control.
	Contactez votre revendeur.
51023	Notification
	/ Nouvelles tâches disponibles /
	, Dans la boîte d'envoi d'agrirouter, de nouvelles tâches sont disponibles et peuvent être importées (\Rightarrow chap. 8.4.1).

51024	Notification
	/ Données envoyées à agrirouter /
	/ Vous avez exporté des tâches, des rapports ou d'autres données à agrirou- ter. L'opération est terminée.
51025	Avertissement
	/ agrirouter n'a pas pu envoyer les tâches. /
	Vous avez exporté des tâches, des rapports ou d'autres données à agrirou- ter. Les données n'ont pas pu être envoyées du terminal à agrirouter. Les données sont enregistrées dans la boîte d'envoi d'agrirouter. \rightarrow Les données de la boîte d'envoi doivent être envoyées manuellement.
	1. Connectez le terminal avec Internet.
	2. Envoyez manuellement les données se trouvant dans la boîte d'envoi (\Rightarrow chap. 4.3.5).
51026	Avertissement
	/ La tâche n'a pas pu être démarrée. Une machine n'est pas affectée à une carte d'application dans la tâche. /
	' La tâche contient plusieurs cartes d'application. L'une des cartes d'applica- tion n'est cependant affectée à aucune machine.
	Affectez une machine à la carte d'application.
51029	Notification /
	Entrée dans le champ effectuée
	/ Ce message s'affiche lorsque l'option « Indication à l'entrée du champ » est activée.
	 → Le tracteur ou la machine autotractée a dépassé la bordure de champ et se trouve dans le champ. → Toutes les tâches auxquelles le champ est affecté s'affichent sur l'écran.
	Sélectionnez une tâche dans la liste et créez une nouvelle tâche.

51030	Notification
	Champ quitte
	Ce message s'affiche lorsque l'option « Indication à l'entrée du champ » est activée.
	ightarrow Le tracteur ou la machine autotractée a quitté le champ.
	Arrêtez provisoirement la tâche.
52001	Prudence
	/ Voulez-vous effacer la bordure de champ ? /
	/ Question de sécurité.
	Validez le message de confirmation avec « OK » pour effacer la bordure de champ.
	Validez le message de confirmation avec « Annuler » pour annuler l'ef- facement.
	ightarrow La bordure de champ n'est pas effacée.
52002	Prudence
	/ Voulez-vous effacer la fourrière ? /
	Validez le message de confirmation avec « OK » pour effacer la fourrière.
	Validez le message de confirmation avec « Annuler » pour annuler l'ef- facement.
	\rightarrow La fourrière n'est pas effacée.
52003	Avertissement /
	, Calculer ou enregistrer d'abord la bordure de champ. Créer ensuite la fourri- ère.
	/ Oursettien de sérumité
	Question de securite.
	Validez le message de confirmation avec « OK ».
	La fourrière circulaire ne peut être calculée que s'il existe une bordure de champ.
	1. Enregistrez la bordure de champ ou calculez la bordure de champ (\Rightarrow chap. 9.3).
	2. Créez la bordure de champ (\Rightarrow chap. 9.4.2)

52004	Prudence
	/ Voulez-vous effacer la surface travaillée ? /
	, Question de sécurité.
	 Validez le message de confirmation avec « OK » pour effacer la surface travaillée.
	Validez le message de confirmation avec « Annuler » pour annuler l'ef- facement.
	\rightarrow La surface travaillée n'est pas effacée.
52005	Prudence /
	Voulez-vous effacer le champ ?
	Question de securite.
	Validez le message de confirmation avec « OK » pour effacer le champ.
	Validez le message de confirmation avec « Annuler » pour annuler l'ef- facement.
	\rightarrow Le champ n'est pas effacé.
52010	Avertissement
	Section Control : le mode automatique a été désactivé. La qualité du GPS n'est pas suffisante.
	signal GPS de classe de précision DGPS ou supérieure. En raison de pertur- bations et d'ombres dans l'atmosphère, le DGPS peut mal fonctionner.
	1. Contrôlez le symbole dans la barre d'état (\Rightarrow chap. 3.3).
	 → Pour Section Control, il faut que trois points verts s'affichent. → Pour EGNOS ou la correction WAAS, « DGPS » s'affiche au-dessus des 3 points verts, pour la correction RTK « RTK fix » ou « RTK float ».
	2. Attendez que le signal précis souhaité soit disponible.
	3. Activez le mode automatique.

52011	 Avertissement / Le mode automatique Section Control n'a pas pu être activé. La qualité du GPS n'est pas suffisante. / ⇒ Avertissement 52010 1. Attendez que le signal GPS précis souhaité soit disponible. 2. Répétez la procédure.
52012	Avertissement / Arrêtez le véhicule pour modifier le calibrage ou le point de référence. / Le point de référence ne peut être défini que lorsque le véhicule est parfaite- ment immobile.
52013	 Prudence / Voulez-vous modifier le calibrage ? / Question de sécurité. Vous souhaitez modifier le calibrage du point de référence. Validez le message de confirmation avec « OK » pour modifier le calibrage. La position du tracteur est enregistrée comme point de référence. Le point de référence existant va être écrasé. Validez le message de confirmation avec « Annuler » pour conserver le point de référence existant.
52014	 Prudence / Le point de référence existant va être remplacé par le nouveau point de référence. / Question de sécurité. Vous souhaitez ajouter un point de référence bien qu'un point de référence existe déjà. Validez le message de confirmation avec « OK » pour modifier le calibrage. → Le point de référence existant va être écrasé. Validez le message de confirmation avec « Annuler » pour conserver le point de référence existant.

52015	Avertissement / Aucune clé USB n'est connectée. /
	 / La fonction sélectionnée requiert une clé USB. Aucune clé USB n'est connectée ou le terminal n'a pas détecté la clé USB. → Le terminal a détecté la clé USB lorsque la notification « Clé USB connectée » s'affiche.
	Si vous n'avez connecté aucune clé USB au terminal :
	 Connectez une clé USB. Si vous avez déjà connecté une clé USB au terminal :
	 Déconnectez la clé USB et reconnectez-la. Si le terminal ne détecte pas la clé USB malgré la connexion réitérée :
	Utilisez une autre clé USB ou un autre port USB sur le terminal.
52016	Prudence /
	, Section Control fonctionne plus exactement avec le DGPS qu'avec le GPS. Voulez-vous autoriser l'utilisation du GPS pour Section Control ?
	/ Question de sécurité. Dans les réglages de Section Control, vous avez réglé « Qualité minimale du GPS » sur GPS.
	 Validez le message de confirmation avec « OK » pour régler la précision du GPS sur GPS.
	Validez le message de confirmation avec « Annuler » pour conserver la précision GPS réglée.
	Remarque : Ne modifiez le réglage par défaut de « Qualité minimale du GPS » que si DGPS n'est pas disponible.

L

52017 Prudence	
	/ La surface travaillée est trop grande. De longues durées de charge ou des erreurs de coupure de sections sont possibles. Voulez-vous effacer la surface travaillée ? /
	, Le message apparaît la plupart du temps lorsque vous avez travaillé pendant trop longtemps avec Autolog sans effacer la surface travaillée. Il y a telle- ment de données enregistrées dans la tâche que cela retarde leur traitement ultérieur.
	• Effacez la surface travaillée (\Rightarrow chap.).
52018	Prudence / L'enregistrement n'a pas pu être démarré. La qualité du GPS n'est pas suffi- sante.
	/
	Validez le message de confirmation avec « OK ».
	La précision du GPS n'est pas suffisante pour l'enregistrement des données locales. Le cas échéant, vous vous trouvez dans un endroit très ombragé.
	1. Contrôlez le symbole dans la barre d'état (\Rightarrow chap. 3.3).
	 → Pour Section Control, il faut que trois points verts s'affichent. → Pour EGNOS ou la correction WAAS, « DGPS » s'affiche au-dessus des 3 points verts, pour la correction RTK « RTK fix » ou « RTK float ».
	2. Attendez que le signal précis souhaité soit disponible.
	3. Démarrez l'enregistrement.
52019	Prudence /
	Section Control est impossible. La machine ne doit pas avoir plus de quatre bras (Booms). Configurez la machine à nouveau. /
	Section Control prend uniquement en charge les machines ayant quatre bras au maximum.
	Modifiez la configuration de la machine.

54001	rudence	
	/ Voulez-vous effacer la machine ? /	
	Question de sécurité.	
	 Validez le message de confirmation avec « OK » pour effacer la machine. → La machine et les réglages de la machine sont effacés par le terminal. → La machine doit être configurée à nouveau si vous souhaitez la réutiliser. 	
	Validez le message de confirmation avec « Annuler » pour conserver la machine.	
54002	Prudence	
	/ Voulez-vous effacer le tracteur ? /	
	Si vous validez le message avec « OK », le tracteur et les réglages du trac- teur sont effacés par le terminal. Les réglages doivent être saisis à nouveau. Question de sécurité.	
	 Validez le message de confirmation avec « OK » pour effacer le tracteur. → Le tracteur et les réglages du tracteur sont effacés par le terminal. → Le tracteur doit être configuré à nouveau si vous souhaitez le réutiliser. 	
	Validez le message de confirmation avec « Annuler » pour conserver le tracteur.	
54003	Avertissement	
	/ La valeur saisie <x> n'est pas comprise dans la plage admissible de 0 <x1>.</x1></x>	
	, La valeur saisie est en dehors de la plage admissible.	
	Saisissez une valeur valide.	
54004	Avertissement /	
	La valeur saisie $\langle x \rangle$ n'est pas comprise dans la plage admissible de $\langle x1 \rangle$ $\langle x2 \rangle$.	
	/ La valeur saisie est en dehors de la plage admissible.	
	Saisissez une valeur valide.	

54005	Avertissement
	/ La valeur saisie <x> n'est pas comprise dans la plage admissible de <x1> <x2>. /</x2></x1></x>
	/ La valeur saisie est en dehors de la plage admissible.
	Saisissez une valeur valide.
54006	Prudence /
	Redémarrage de TECU pour activer Power Management. /
	, Un redémarrage de TECU est nécessaire pour activer Power Management. → La connexion entre TECU et ISOBUS est interrompue pendant la durée du redémarrage de l'application.
54007	Prudence / TECU va être redémarré pour désactiver Power Management.
	 / / Un redémarrage de TECU est nécessaire pour désactiver Power Management. → La connexion entre TECU et ISOBUS est interrompue pendant la durée du redémarrage de l'application.
54012	Avertissement
	/ Aucune clé USB n'est connectée.
	 / La fonction sélectionnée requiert une clé USB. Aucune clé USB n'est connectée ou le terminal n'a pas détecté la clé USB. → Le terminal a détecté la clé USB lorsque la notification « Clé USB connectée » s'affiche.
	Si vous n'avez connecté aucune clé USB au terminal :
	Connectez une clé USB. Si vous avez déjà connecté une clé USB au terminal :
	Déconnectez la clé USB et reconnectez-la. Si le terminal ne détecte pas la clé USB malgré la connexion réitérée :
	Utilisez une autre clé USB ou un autre port USB sur le terminal.

54013	Avertissement /
	, La trace GPS n'a pas pu être importée. /
	L'espace mémoire libre est insuffisant sur le terminal. \rightarrow La trace GPS ne peut pas être copiée dans la mémoire interne.
54014	Avertissement
	/ Impossible d'exporter la trace GPS. Assurez-vous qu'une clé USB est connectée. /
	 ✓ ✓
	Si vous n'avez connecté aucune clé USB au terminal :
	 Connectez une clé USB. Si vous avez déjà connecté une clé USB au terminal :
	 Déconnectez la clé USB et reconnectez-la. Si le terminal ne détecte pas la clé USB malgré la connexion réitérée :
	Utilisez une autre clé USB ou un autre port USB sur le terminal.
54015	Notification / Trace GPS importée
	/ L'importation de la trace GPS à l'aide de la clé USB est terminée.
54016	Notification / Trace GPS exportée
	 / L'enregistrement de la trace GPS sur la clé USB a réussi. → Vous trouverez le fichier avec l'extension *.nmea ou *.log dans le répertoire principal de la clé USB.

54018	Avertissement / Pas de trace GPS.
	/ Dans le masque de commande « Simulation GPS », vous avez appuyé sur le bouton « Exporter ». Sur le terminal, il n'existe cependant aucune trace GPS pouvant être exportée.
	Avec « Enregistrer une trace GPS », enregistrez une trace GPS de type NMEA 0183 (⇒ chap. 6.8.9).
54019	Avertissement /
	Le récepteur GPS n'a pas été détecté. Vérifiez les réglages GPS. /
	Le récepteur GPS réglé dans le terminal n'est pas le récepteur GPS rac- cordé :
	Sélectionnez le bon récepteur GPS.
	Le récepteur GPS réglé et le récepteur GPS raccordé sont identiques. Les réglages sur le terminal et sur le récepteur GPS sont probablement incompa- tibles.
	Vérifiez les réglages du récepteur GPS et adaptez les réglages sur le ter- minal.
54020	Avertissement /
	, Le récepteur GPS n'a pas enregistré les modifications. 1. Assurez-vous que le bon récepteur GPS est sélectionné. 2. Répétez la saisie des réglages. /
	Procédez comme décrit dans le message d'erreur.
54021	Prudence / La connexion GPS va être interrompue pour régler le récepteur GPS. /
	Pour régler à nouveau le récepteur GPS, la connexion au récepteur doit être interrompue brièvement. → Le terminal ne reçoit pas de données de position pendant la durée de l'in- terruption.

54022	Avertissement
	/ Saisie non valide. Sélectionnez 2 PRN ou passez en mode AUTO. /
	Dans le masque de commande « SPAS », sélectionnez au moins deux PRN ou activez le mode AUTO.
54023	Notification
	/ Réglages exportés /
	L'enregistrement des réglages de la machine ou des réglages du tracteur sur la clé USB a réussi.
	→ Vous trouverez le fichier DEVICEDATA.XML dans le répertoire principal de la clé USB.
54024	Avertissement
	, Les tracteurs et les machines n'ont pas pu être exportés. Connecter une clé USB avec suffisamment d'espace de stockage libre et répéter la procédure. ,
	Vous souhaitez exporter les réglages de la machine et les réglages du trac- teur. Les réglages ne peuvent pas être enregistrés sur la clé USB.
	 Assurez-vous que la clé USB fonctionne, que le curseur de protection contre l'écriture de la clé USB se trouve en position « désactivée » et
	• que minimum 20 Mo d'espace de stockage sont libres sur la clé USB.
54025	Notification
	/ Réglages importés
	/
	de la clé USB est terminée.
54026	Avertissement
	/ Les tracteurs et les machines n'ont pas pu être importés. /
	, L'erreur peut avoir les causes suivantes :
	 L'espace mémoire libre est insuffisant sur le terminal. Le format du fichier DEVICEDATA.XML sur la clé USB est incorrect.

54027	Prudence / Une seule trace GPS peut être enregistrée. La trace GPS existante va être écrasée. / Question de sécurité. Vous souhaitez enregistrer une trace GPS. L'enregistre- ment écrase la trace GPS enregistrée sur le terminal.	
	 Validez le message de confirmation avec « OK » pour démarrer l'enregist- rement. 	
54028	Prudence / Une seule trace GPS peut être enregistrée. La trace GPS existante va être écrasée.	
	/ Question de sécurité. Vous importez une trace GPS à l'aide de la clé USB. L'importation écrase la trace GPS enregistrée sur le terminal.	
	Validez le message de confirmation avec « OK » si vous souhaitez enre- gistrer la nouvelle trace GPS sur le terminal.	
56000	Prudence / Le terminal n'est pas connecté à l'ISOBUS. La caméra ne peut pas être employée par la machine ISOBUS.	
	/ Certaines machines ISOBUS peuvent utiliser/commander la caméra rac- cordée au terminal. Le terminal ainsi que la machine doivent être raccordés à l'ISOBUS.	
	1. Redémarrez le terminal.	
	2. Débranchez la machine de l'ISOBUS et patientez 5 secondes.	
	3. Rebranchez la machine sur l'ISOBUS.	

12 Glossaire

agrirouter	Une plateforme d'échange de données pour agriculteurs et entrepreneurs, qui permet de connecter les machines et logiciels agricoles toutes marques confondues. agrirouter transporte des données, mais ne les enregistre pas.
Attelage 3 points arri- ère	Dispositif hydraulique sur les tracteurs, qui permet d'atteler et de soulever les outils portés (outils de travail). Aussi : 3 points, attelage 3 points ou mécanisme de rel- evage arrière.
AUX-Control	Unité de commande AUX, voir aussi <i>Unité de commande AUX</i>
Bouton	Élément de commande dans le masque de commande. Il s'actionne en appuyant sur l'écran tactile.
CAN	Controller Area Network
Capteur de prise de force	Sert à la saisie du régime de rotation de la prise de force. Délivre un nombre déterminé d'impulsions électriques pro- portionnellement au régime de rotation de la prise de force.
Capteur de roue	Délivre un nombre déterminé de signaux électriques propor- tionnellement au tour de roue. Cela permet de calculer la vitesse théorique sans glissement, la vitesse de roues, du tracteur. Les capteurs de roue peuvent fournir des valeurs de vitesse imprécises en raison d'un éventuel patinage.
Capteur radar	Délivre un nombre déterminé d'impulsions électriques pro- portionnellement au trajet parcouru. Cela permet de cal- culer la vitesse effective sans glissement, la vitesse du ra- dar. À noter que les capteurs radar, selon l'état du sol comme herbes hautes ou flaques, peuvent délivrer des valeurs de vitesse imprécises.

Capture d'écran	Instantané du contenu de l'écran qui est ensuite sauvegardé dans un fichier.
Carte d'application	Carte de valeurs de consigne spécifique aux parcelles où la quantité du produit à appliquer, par ex. pour la fertilisation, peut être déterminée pour chaque parcelle. Le terminal la traite pendant le travail sur le champ en fonc- tion de la position. Lors de la planification de cartes d'application, de nom- breuses informations, comme les données météorologiques, les résultats des essais de variétés ainsi que les résultats de l'analyse de site, par ex. échantillons de sol, cartes des sols ou vues aériennes, sont généralement prises en compte en plus de la carte de rendement.
ССІ	C ompetence C enter I SOBUS e.V.
Client	Le propriétaire ou fermier de l'exploitation sur le terrain de laquelle une tâche est exécutée.
Connecteur	Raccord mâle à l'extrémité d'un câble.
Connecteur femelle	Connecteur femelle à l'extrémité d'un câble.
Connecteur mâle	Raccord mâle monté à demeure dans le boîtier d'un ap- pareil.
Délai	Le délai décrit le retard temporel entre l'instruction et l'acti- vation réelle d'une section (par ex. pour le pulvérisateur, la durée entre l'instruction : « Activer section » et l'application réelle du produit).
Dérive GPS	La position calculée pour un point se déplace en raison de la rotation de la terre et de la position changeante des satelli- tes dans le ciel. Ce décalage est appelé « dérive GPS ».
Données de base	Données de clients et de champs gérées sur le terminal ou dans FMIS et pouvant être affectées à une tâche.
Données locales	Données de machine et données de rendement comme par ex. support d'un dispositif de levage, longueur de ballot, quantité d'épandage par hectare. Ces données sont saisies et enregistrées avec la position GPS actuelle.
Écran tactile	Écran tactile permettant de commander le terminal.
ECU	Electronic Control Unit
	Appareil de commande, ordinateur
EHR	Contrôle électronique du relevage arrière (<i>Elektronische</i> <i>H</i> ubkraft r egelung en allemand)
12 Glossaire

Ensemble de tâches	Un ensemble de tâches est le regroupement de plusieurs tâches. Il ne doit pas obligatoirement exister de lien entre les différentes tâches d'un ensemble de tâches. Tous les ensembles de tâches ac- cèdent aux mêmes données de base.
Espèce de plante	Type ou variété de plante, par ex. maïs ou orge
Fenêtre de saisie	Élément de l'interface graphique utilisateur. Permet la saisie ou la sélection de valeurs.
FMIS	Farm Management Information System Aussi : fichier de parcelles Logiciel de traitement de données de rendement et établissement de cartes d'application.
Fourrière	La zone en bordure d'un champ dans laquelle le demi-tour est effectué lors du traitement/travail.
Genre de plante	Variété spéciale ou sélection génétique d'une espèce de plante.
GPS	G lobal P ositioning S ystem. Système de géolocalisation par satellites.
GUI	G raphical U ser I nterface L'interface graphique utilisateur a pour fonction de permet- tre l'utilisation d'applications et de machines ISOBUS sur le terminal au moyen de symboles graphiques. La GUI re- groupe tous les <i>masques de commande</i> d'une application ou d'une machine.
In-cab	Terme issu de la norme ISO 11783. Décrit le connecteur mâle ISOBUS à neuf broches dans la cabine du tracteur.
Interface	Élément du terminal servant à la communication avec d'au- tres appareils.
ISB	ISOBUS S hortcut B utton ISB permet de désactiver des fonctions d'une machine qui ont été activées via un terminal ISOBUS. Ceci est nécessaire lorsque la commande de machine sur le terminal ne se trouve pas dans Standard-View. Les fonctions qu'ISB peut désactiver sur une machine vari- ent. Ces informations sont données dans le manuel d'utilisa- tion de la machine.
ISOBUS	ISO 11783 Norme internationale de transmission de données entre les machines agricoles et les appareils.
ISO-XML	Format spécifique ISOBUS basé sur le standard XML pour les fichiers de commande.

12 Glossaire

Ligne de guidage	Ligne créée parallèlement à la voie de référence et servant d'orientation pour les jonctions entre les passages
Ligne de référence	Ligne tracée par le conducteur et servant au calcul de lignes de guidage supplémentaires créées en parallèle pour le guidage.
Machine	Outil attelé ou porté. Une machine avec laquelle une tâche peut être exécutée.
Masque de commande	La partie visible sur l'écran de l'interface graphique utilis- ateur (<i>GUI</i>) d'une application ou d'une machine ISOBUS. L'ensemble des éléments d'affichage et de commande représentés sur l'écran constitue le masque de commande. Les éléments d'affichage sont fournis à titre informatif, les éléments de commande peuvent être sélectionnés di- rectement à l'aide de l'écran tactile.
Membres ISOBUS	Un appareil connecté à l'ISOBUS et communiquant via ce système.
Menu Burger	Élément de navigation de l'interface graphique utilisateur. Le menu Burger vous permet d'accéder à toutes les fonc- tions et aux réglages qui ne sont pas directement disponi- bles sur l'écran.
Miniplexeur	Appareil permettant la commutation entre différents signaux vidéo, qui permet d'utiliser deux caméras sur une entrée vidéo (appareil similaire à un multiplexeur, mais avec des fonctions limitées).
Multiplexeur	Appareil permettant la commutation entre différents signaux vidéo, qui permet d'utiliser plusieurs caméras sur une en- trée vidéo.
NMEA 0183	La norme NMEA 0183 est une spécification pour la communi- cation entre un récepteur GPS et un terminal. Elle est com- posée d'une interface série et de jeux de données au format standardisé.
NMEA 2000	NMEA 2000 est un réseau basé sur CAN utilisé essen- tiellement pour la transmission des données dans le secteur maritime. Dans l'agriculture, NMEA 2000 est utilisé pour la communication entre un récepteur GPS et un terminal via l'ISOBUS.

Object Pool	Un terme issu de la norme ISOBUS ISO 11783.
	Tous les masques de commande d'une machine ISOBUS sont regroupés dans l'Object Pool. Les masques de com- mande comportent des éléments d'affichage et de com- mande :
	Textes et pictogrammes,
	Boutons, Champs do saisio
	 Listes de sélection, etc.
	Ces éléments d'affichage et de commande s'affichent sur le terminal pour le pilotage de la machine.
	La machine envoie l'Object Pool au terminal ISOBUS lorsqu'elle est connectée pour la première fois au terminal. Le terminal enregistre l'Object Pool.
Opération	Opération de culture
	Activité exécutée dans un champ, par. ex. le travail du sol ou la fertilisation.
Parallel Tracking	Assistant de conduite parallèle
	Il affiche, tout en prenant en compte la largeur de travail et la position actuelles, des lignes parallèles et le décalage ac- tuel par rapport à la ligne et propose, au moyen d'une barre de guidage ou d'un dispositif similaire, des corrections de trajectoire nécessaires.
	Il est le garant de parfaites jonctions entre les passages pour l'épandage d'engrais et l'application de produits phyto- sanitaires dans les prairies ou en pré-levée.
Parcelle	Les cartes de rendement et les autres méthodes d'analyse de lieu comme les cartes de sol et de relief, les images aéri- ennes et les prises de vue à spectres multiples permettent, en raison des propres expériences, de définir des zones à l'intérieur d'une parcelle, lorsqu'elles montrent des diffé- rences considérables pendant env. quatre à cinq ans.
	Si ces zones sont de taille suffisante et si, par exemple, la différence de potentiel de rendement du blé d'hiver s'élève à 1,5 t/ha, il est judicieux d'adapter les opérations relatives à la culture de ces zones au potentiel de rendement.
	Ces zones seront ensuite appelées des parcelles.
PDF	Portable Document Format
	Format de fichier pour documents
Point d'attelage	Le point établissant la liaison entre la machine et le tract- eur.
Position de travail	Position de l'attelage 3 points arrière (et donc de la machine portée) dans laquelle le travail peut se faire dans le champ.
Prise	Raccord femelle monté à demeure dans le boîtier d'un ap- pareil.

Prise signal	Prise à sept broches conforme à la norme ISO 11786, qui permet d'intercepter les signaux de vitesse, de vitesse de rotation de la prise de force et de position de l'attelage 3 points arrière.
Produit	Un produit est épandu ou récolté dans le cadre d'une opéra- tion réalisée sur le champ comme par ex. l'épandage d'en- grais, l'application de produits phytosanitaires ou la récolte.
Rate Control	Rate Control permet d'importer des cartes au format Shape ou ISO-XML pour le traitement spécifique de parcelles. Les indications concernant le poids, le volume, les distances et les pourcentages sont prises en charge.
Section Control	Coupure de sections automatique
TAN	Transaction Authentication Number : Code utilisable une fois et nécessaire pour obtenir les don- nées d'une nouvelle licence.
Task Controller	Une fonction ISOBUS. Le Task Controller consigne les valeurs cumulées et les don- nées locales fournies par la machine.
TC-Client	Task Controller Client La partie du logiciel de la machine qui se connecte au Task Controller sur le terminal. La machine nécessite un TC-Cli- ent pour la consignation de tâches, pour Section Control et Rate Control.
TECU	 ECU du Tracteur Sur un tracteur ISOBUS, la TECU (unité de commande du tracteur) établit la connexion entre le système bus du tracteur et l'ISOBUS. Le tracteur envoie ses données à tous les appareils connectés à l'ISOBUS (membres ISOBUS) : vitesse du radar et des roues, vitesse de rotation de la prise de force, sens de la marche, position de l'attelage 3 points arrière.
Terminal	Le terminal CCI 800/CCI 1200
Traitement spécifique de parcelles	Utilisation par satellite d'une carte d'application.
Tramline Control	Fonction pour l'activation/la désactivation automatique des voies de jalonnage par GPS. Cette fonction permet aussi de semer ou planter en plate- bande. La création des voies de jalonnage reste tout autant précise.

Unité de commande	Aussi : AUX-Control.
AUX	Les joysticks ou les rangées de boutons constituent par ex. des unités de commande AUX.
	Une unité de commande AUX permet de commander avec facilité et efficacité des fonctions de machine fréquemment utilisées.
URL	Uniform Resource Locator
	Un standard pour l'adressage d'un site web sur le World Wide Web : l'adresse web.
USB	Universal Serial Bus :
	Système de bus série pour la connexion entre le terminal et un support de données.
UT	Le terminal universel ou Universal Terminal est l'interface homme-machine d'ISOBUS. Il s'agit d'un appareil d'affich- age et de commande.
	Chaque machine raccordée à ISOBUS signale sa présence à l'UT et charge l'Object Pool. Vous utilisez les masques de commande de l'Object Pool pour piloter la machine.
UT-Client	Universal Terminal Client
	La partie du logiciel de la machine qui se connecte à l'Uni- versal Terminal sur le terminal. Sert au pilotage de la ma- chine.
Valeurs cumulées	Sommes de données de machine quantifiables telles que le nombre de ballots, la consommation totale ou la quantité distribuée/épan- due totale.
Vitesse de transmission	Unité avec laquelle la vitesse de transmission des données est mesurée sur l'interface série.
WiFi	Wireless Local Area Network
	Réseau radio local sans fil
XML	Extended Markup Language
	Langage informatique logique, successeur et complément du langage HTML. XML permet de définir des éléments de langage propres afin que d'autres langages informatiques comme HTML ou WML puissent être définis via XML.

13 Mise au rebut

Quand un terminal est défectueux ou hors service, éliminez-le dans le respect de l'environnement :

- Éliminez les pièces de l'appareil dans le respect de l'environnement.
- Tenez compte des dispositions locales.

Plastiques	Éliminez les plastiques aux déchets ménagers ou selon les dispositions lo- cales.
Métal	Déposez le métal dans un centre de recyclage des métaux.
Carte élec- tronique	Déposez la carte de circuits électroniques du terminal dans un centre de recy- clage spécialisé.

14 Index

Α

Affectation des broches Voir Connecteurs
Affichage
Maxi
Par défaut2
agrirouter 59-65
Aide
Antenne GPS
Régler la distance A8
Régler la distance B88
Régler la distance C90
Régler la position82
Applications
Activer et désactiver
Automoteur Voir Type de machine
AUX-Control Voir unité de commande AU>

В	
Bordure de champ Shape	
Importer 1	190
Bouton Action	32
Bouton Burger	32
Boutons	
Dans la barre d'état	. 25
Spéciaux	. 32

С

Calibrer l'attelage 3 points arrière
Calibrer la vitesse des roues96
Calibrer la vitesse du radar 97
Coméra
Calliera
Raccorder, deux70
Raccorder, jusqu'à huit71
Raccorder, une68
Capteur de luminositévii
Capture d'écran
Créer 261
Carte d'annlication Shane
Format
Importer186, 205
CCI 1200
À propos deiii
CCI.OS
Mettre à jour52
Clé de contact
Configurer le GPS
A101, AgStar 129
Interface série128
Position de l'antenne126
Source
Configurer un tracteur

Type d'attelage machine	90
Vitesse GPS	101
Configurer une machine	
Distance D	109
Géométrie des sections	110
Largeur de travail	107
Type d'attelage	108
Type de machine	107
Connecteurs	
3 et 4, affectation des broches	324
A, affectation des broches	321
A, B et C	x
B, affectation des broches	322
C, affectation des broches	323
Eth, affectation des broches	324
Consignes de sécurité	3

D

Délai d'activationVoir Délais
Délai de désactivationVoir Délais
Délais111
Distance A
Régler87
Distance B
Régler
Distance C
Pourquoi la régler85
Régler90
Distance D109
Régler Voir Configurer une machine
Division de l'écran 22
Données du tracteur 91
E
Étendue de la livraison6
F

File Server

Fonction ISOBUS	47
Fuseau horaire	
Sélectionner	11
Vue d'ensemble	334

G

Gestes tactiles	
Prise en charge	20
GPS	
Configurer	124
Exigences concernant la précision	125

Η

Hauteur de l'antenne 89	9
-------------------------	---

14 Index

I

Image de la caméra	
Afficher en permanence	76
Changer automatiquement	
Miroiter	73
Interface utilisateur	
Barre d'état	23
Machine	Voir Object Pool
Menu des applications	29
Mini-View	
Standard-View	29
Internet	57
ISOBUS	
Fonctions	

L

la carte d'application Shape
le tableau des valeurs de consigne
Largeur de travail
Régler Voir Configurer une machine
Licence
Licence du terminal12
Mettre à jour56
Luminosité de l'écran
Modifier34

М

Machine
Configurer 105
Effacer141
Mise à jour du logiciel171
Nouveau
Passer à un autre UT174
Sélectionner139
Machine traînéeVoir Type de machine
Messages
Bleus
Mise en service

N

Numéro UT		.152
Pour unité	de commande AUX	. 152

0

Object Pool	.149
Tous enregistrés	. 173

Ρ

Plaque signalétique	ix
Power Management	102
Première installation Voir Mise en s	service
Prise signal	
Activer	93
Désactiver	91

R

Régler la position de travail
Régler la prise signal
Attelage 3 points arrière98
Position de travail99
Prise de forceVoir Régler la prise signal
Vitesse des roues 94, 96
Vitesse du radar94, 97
X-Sensor95
Remarques
Catégories des remarques1
Remote View49
S
Source GPS
Support de l'appareil
-
1
Tachymètre 133
Task Controller
Fonction ISOBUS44
Numéro44
TECU
Fonction ISOBUS47
Télémaintenance 49
Terminal
Afficher le numéro de série48
Allumer, éteindre viii
Montage7
Touche MARCHE/ARRÊT
LED viii
LED. clianotements
Tracteur
Avec TECU
Changer
Configurer
Effacer 137
Nouveau 84
Prise signal 91 93
Sans TECII 93
Sálectionner 136
Type d'attelage 00 100
Type de machine
Type de machine 107
U
Unité de commande AUXVoir unité de

	ii unite ue
commande AUX	
Affecter une fonction de la machine	
Contrôler l'affectation	
Effacer une affectation	
Numéro UT 1 nécessaire	152
Raccorder	
Universal Terminal	146
UTVoir Universa	l Terminal

V

Version du logiciel
Afficher
Vitesse des roues
RéglerVoir Régler la prise signal

Vitesse du radar
RéglerVoir Régler la prise signal
x
X-Sensor

A Caractéristiques techniques

	CCI 1200	CCI 800
Dimensions (l x h x p) [mm]	312 x 213 x 66	
Type de boîtier	Polyamide renforcé de fibres de verre	
Fixation	VESA75	VESA75
Température de fonctionne- ment [°C]	-15 - +70	-30 - +70
Tension d'alimentation [V] Plage admissible [V]	12 V CC ou 24 V CA 7,5 V CC - 32 V CA	12 V CC ou 24 V CA 7,5 V CC - 32 V CA
Puissance absorbée (à 12 V) [W]	17, typique 143, maximale	
Écran [pouces]	12,1 TFT	8 TFT
Résolution de l'écran [px]	WXGA, 1280 x 800	WSVGA, 1024 x 600
Profondeur des couleurs	24 bits	24 bits
Avertisseur sonore	85 dBA	
Température de stockage [°C]	-30 - +80	-30 - +80
Poids [g]	2000	
Classe de protection	IP65	IP65
СЕМ	ISO 14982	ISO 14982:2009
Protection ESD	ISO 10605:2008	

B Interfaces



PRUDENCE !

Ne pas brancher ou débrancher les câbles pendant la marche.

Le branchement ou débranchement d'un câble pendant la marche peut entraîner une surtension sur le terminal ou le périphérique.

Les surtensions peuvent détruire le système électronique du terminal ou du périphérique.

Éteignez le terminal avant de brancher ou débrancher les connecteurs A, B ou C.



PRUDENCE !

Ne pas connecter un connecteur et une prise présentant un codage différent.

Le branchement de connecteurs présentant un codage différent endommage la prise ou le connecteur.

Tous les connecteurs sur le terminal sont protégés par des moyens mécaniques contre l'inversion des pôles et la permutation.

- Assurez-vous que le *connecteur* et la *prise* présentent le même codage.
- N'exercez pas de force excessive pour assembler un connecteur et une prise.



PRUDENCE !

Ne pas utiliser de connecteurs mâles avec des broches de contact tordues.

Si une broche de contact est tordue, le connecteur ne fonctionne plus correctement.

Chaque branchement supplémentaire tord encore plus la broche de contact.

Envoyez l'appareil en réparation.



REMARQUE

Obturez les connecteurs non utilisés.

Si un connecteur n'est pas obturé, de la poussière et de l'humidité peuvent pénétrer dans le terminal.

• Obturez les connecteurs non utilisés avec un capuchon.

CCI 1200



CCI 800







Type de connecteur

Connecteur mâle Deutsch DT, 12 broches, codage A

Fonction

- CAN1
- CAN2
- ECU-Power
- Alimentation électrique

A ISOBUS	
----------	--

Utilisation

ISOBUS, alimentation ECU activée

Bro- che	Signal	Commentaire
1	V+ in	Tension d'alimentation,
		12 V CC ou 24 V CC
2	ECU Power enable	Tension d'alimentation ECU activée
3	Power enable	Tension d'alimentation activée
4	CAN_H	CAN1 High
5	CAN_L	CAN1 Low
6	CAN_GND	Terre CAN 1
7	CAN_H	CAN2 High
8	CAN_L	CAN2 Low
9	CAN_GND	Terre CAN2
10	Key Switch State	Signal d'allumage
11	Shield	Blindage
12	GND	Masse



B.1.1.2 Connecteur B

Type de connecteur

Connecteur mâle Deutsch DT, 12 broches, codage B

Fonction

- RS232
- ISO 11786



Utilisation

Prise signal, GPS/LH5000/ADS/TUVR

Bro- che	Signal	Commentaire
1	V+ out	12 V CC ou 24 V CC
2	ISO 11786, Ground based speed	Capteur radar
3	ISO11786, Wheel based speed	Capteur de roue
4	ISO11786, PTO speed	Vitesse de rotation de la prise de force
5	ISO 11786, In/out of work	Position de travail de l'attelage 3 points arrière
6	ISO 11786, Linkage position	Position de l'attelage 3 points arrière
7	Key Switch State	Signal d'allumage
8	GND	Masse
9	Direction signal	Sens de marche
10	RS232 TxD	RS232-1
11	RS232 RxD	RS232-1
12	GND	Masse





Type de connecteur

Connecteur mâle Deutsch DT, 12 broches, codage C

Fonction

- RS232
- RS485
- Vidéo



Utilisation

Caméra, Video-Miniplexer, Video-Multiplexer, GPS/LH5000/ADS/TUVR

Bro- che	Signal	Commentaire
1	V+ out	Tension d'alimentation de la caméra
2	Video IN	
3	Video GND	Masse
4	RS485B	
5	RS485A	
6	V+ out	Tension d'alimentation
		Video-Miniplexer ou Video-Multiplexer
7	NC	Non connecté
8	NC	Non connecté
9	RS232, V+ out	Tension d'alimentation RS232
10	RS232, TxD	RS232-2
11	RS232, RxD	RS232-2
12	RS232, GND	Masse

B.1.1.4 Connecteurs 3 et 4



Type de connecteur

Prise M12, 5 broches, codage A

Fonction

• USB 2.0

Utilisation

Clé USB, adaptateur Wi-Fi W10

Bro- che	Signal	Commentaire
1	V+	Tension d'alimentation
2	D-	Données -
3	D+	Données +
4	GND	Masse
5	GND	Masse

B.1.1.5 Connecteur Eth



Type de connecteur

Prise M12, 8 broches, codage X

Fonction

• Ethernet

Utilisation

LAN

Bro- che	Signal	Commentaire
1	TR0+	
2	TR0-	
3	TR1+	
4	TR1-	
5	TR3+	
6	TR3-	
7	TR2+	
8	TR2-	

C Câbles



REMARQUE

Utilisez uniquement des câbles d'origine pour le raccordement du terminal.

Ceux-ci peuvent être achetés auprès du fabricant, de ses représentants d'usine ou de ses revendeurs.

> **Désignation :** Câble A

Longueur : 150 cm



Connecteur femelle, 9 broches \rightarrow Connecteur mâle In-Cab dans le tracteur

« **A** » : Connecteur femelle, 12 broches \rightarrow Connecteur A sur le terminal

Utilisation :

Raccorder le terminal à l'alimentation électrique et à l'ISOBUS



- #1 : V+ in #2 : CAN_L IN
- #2 : CAN_L IN #3 : CAN_L OUT
- #4 : CAN_H IN
- #5 : CAN_H OUT
- #6:-
- #7:V+ in
- #8:-#9:GND





Longueur :

30 cm

« Signal » :

Connecteur femelle M12, 12 broches → Câble H « Signal »

« B » :

Connecteur femelle, 12 broches

 \rightarrow Connecteur B sur le terminal

« RS232 » :

Connecteur M8, 4 broches

 \rightarrow Récepteur GPS, capteur

Utilisation:

- Raccordement du terminal à la prise • signal
- Raccordement du récepteur GPS ou . du capteur à l'interface série du terminal

Signal

- #1:-
- #2 : GND
- #3 : PTO speed
- #4 : Linkage position#5 : Wheel based speed
- #6 : In/out of work
- #7 : Ground based speed

#8 - #12 : -

RS232

- #1 : V+ out
- #2 : RS232 TxD
- #3:GND
- #4 : RS232 RxD

Câble C1

Longueur : 35 cm

« Vidéo AEF » :

Connecteur, 7 broches → Caméra

« C » :

Connecteur femelle, 12 broches

 \rightarrow Connecteur C sur le terminal

« RS232 » :

Connecteur M8, 4 broches

 \rightarrow Récepteur GPS, capteur

Utilisation:

- Raccordement du terminal à la ca-• méra
- Raccordement du récepteur GPS ou • du capteur à l'interface série du terminal

Vidéo AEF	RS232
#1 : V+ out	#1 : V+ out
#2 : V+ out	#2 : RS232 Tx
#3: Video GND	#3 : GND
#4 : Video IN	#4 : RS232 R>
#5:-	
#6:-	

#7:GND

#1	:	V+ out	
#2	:	RS232	TxD
#3	:	GND	
#4	:	RS232	RxD

Désignation :

Câble C2

Longueur :

30 cm

« Vidéo » :

Connecteur femelle M12, 8 broches \rightarrow Caméra

« C » :

Connecteur femelle, 12 broches

 \rightarrow Connecteur C sur le terminal

« RS232 » :

Connecteur M8, 4 broches

 $\rightarrow\,$ Récepteur GPS, capteur

Utilisation :

- Raccordement du terminal à une caméra ou au Video-Miniplexer ou au Video-Multiplexer
- Raccordement du récepteur GPS ou du capteur à l'interface série du terminal

Vidéo M12

#1 : Video IN
#2 : RS485B
#3 : RS485A
#4 : V+ out
#5 : V+ out
#6 : V+ out
#7 : GND
#8 : Video GND

RS232

#1 : V+ out #2 : RS232 TxD #3 : GND #4 : RS232 RxD

Câble H (également câble, type H)

Longueur :

200 cm

«»:

Connecteur, 7 broches \rightarrow Prise signal dans le tracteur

« Signal » :

Connecteur, M12, 12 broches

 \rightarrow Connecteur femelle « Signal » sur le câble B

Utilisation:

Raccordement du terminal à la prise signal

Remarque :

Le signal ISO 11786 « Position de travail » et le signal « Sens de marche » ne sont pas disponibles sur le câble H

«»	Signa
#1 : Ground based speed	#:-
#2 : Wheel based speed	#2:0
#3 : PTO speed	#3:F
#4:-	#4:L
#5 : Linkage position	#5:\
#6 : V+	#6:-
#7:GND	#7:(

al

- GND PTO speed Linkage position Wheel based speed #7 : Ground based speed #8, #9 : -
- #10 : V+ (Key Switch) #11,#12:-

2 3

SIGNAL

10

Câble N (également câble, type N)

Longueur :

200 cm

« NMEA » :

Connecteur D-SUB, 9 broches \rightarrow Récepteur GPS

« RS232 » :

Connecteur femelle M8, 4 broches

 \rightarrow Connecteur « RS232 » sur câble B ou C

Utilisation:

Raccordement du terminal au récepteur GPS

Remarque :

L'alimentation électrique du récepteur GPS est impossible avec le câble N

NMEA #1:-#2:RS232RxD #3:RS232TxD #4:-#5:GND #6-#9:-

RS232

#1 : -#2 : RS232 TxD #3 : GND #4 : RS232 RxD



Câble Y

Longueur :

15 cm

« InCab » :

Connecteur femelle, 9 broches

 $\rightarrow\,$ Connecteur mâle In-Cab dans le tracteur

« UT » :

Connecteur, 9 broches

→ Connecteur femelle « InCab » sur câble A

« AUX » :

Connecteur, 9 broches

 \rightarrow Unité de commande AUX

Utilisation :

Raccordement du terminal et de l'unité de commande AUX à l'ISOBUS



D Cartes d'application

ISO-XML

Une carte d'application au format ISO-XML peut contenir toute DDI validée dans le *Data Dictionary* (dictionnaire de données).

Les valeurs en pourcentage peuvent être traitées.

Zones	 Grid, type 1 : max. 255 Grid, type 2 : aucune limite Polygone : max. 255
Couleurs	La légende peut contenir jusqu'à 12 couleurs
Shape	
Formats autorisés	Projection WGS84 ou PolygonZ
Zones	Max. 255
Points	Max. 10000

E Fonctionnalités AEF

Chaque nouvelle version de CCI.OS est soumise au test de conformité AEF.

CCI.OS 2.0 est certifié AEF pour les fonctionnalités ISOBUS suivantes :



Universal Terminal

pour que le terminal puisse être utilisé pour le pilotage de différentes machines.



Task Controller basic (totals)

pour la consignation de valeurs cumulées et l'échange de données entre FMIS et le terminal via des fichiers ISO-XML.



Task Controller geo-based (variables)

pour la consignation de données locales et la planification de tâches locales.



Task Controller Section Control

pour la coupure de sections automatique en fonction de la position GPS.

Auxiliary Control (new)



pour le pilotage de fonctions de machines souvent utilisées avec une unité de commande AUX.

Il existe ici une « ancienne » et une « nouvelle » version qui ne sont pas compatibles ensemble. Les unités de commande AUX certifiées selon AUX-N ne peuvent pas être utilisées avec des terminaux certifiés selon AUX-O et inversement.

Basic Tractor ECU

pour la mise à disposition des données du tracteur, de la vitesse du radar et des roues, de la vitesse de rotation de la prise de force, du sens de la marche, de la position de l'attelage 3 points arrière sur l'ISOBUS.



TECU

ISOBUS Shortcut Button (bouton de raccourci ISOBUS)

pour la désactivation rapide de fonctions de machines sans le pilotage de machines ISOBUS.

F Fuseaux horaires

- (UTC -09:00) Alaska
- (UTC -08:00) Tijuana, Baja California (Mexico)
- (UTC -08:00) Los Angeles, Vancouver
- (UTC -07:00) Chihuahua, Mazatlan
- (UTC -07:00) Denver, Salt Lake City, Calgary
- (UTC -07:00) Dawson Creek, Hermosillo, Phoenix
- (UTC -06:00) Costa Rica, Guatemala, Managua
- (UTC -06:00) Chicago, Winnipeg
- (UTC -06:00) Cancun, ville de Mexico, Monterrey
- (UTC -05:00) La Havane
- (UTC -05:00) Detroit, New York, Toronto
- (UTC -05:00) Bogota, Lima, Panama
- (UTC -04:00) Caracas
- (UTC -04:00) Bermudes, Halifax
- (UTC -04:00) Campo Grande, Cuiaba
- (UTC -04:00) Asuncion
- (UTC -04:00) Santiago
- (UTC -03:00) Montevideo
- (UTC -03:00) Sao Paulo
- (UTC -03:00) Buenos Aires, Cordoba
- (UTC -03:00) Mendoza, Recife, San Luis
- (UTC +00:00) Casablanca, Reykjavik
- (UTC +00:00) Dublin, Lisbonne, Londres
- (UTC +01:00) Windhoek
- (UTC +01:00) Alger, Porto-Novo
- (UTC +01:00) Berlin, Oslo, Paris, Rome, Stockholm
- (UTC +01:00) Tunis
- (UTC +02:00) Le Caire
- (UTC +02:00) Jérusalem, Tel Aviv
- (UTC +02:00) Kaliningrad, Minsk
- (UTC +02:00) Athènes, Helsinki, Istanbul, Riga
- (UTC +02:00) Johannesburg, Tripoli
- (UTC +03:00) Moscou, Volgograd
- (UTC +04:00) Yerevan, Samara
- (UTC +05:00) Yekaterinburg
- (UTC +05:30) Calcutta, Colombo
- (UTC +05:45) Katmandou
- (UTC +06:00) Novosibirsk, Omsk
- (UTC +07:00) Krasnoyarsk
- (UTC +08:00) Hong Kong, Perth, Singapour
- (UTC +08:00) Irkoutsk
- (UTC +08:45) Eucla
- (UTC +09:00) Séoul, Tokyo
- (UTC +09:00) Yakutsk
- (UTC +09:30) Darwin
- (UTC +09:30) Adélaïde
- (UTC +10:00) Vladivostok
- (UTC +10:00) Canberra, Melbourne, Sydney
- (UTC +11:00) Magadan
- (UTC +12:00) Kamchatka
- (UTC +12:00) Auckland

Copyright

©2019 Competence Center ISOBUS e.V. Albert-Einstein-Str. 1 D-49076 Osnabrück N° du document : 20190614